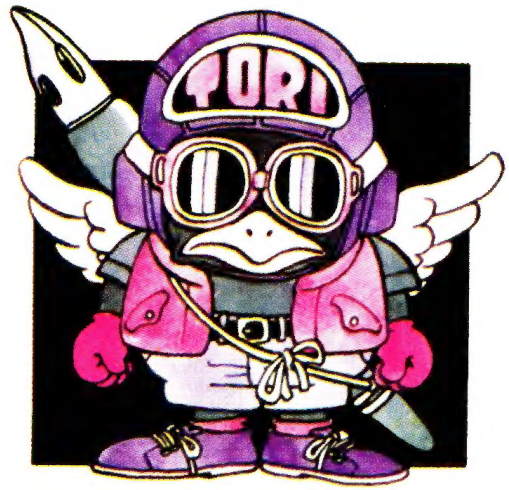
DR. SLUMP

4

shonenjump.com PANINI COMICS PLANET manga

AKIRA TORIYAMA

AKIRA TORIYAMA



Redação: "O Futuro dos mangás"
Aluno: Akira Toriyama
1ª série, turma 4
Eu desenho mangás para
uma revista chamada
"Shonen Jump".
A história é tão complicada
que, às vezes, fico com
dor de cabeça. Todos caçoam
de mim, dizendo "olha o
caipira, caipira, caipira"!
E eu concordo com eles.
Caipira! Caipira!
Fim.

CUIDADO!!

NÃO COMECE A LER PELO FINAL!

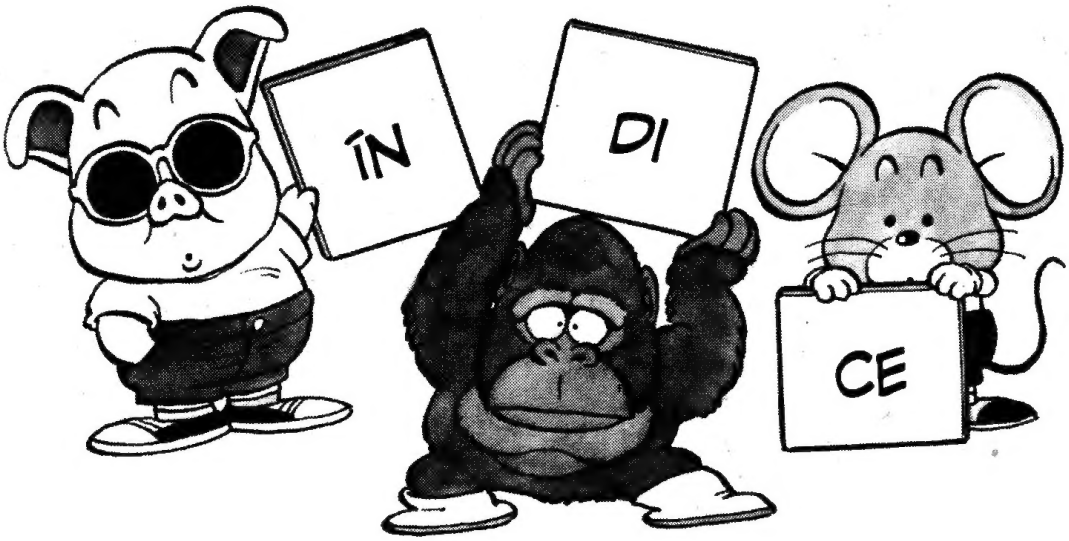
DR. SLUMP é um mangá com sentido de leitura oriental, ou seja, o começo fica do outro lado. Os quadros e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda, conforme o exemplo numerado.
Boa leitura!

DR. SLUMP

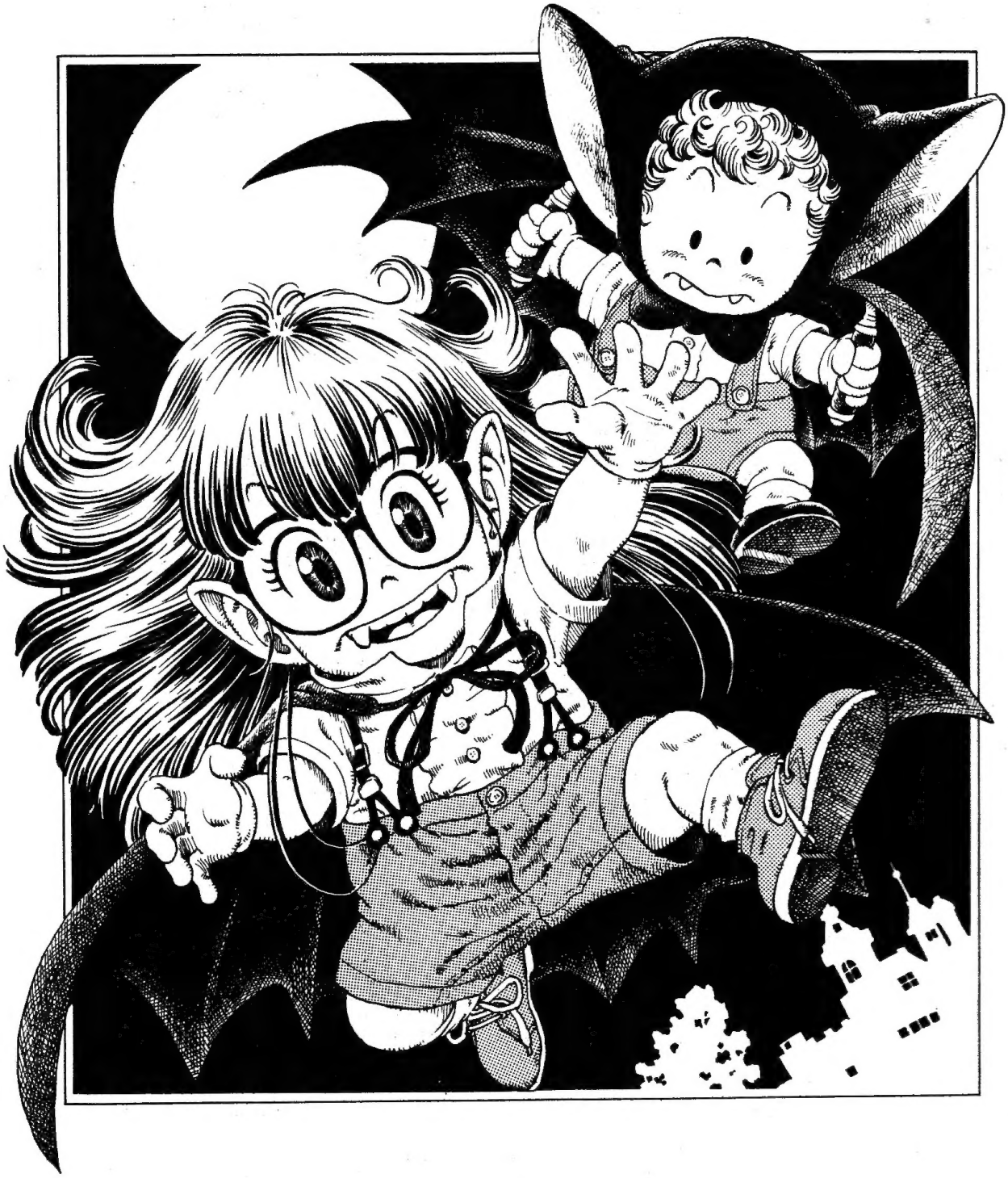
4

AKIRA TORIYAMA

DR. SLUMP 4



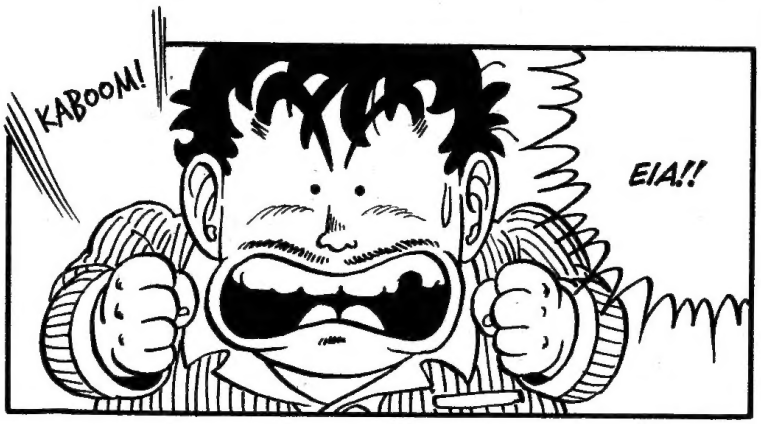
★ ★ ★



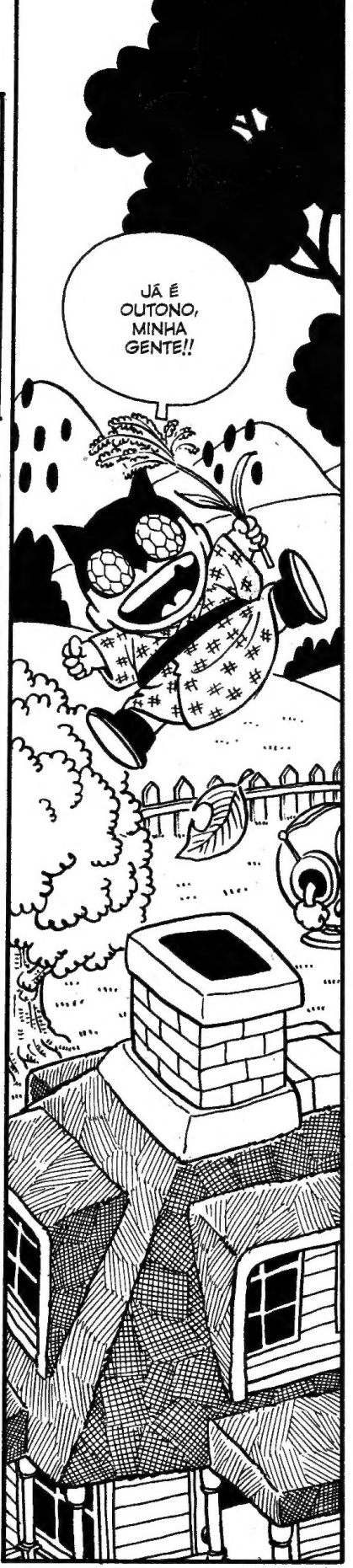
ADEUS, FORÇA BRUTA!!

MUMU MUMU...!
HMMM...

MUUUUH...!!
MUMU... NGUGU GUGU...

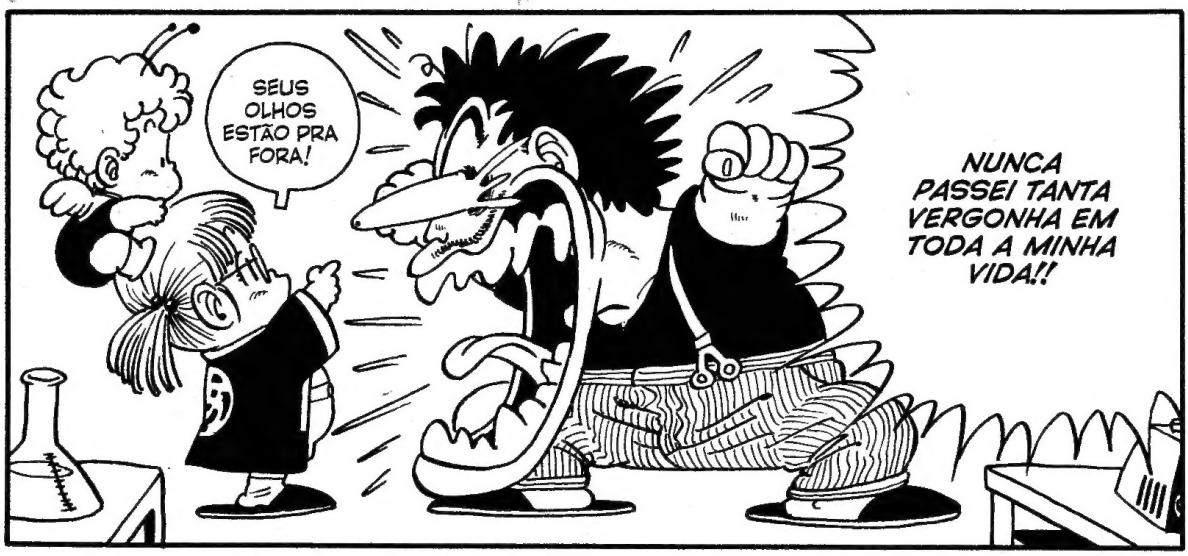

KABOOM!
EIA!!

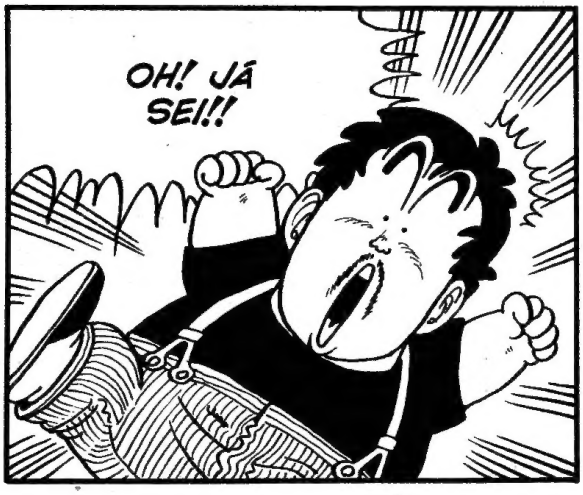
OBA! OBA!
AAAH... QUE ALÍVIO!!


JÁ É OUTONO, MINHA GENTE!!

A... ACABOU O PAPEL!!
AH!
POF!
ポン!!
AH!! QUE CABEÇA A MINHA! É FÁCIL!!
OH, NÃO... Q... QUE ENRASCADA... O QUE EU FAÇO...?!
HOOOI!
DODODO...
Ô, ARALE! TRAZ UM ROLO DE PAPEL HIGIÊNICO PRA MIM!!
ドカ!
KABRÚM!

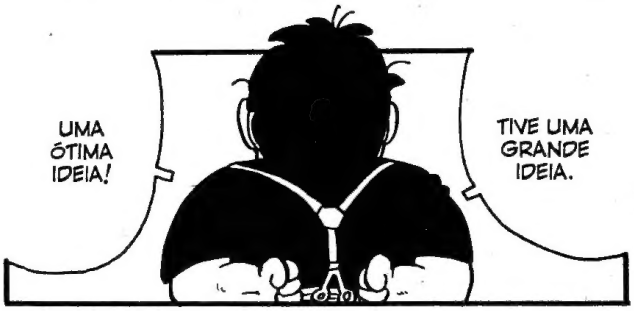
バキャン
KABRUM!
HOGYAGYAAAH!!
スイッチョン
スイッチョン
HOYO?
ごそごそ〜〜?
VUUUPT!
AH! UM PIU-PIU CORRENDO!
É UMA BATATA!!
ガミガミ
GRR


SEUS OLHOS ESTÃO PRA FORA!
NUNCA PASSEI TANTA VERGONHA EM TODA A MINHA VIDA!!


OH! JÁ SEI!!

NÃO BASTOU O OUTRO DIA, EM QUE VOCÊ RACHOU A TERRA AO MEIO?!
FAZ DE NOVO!

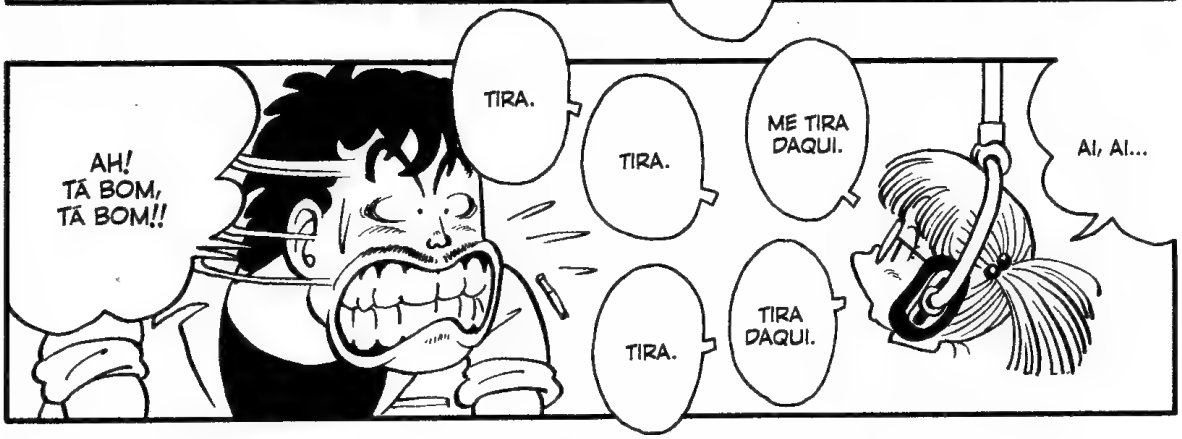
...A GRANDE OPERAÇÃO "AH, COMO QUERO SER NORMAL"!!

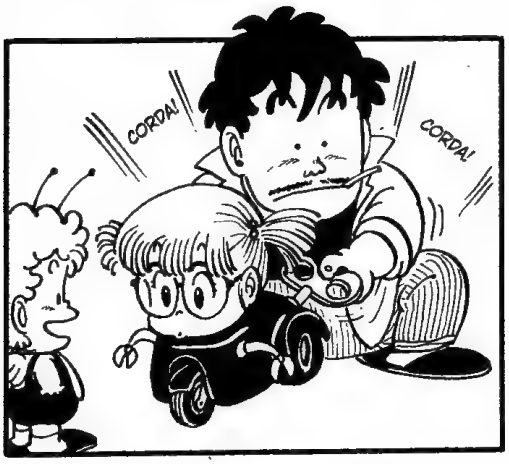

UMA ÓTIMA IDEIA!
TIVE UMA GRANDE IDEIA.

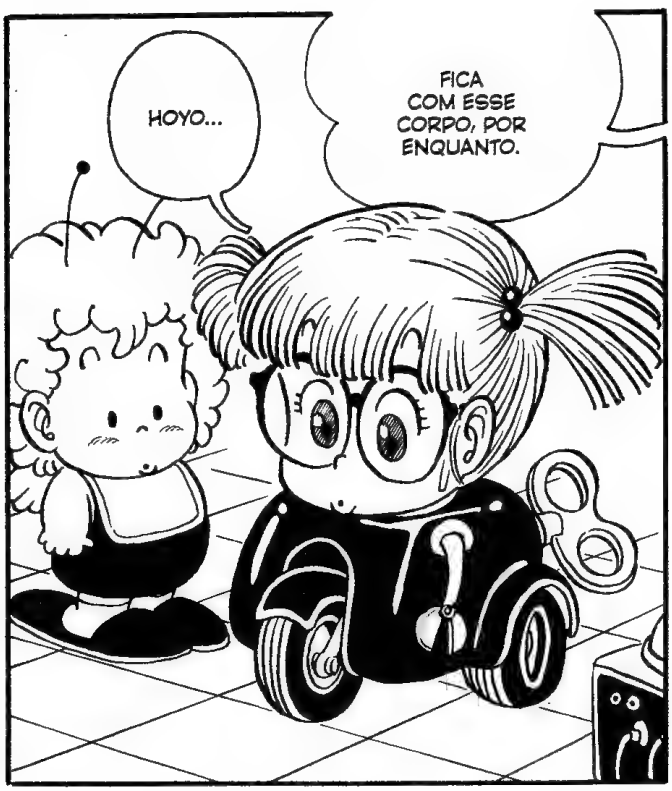
VOU CHAMÁ-LA DE...

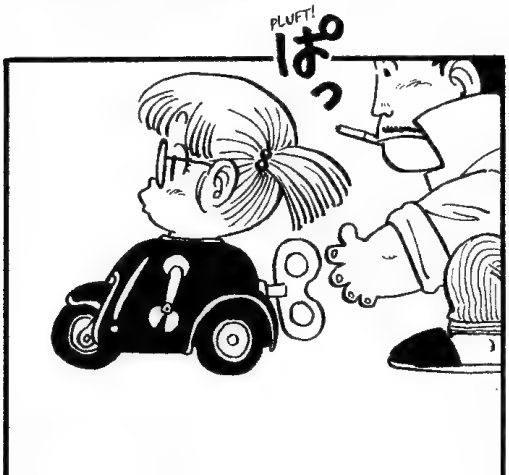
VOU TE RECONFIGURAR PRA QUE A SUA FORÇA SEJA IGUAL À DE UMA MENINA NORMAL!
VAI FAZER O QUÊ? HEIN?
HOYO...
UMA MENINA NORMAL É MAIS FRACA DO QUE UM ELEFANTE?
BEM MAIS!!
SÃO TRÊS HORAS.
SUPPON, SUPPON, SUPPON!
MOMONGA

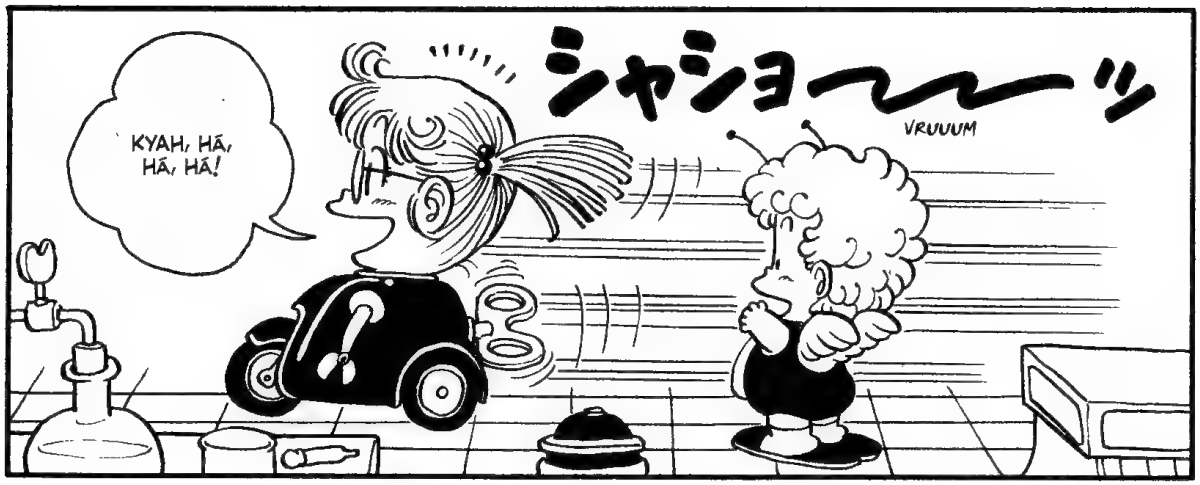
MAS COMO ENCHE O SACO...
THUNK
TÉDIO...
TÉDIO...
TÉDIO...
TÉDIO...
AI, QUE PREGUIÇA...

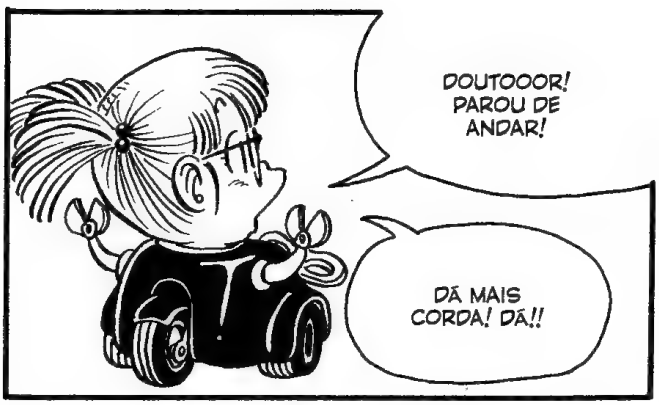

AH! TÁ BOM, TÁ BOM!!
TIRA.
TIRA.
TIRA.
ME TIRA DAQUI.
TIRA DAQUI.
AI, AI...

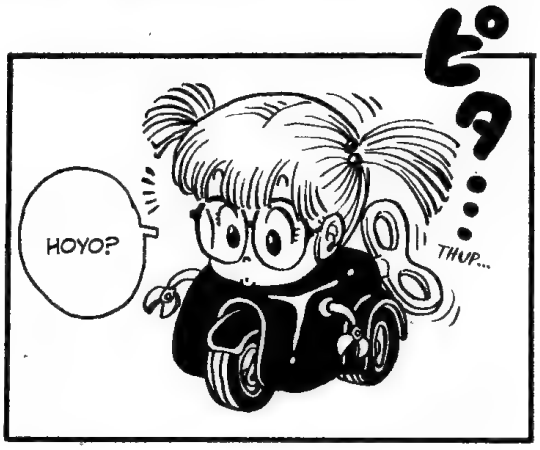

CORDA!
CORDA!

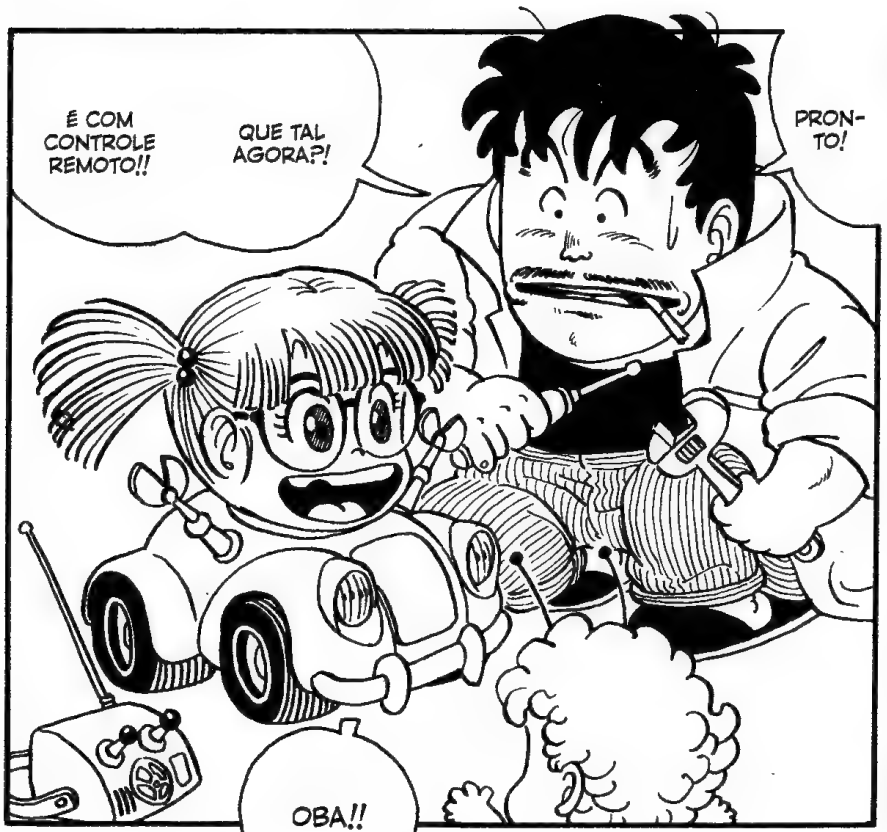

HOYO...
FICA COM ESSE CORPO, POR ENQUANTO.


PLUFT!
ぽっ


KYAH, HÃ, HÃ, HÃ!
シャショーーーッ
VRUUUM


DOUTOOOR! PAROU DE ANDAR!
DÁ MAIS CORDA! DÁ!!

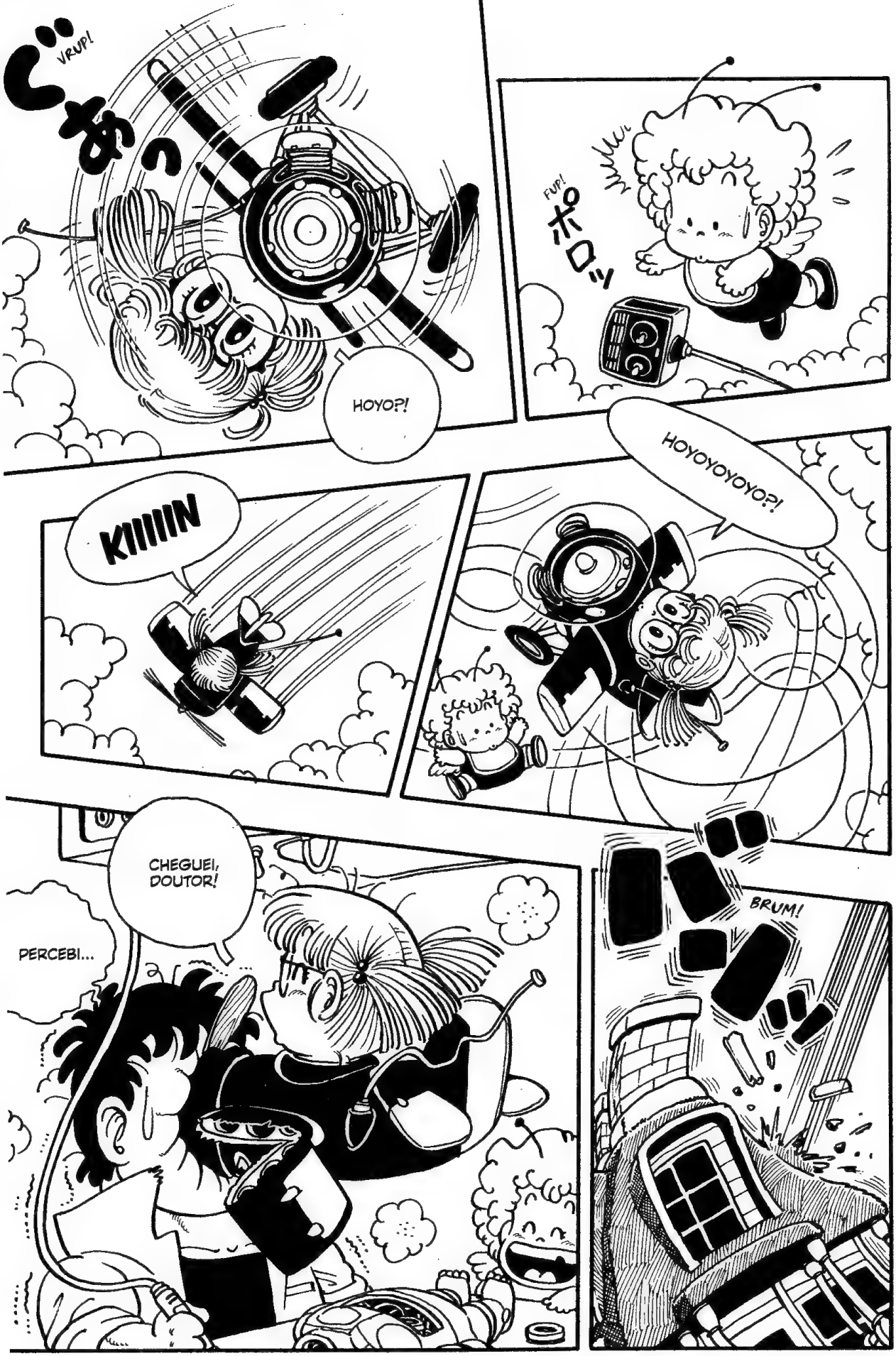

ピ?...
HOYO?
THUP...


É COM CONTROLE REMOTO!!
QUE TAL AGORA?!
PRON-TO!
OBA!!

ELA NÃO VAI ME DAR PAZ, NÉ...?

UFA... ATÉ QUE ENFIM...
ASSIM, O GATCHAN PODE TE PILOTAR.
OBA! VAMOS LÁ FORA! VAMOS!
KYAH! KYAH!
どぴゅん
TCHIBUM
ぱたた...
FLAAAP...
KYAH! KYAH!
キュイ～～～ン
KYUIIIN...
ボコ ボコ...
BLUB... BLUB
BZZZ...
DOUTOR! ACHO MELHOR O SENHOR ME TRANSFORMAR NUM AVIÃO.

POR FAVOR, DONA AEROMOÇA, QUAL É O NOME DAQUELA ILHA LÁ EMBAIXO?
É A ILHA GENGORO, SENHOR.
VRUUUM...
IRGH?!
E AQUELA GAROTA, COMO SE CHAMA?
HÃ?
NOKIO
IEEERGH!!
UH, HO, HOO!!


VRUP!
HOYO?!
FUP!
KIIIIIN
HOYOYOYOYO?!
CHEGUEI, DOUTOR!
PERCEBI...
BRUM!

ESTÁ PRONTO!!
A... ACABEI!!
DAQUI EM DIANTE, O TÍTULO DESTE MANGÁ SERÁ "DOUTOR PERFEIÇÃO"!!
?
AGORA, NÃO VOU PRECISAR MAIS ME PREOCUPAR COM A SUPERFORÇA DA ARALE...!!
CLANCH!
?
VEM, ARALE! VAMOS VER SE CONSEGUE ME DERRUBAR, COMO DE COSTUME!
MUDOU ALGUMA COISA?

はっはっ
はっは
HÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
HU, HU, HU, HU...
テテ
T-T-TEP...
BAKOOM!
VOCÊ CONTINUA SENDO UM PERFEITO "SLUMP"!

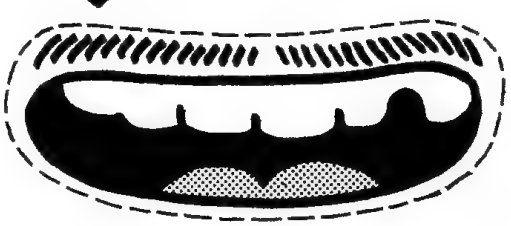
MONTE O ROSTO DO SENBE

Venha você também brincar à vontade com a cara do Doutor!

SOBRANCELHAS

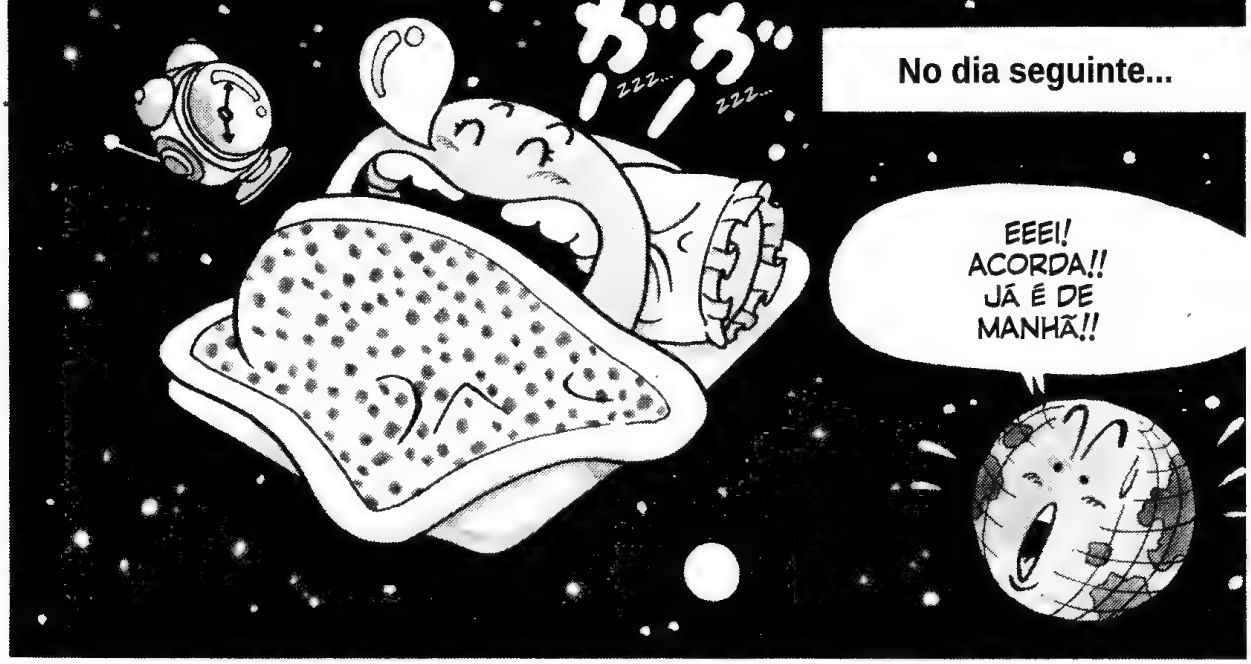
OLHOS

BOCA

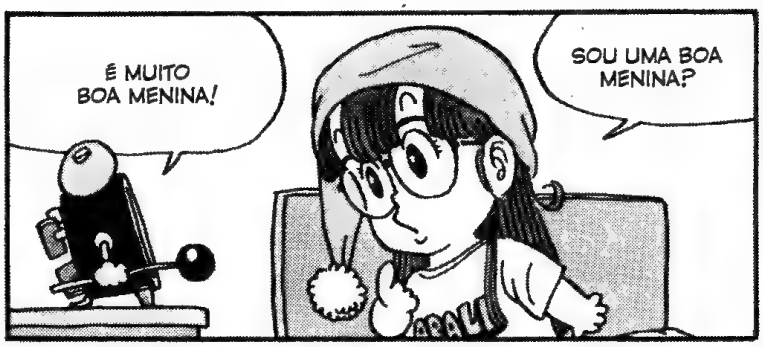


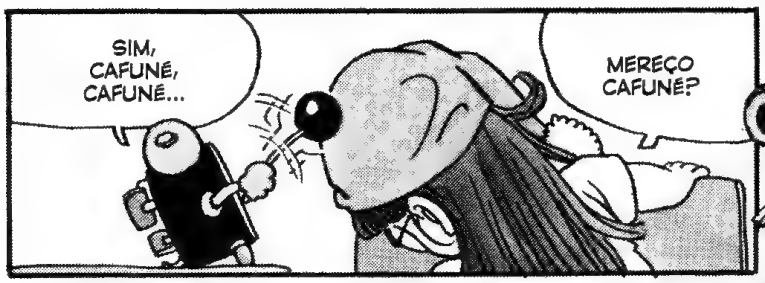
NARIZ

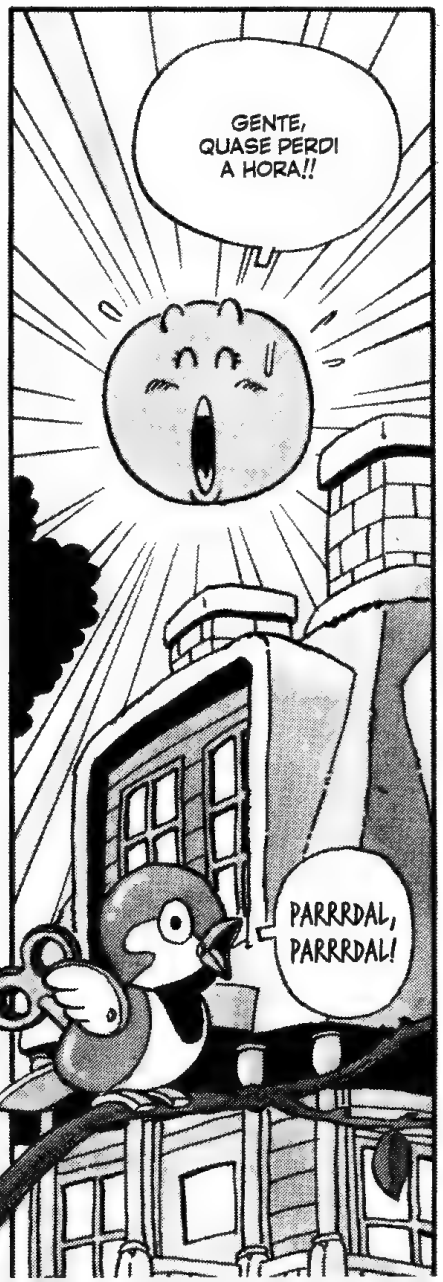
TRIO GRACINHA


No dia seguinte...
ZZZ...
ZZZ...
EEEI! ACORDA!! JÁ É DE MANHÃ!!

I... INACREDITÁVEL...
ACORDEI CEDO!!
7:32
ARALE


É MUITO BOA MENINA!
SOU UMA BOA MENINA?


SIM, CAFUNÉ, CAFUNÉ...
MEREÇO CAFUNÉ?


GENTE, QUASE PERDI A HORA!!
PARRRDAL, PARRRDAL!

GWON, GWON!
WASHING
(*)
VOCÊS ESTÃO SE PERGUNTANDO POR QUE A ARALE ACORDOU TÃO CEDO, NÉ...?
POR QUÊ?
(*) LAVANDO
NHÁÁÁ
NHÁÁÁ
NHÁÁÁ
NHÁÁÁ
KUPIPIH!
BOM DIA!!
BALANÇA, BALANÇA, BALANÇA MAS NÃO CAI!
DOUTOR! DOUTOR!! DOUTOR!!!
KUPUH?
ORA, ORA...

パ?
NHAC...
テテテーッ
T-T-TEP...
しゅこん
SHAK
ぽんぽこりん
PLUKUF!
ポン...
PLUC...
UIA!

PREPARAR, APONTAR...
TOC
オキ
TOC...
オキ...
VRUUUP...
ゴロロロ～ン
FOGO!!
BLOAM!
PLEC...
プリ...
.....?
THUNK!
ゴン

PSSSSH!
KYAH!
KYAH!

DOUTOR, VAMOS PRA ESCOLA!

MAS VOCÊ NÃO CANSA DE APRONTAR, NÃO, MENINA?!

HÃ?!
HOI!

NÃO MUDA DE ASSUNTO!!!

O QUE ESTOU ESPERANDO?! PRECISO ME VESTIR!!
ドドドッ
D-D-DUM
Comunicado para os pais dos meus queridos alunninhos
Hoje é dia de visita dos pais à escola
Venham todos lindinhos para assistirem à aula com seus filhos !
Oss Professora Midori Yamadoki
PRECISO CAPRICHAR!
ELA PEDIU PARA IR "LINDINHO"!
AH, É MESMO!
UM HIPOPÓTAMO!
HM!
TÔ LINDINHO?
SOU UM TEXUGO, NÃO TÁ VENDO?!

ヒョイ
HYOOON...
HOYO?!
VÊ SE NÃO COME A ESCOLA, VIU?
GATCHAN ESTÁ FELIZ DE IR PRA ESCOLA!
PIP! PIP
ピピ
ココ
QUE FOI? QUE FOI?!
ブブ〜ン
FWOOM...
POLICE
POLICE
DOUTOR! DESCE UM POUQUINHO! DESCE!!
HÃ?!

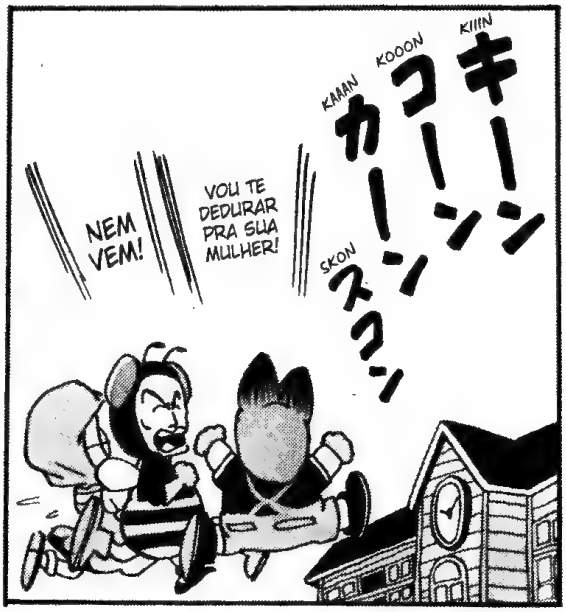
OLHA!! UM OVNI!!
AAAH!
?
PLAC...
ABRIRAM A PORTA!!
É O E.T.P!
P... POUSOU...!
!!!
KIIIN

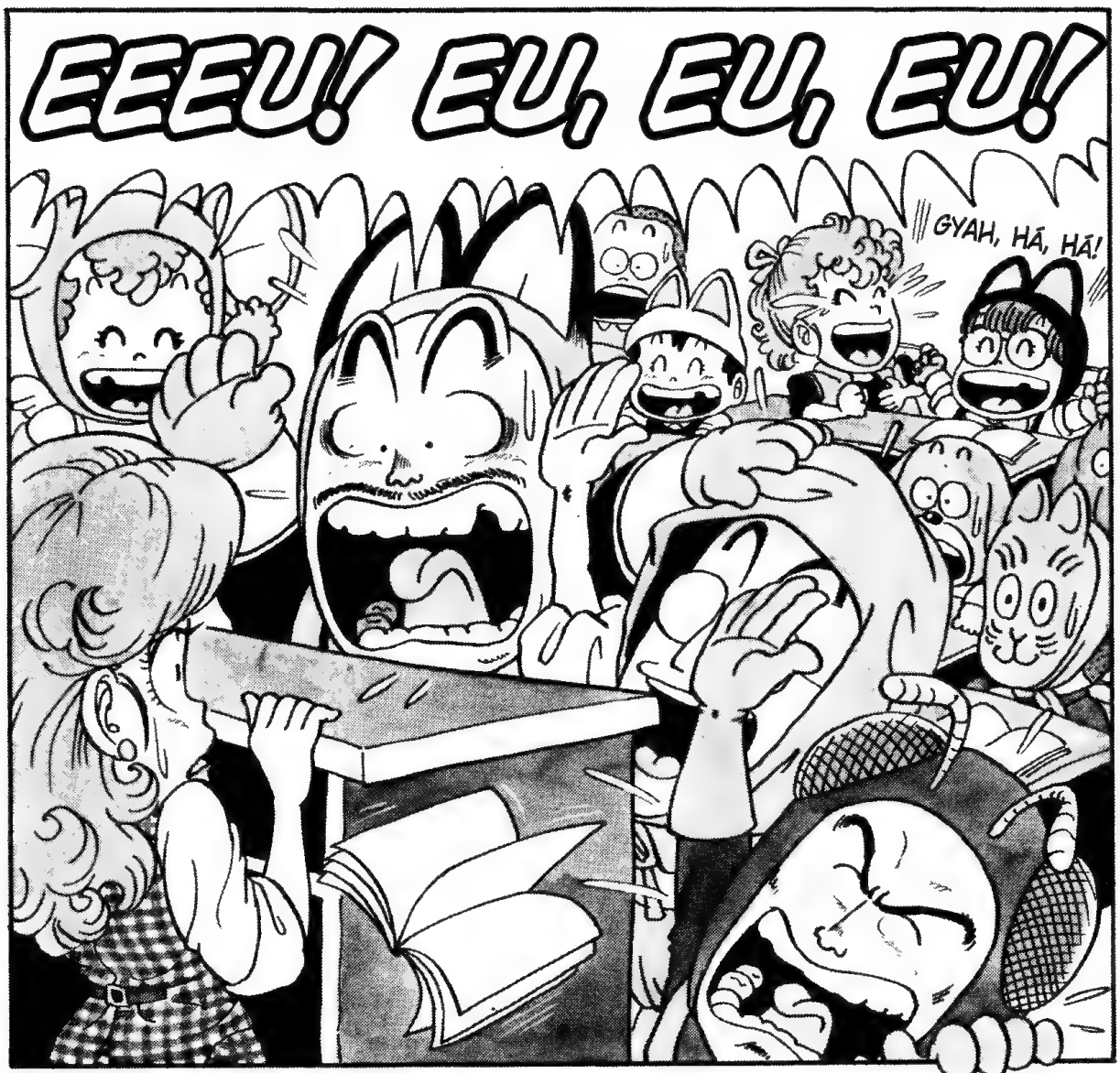
DON!
POLICE
VOLTEI!
.....
KYO, HO, HO!
ACHO QUE VIROU HOBBY DELA QUEBRAR CARROS DE PATRULHA...
HYOOON!

SÓ POSSO DIZER QUE É HORRIPILANTE...
E AÍ, SENBE, GOSTOU?!
AH! É A AKANE!!
E AÍ?!
VOCÊ TAMBÉM!
TÁ ME FAZENDO PASSAR VERGONHA! SAI DE PERTO DE MIM!
SCRI...
OLHA SÓ QUEM FALA!!
ARGH...! VOCÊS ESTÃO PARECENDO UNS ESQUISITÕES!!
PELA PRIMEIRA VEZ, APRESENTO O MEU PAI.
OLÁÁÁ!

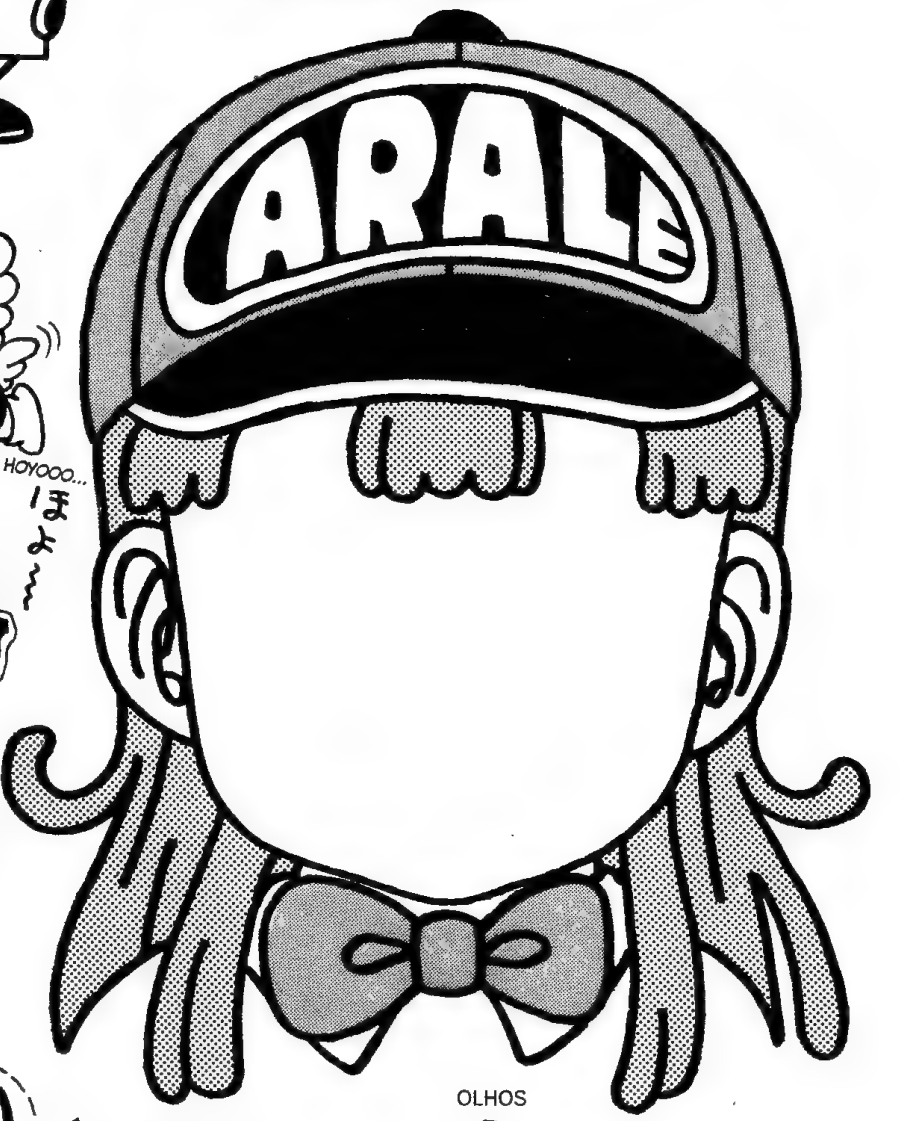
JÁ VOU AVISANDO QUE EU SOU COMO UM IRMÃO MAIS VELHO FAZENDO PAPEL DE PAI, TÁ?!
QUE BANDO DE PAIS DESNATURADOS!!
MUDANDO DE ASSUNTO, SÓ TEM NÓS TRÊS DE PAIS AQUI...?
ドドド....
DODODO...
OH! É A PROFESSORA YAMABUKI!!
NCHA!
OLÁ!
BOM DIA, PROFESSOOORA!!
É MEIA-IDADE, SIM!!
DESDE QUANDO 39 ANOS É MEIA-IDADE?!
QUE FUTURA ESPOSA? SE ENXERGA! ALÉM DO MAIS, O ÚNICO CARA DE MEIA-IDADE AQUI É ELE!!
Ô, QUAL É, HEIN, SEU COROA SAFADO?! VOCÊ JÁ TEM FILHOS, NÃO VEM JOGANDO XAVECO PRA CIMA DA MINHA FUTURA ESPOSA, NÃO!!

4x11=
33÷3=
ENTÃO...
QUEM É O COLEGUINHA QUE VAI RESOLVER ESTE PROBLEMA PARA A SALA?


キーン
コーン
カーン
スコン
KIIIN
KOOON
KAAN
SKON
NEM VEM!
VOU TE DEDURAR PRA SUA MULHER!

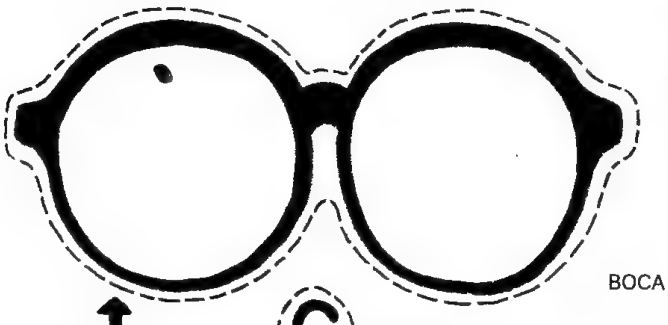

EEEU! EU, EU, EU!
GYAH, HÃ, HÃ!

MONTE O ROSTO DA ARALE



SOBRANCELHAS

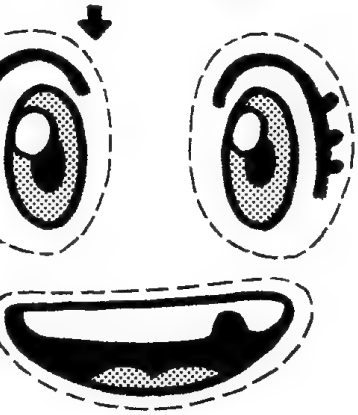
OLHOS



ÓCULOS

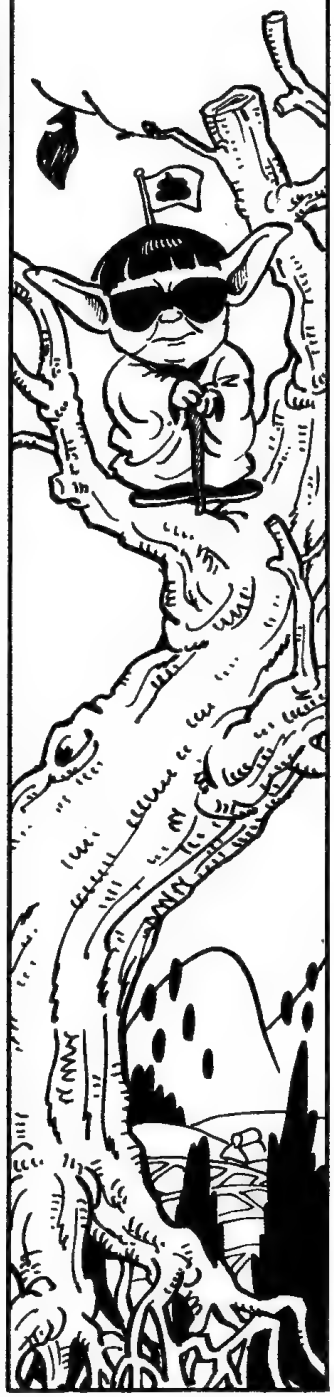
NARIZ

BOCA



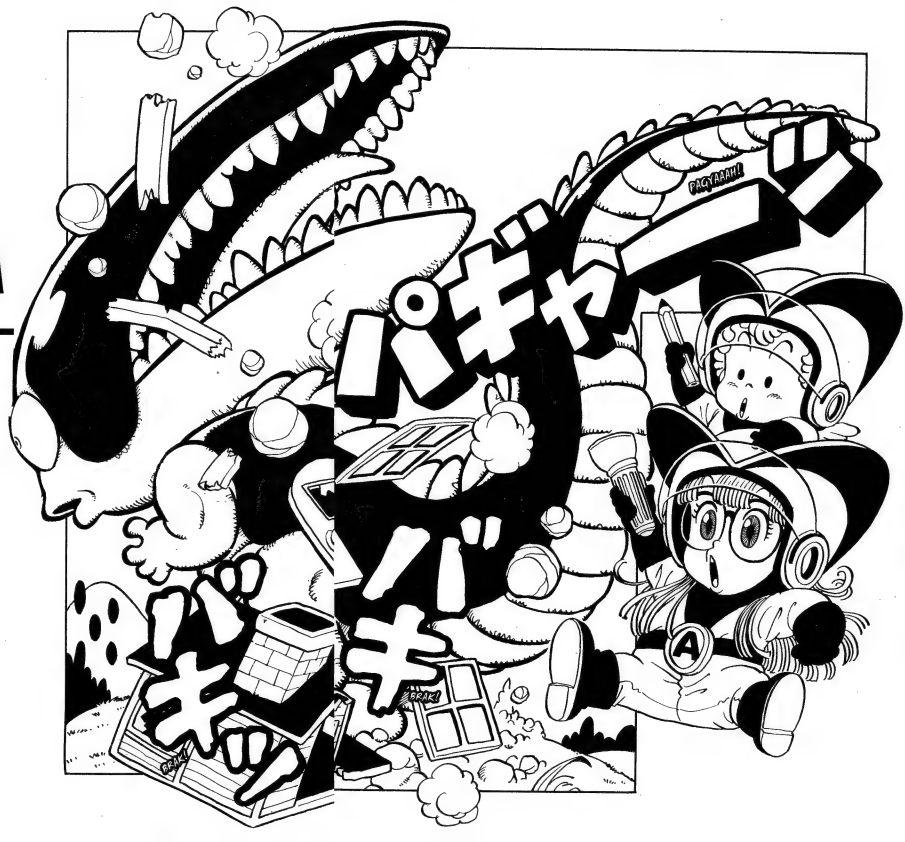
SOS, VILA PINGUIM – PARTE 1

Era dia 16 do mês de Amonite do ano de 1980. Um dia de pleno outono.

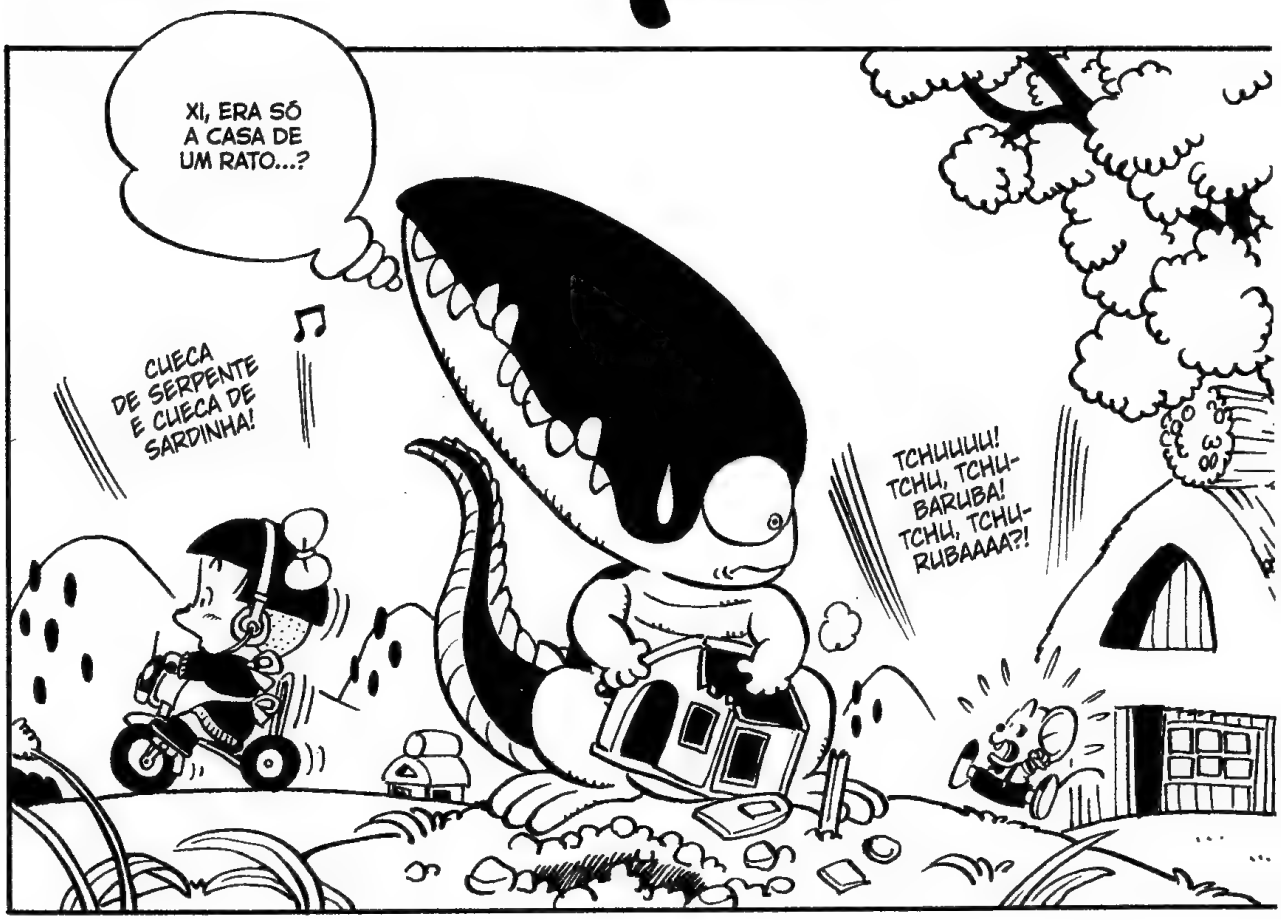


SOS, VILA PINGUIM – PARTE 1

O GRANDE MONSTRO DODONGADON



HÃ?!
CUECA, CUECA! CUECA DE MINHOCA!
KIRI...
キコ キコ...
KYAH, HÃ, HÃ!
SOU EU! O GRANDE MONSTRO!!
BRAK!
BLÁM
BRUM!
ドゴ


XI, ERA SÓ A CASA DE UM RATO...?
CUECA DE SERPENTE E CUECA DE SARDINHA!
TCHUUUUU! TCHU, TCHU-BARUBA! TCHU, TCHU-RUBAAAA?!

パパ
WEEWOO
WEEWOO
WOOO...
POLÍCIA
VENHAM LOGO!! UM MONSTRO ATACOU A MINHA CASA!!
ALÔ, POLÍCIA?!
O QUÊ?! QUE MEDO!!
OUVIRAM SÓ?! APARECEU UM MONSTRO!!
QUE CONFUSÃO É ESSA?
VAMOS LÁ VER.
パーパー
WEEWOO
MONSTRO!! MONSTRO!!
TETEP!
SIM!!
O QUÊ?! UM MONSTRO?!

AH, É PEQUENININHO ASSIM, É? AINDA BEM...
ワイ
ワイ
WAH
WAH
ガヤ
ガヤ
BZZ
BZZ
ニギ
ニギ
PSS
PSS
ヤカ
ヤカ
BLÁ
BLÁ
EI, MONSTRO!! AQUI É A POLÍCIA! NÃO TEMOS MEDO DE NINGUÉM! SOMOS OS MAIORAIS, FALA A VERDADE!
POLICE

FUP...
Ç...

AH, É ASSIM, É...?
Ô, IDIOTA! VEM ME PEGAR! KYAH, HÁ, HÁ!

FLAP!
かぱっ
DOM!
ボキャン
HM!
TOC!
カーン
QUE MEDO...
KABOOM!
POLICE
POLICE
POLICE
A-A-AH...
KYAH, HÁ, HÁ!
キャハハッ
VIRAM SÓ! LEVARAM UM SUSTO, NÉ?! BEM FEITO!!
WAAH!
WAAH!
わ
わ
ー
ー

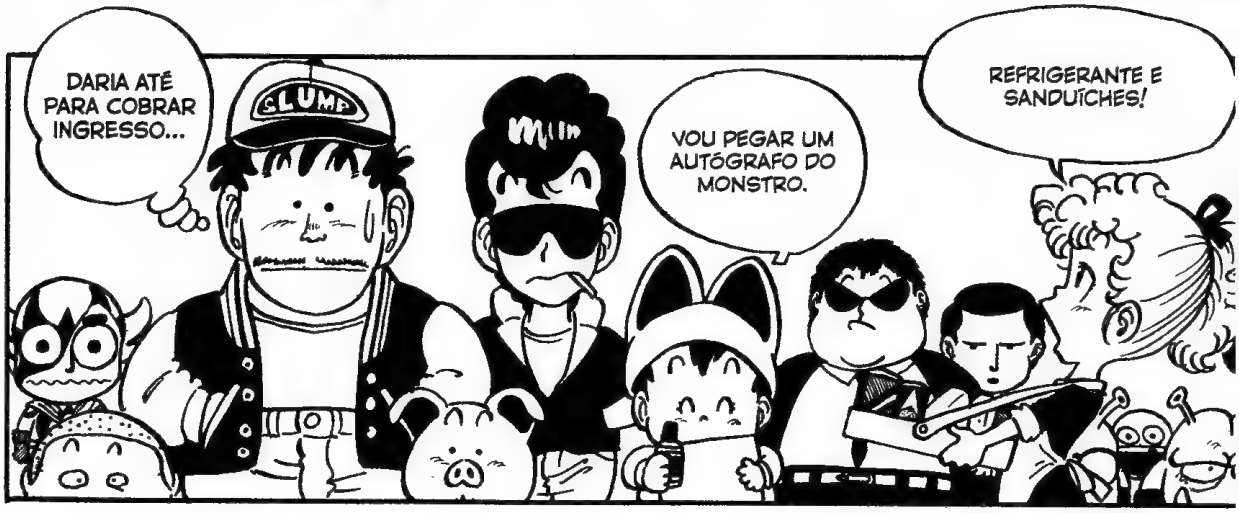
BANG
BANG
パン
パン
TOOOO!
スコココ
RATATÁ...
ビビビビ
A... ATIREM, ATIREM! ACABEM COM ELE!!
LICE
TOMA!
D-DROGA... SÓ NOS RESTA DAR MEIA-VOLTA E IR PARA CASA...!
A POLÍCIA NÃO PODE SIMPLESMENTE IR PARA CASA, SENHOR...
PU
カン
KLAM
SEUS ESTÚPIDOS!
MONSTRO QUE É MONSTRO NÃO SE FERE COM BALAS!!
VAMOS BRINCAR!!
テテテー
T-T-TEP...
HÃ?!
MONSTRO! MONSTRO!
AH!!
EI, SEU MONSTRO!
Q... QUEM É ESSA?!

ELA ESTÁ ME IGNORANDO...
PIPIH!
GATCHAN É O ULTRAMAN E VAI ME SALVAR.
POR ISSO, VAMOS BRINCAR DE MONSTRO!
SUA MALUCA!! EU SOU UM MONSTRO!!
パギャー
PAGYAAAH!
HOYOO...
VOU DAR UM SUSTO NELA...
キリ
KIRI
キリ
KIRI
キリッ
KIRI
んちゃ
NCHA!
ARGH!!
KIRI...
キリ
KIRI
キリ
KIRI
キリ
HÃ?!
HI, HI... QUE TAL?! MIJOU NAS CALÇAS DE MEDO?!

PLAC!
かぽ
ABRE!
HÃ?!
ARALE
O... O QUE FOI ISSO...?
WAAH!
WAAH!
ULTRAMAN! VENHA ME SALVAR! O MONSTRO VAI ME COMER!!
BWEH!!
ブホッ
LICENÇA.
LICENÇA.
SHWAPP!!
PIPIH...!
FUP!
さっ

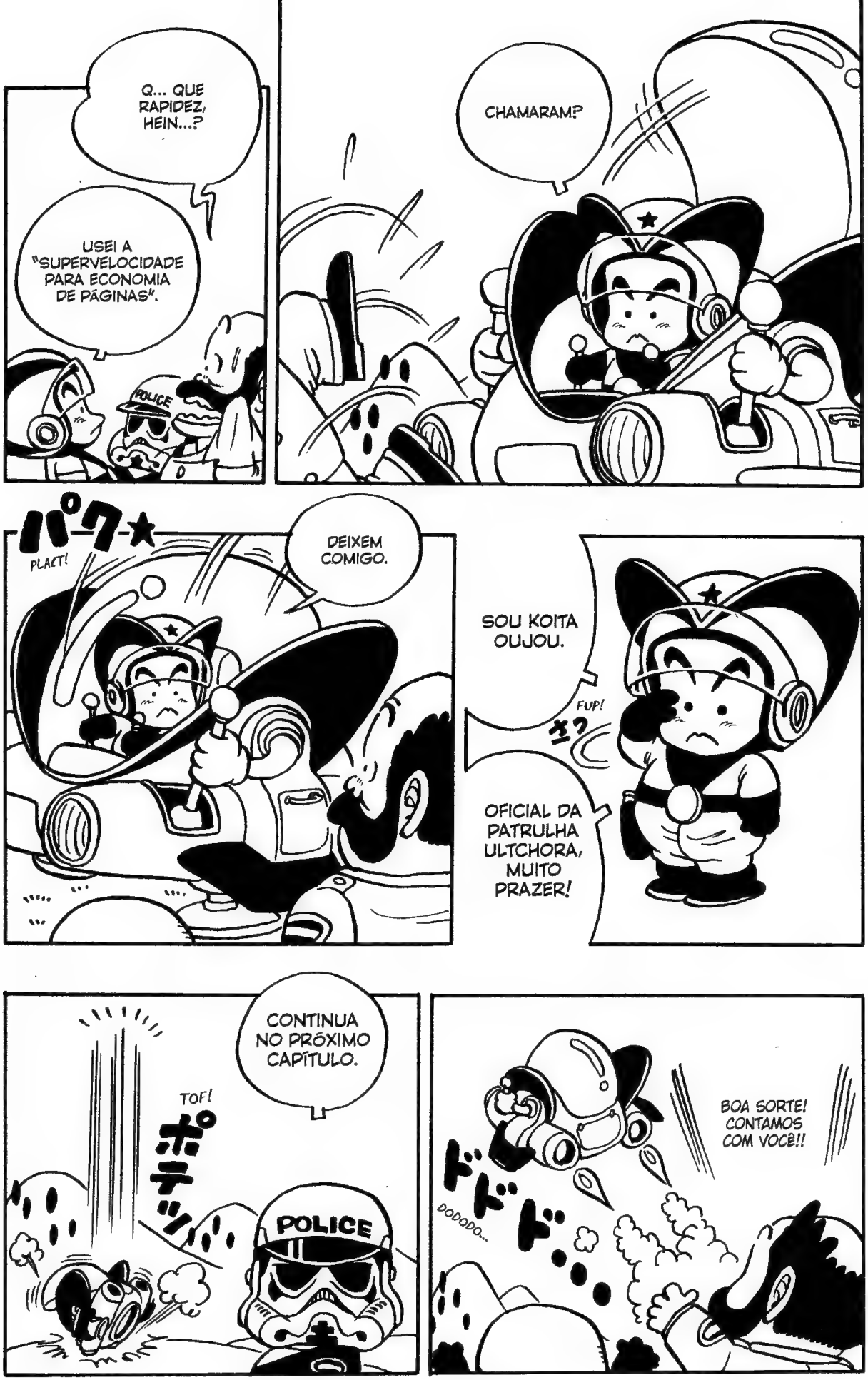
BRAK
BIBIIIIH!!
TZZ
WAAH! WAAH!
OOOH!
NEM UM POUCO!!
SE DIVERTIU?
AI, QUE SUSTO!
PWOO!
PIK
PIK...
KYAH! KYAH!
KYAH, HÁ, HÁ!
GYAH, HÁ, HÁ, HÁ!!
CUTI, CUTI!

VAMOS EMBORA PARA CASA, LER UM MANGÁ...
T... TENHO MEDO DO MONSTRO, MAS TENHO MAIS MEDO AINDA DAQUELAS CRIANÇAS...
ELA VIROU AMIGUINHA DO MONSTRO...
EU NÃO QUERO MORRER...
DEVE SER A COMBINAÇÃO MAIS LETAL DO MUNDO...
POLICE


DARIA ATÉ PARA COBRAR INGRESSO...
SLUMP
VOU PEGAR UM AUTÓGRAFO DO MONSTRO.
REFRIGERANTE E SANDUÍCHES!

CHAMEM A PATRULHA ULTCHORA!!

JÁ SEI!! VAMOS PEDIR AJUDA PARA A PATRULHA ULTCHORA!!
N... NÃO GRITA TÃO DE REPENTE!!
POLICE


Q... QUE RAPIDEZ, HEIN...?
USEI A "SUPERVELOCIDADE PARA ECONOMIA DE PÁGINAS".
POLICE
CHAMARAM?
パク★
PLACT!
DEIXEM COMIGO.
SOU KOITA OUJOU.
FUP!
OFICIAL DA PATRULHA ULTCHORA, MUITO PRAZER!
CONTINUA NO PRÓXIMO CAPÍTULO.
TOF!
ポテッ
POLICE
BOA SORTE! CONTAMOS COM VOCÊ!!
DODODO...

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
Senbe Norimaki	Homem (dos mais lindos)

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Código Postal AB5-13
Ilha Gengoro, Vila Pinguim, Momonga, Nº1

DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 29 ANOS)
17 de Hakofugu de 1952

ALTURA: 1,75 m

PESO: 83 kg

HOBBY:
Ler revistas pornográficas

PROFISSÃO:
Gênio cientista?

NÃO GOSTA DE:
Cachorro e trovão

UM TALENTO:
Paquerar garotas

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)
Arale Norimaki	Irmã	14
Gajira Norimaki	?	1

Midori Norimaki — Esposa (Futura)

planos

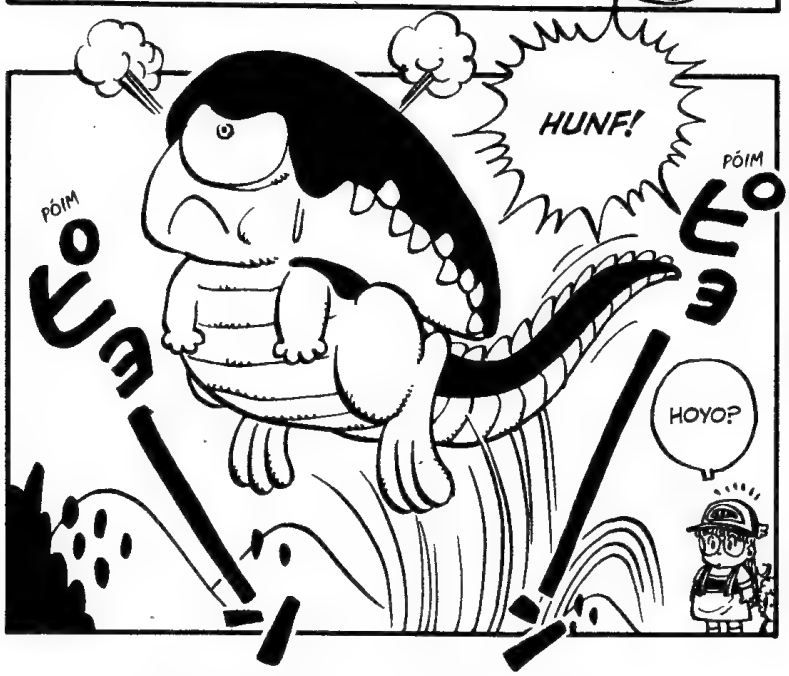
ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

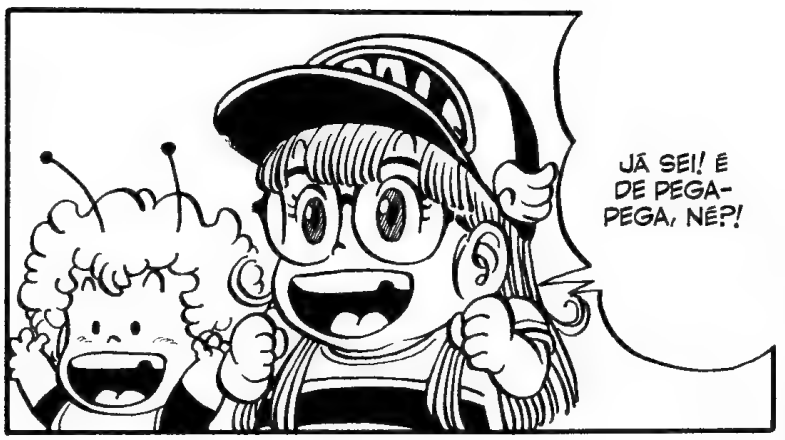
Me deixa ~~casar~~ ser logo com a professora Midori??

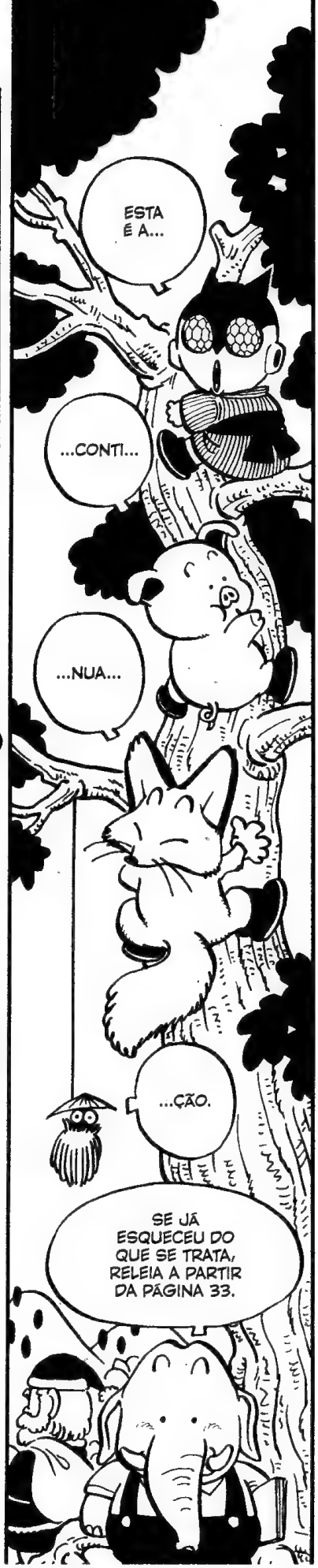
SOS, VILA PINGUIM – PARTE 2 O EXTRAORDINÁRIO KINTAMAN

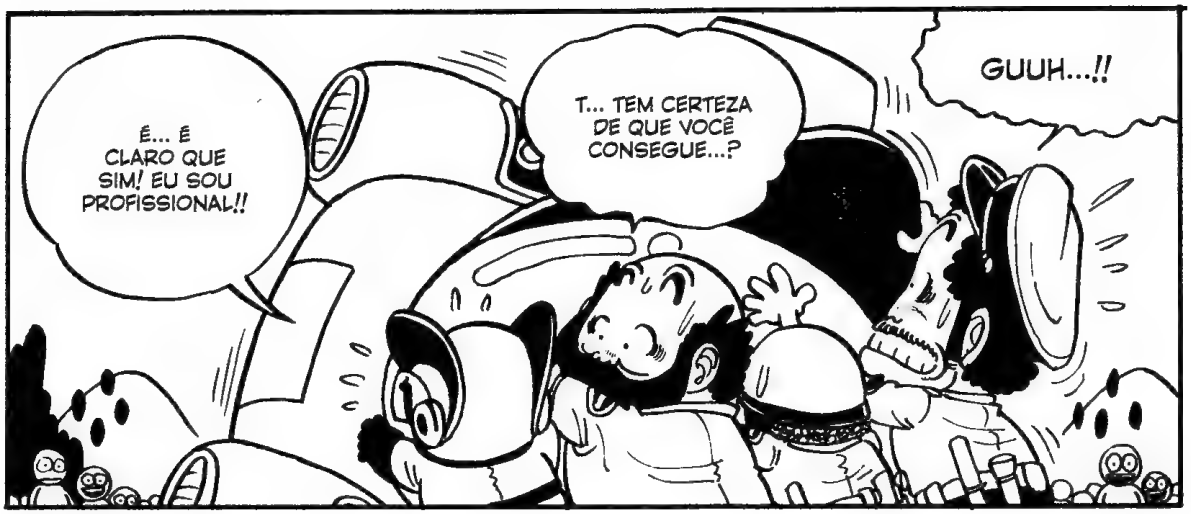
Dr. スランプ
ドクター
DR. SLUMP
O terrível monstro Dodongadon aterroriza a Vila Pinguim!! Venha, Kintaman! Defenda os fracos e oprimidos!!
IDIOTA
Um espetáculo de mangá, verdadeiramente autêntico!!

QUEM DISSE QUE QUERO BRINCAR COM VOCÊS?!
QUER BRINCAR DO QUÊ, AGORA?
ARALE

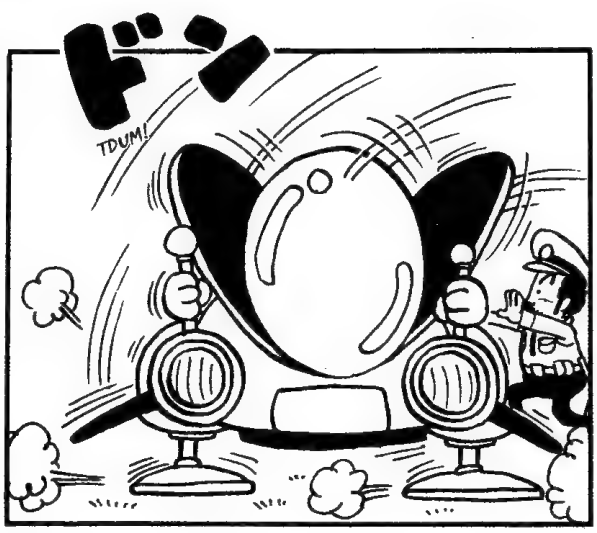

HUNF!
PÓIM
PÓIM
HOYO?


JÁ SEI! É DE PEGA-PEGA, NÉ?!

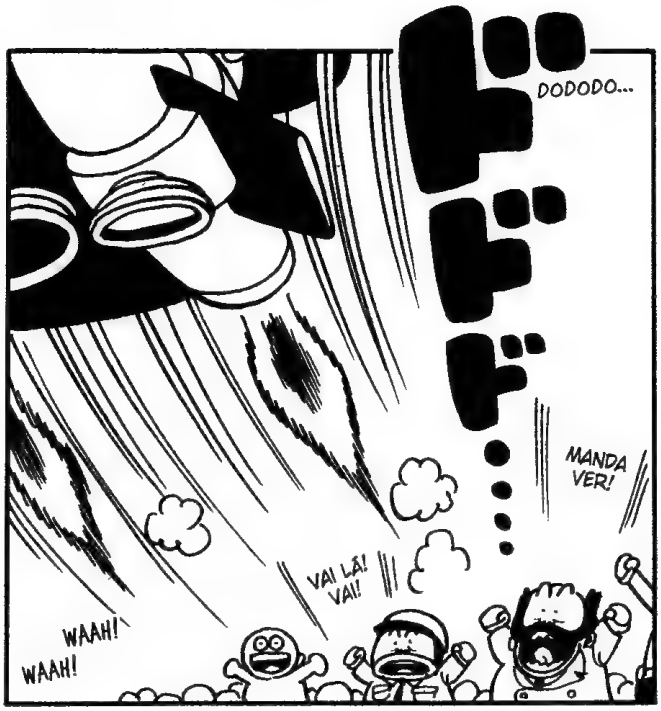

ESTA É A...
...CONTI...
...NUA...
...ÇÃO.
SE JÁ ESQUECEU DO QUE SE TRATA, RELEIA A PARTIR DA PÁGINA 33.

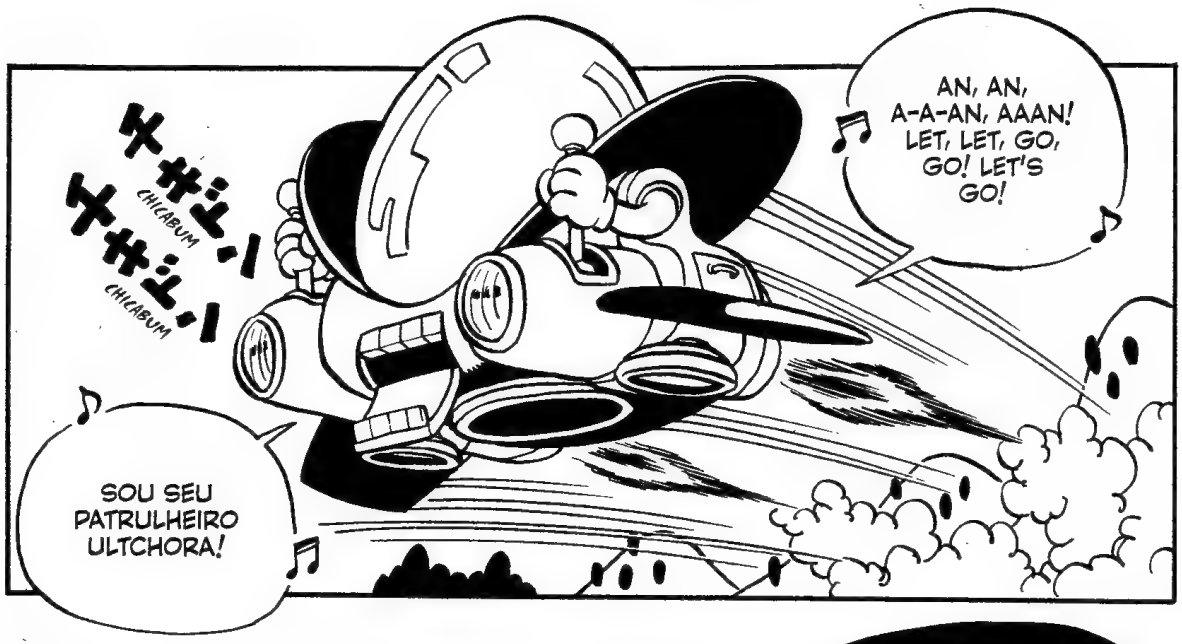

É... É CLARO QUE SIM! EU SOU PROFISSIONAL!!
T... TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ CONSEGUE...?
GUUH...!!

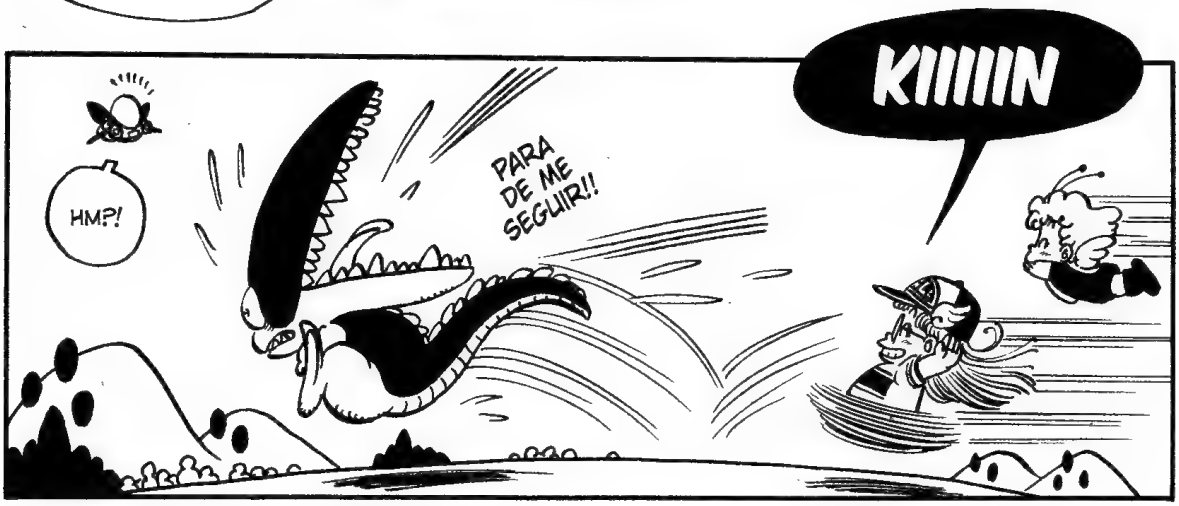
DEIXA COMIGO.


ドン
TDUM!

KYAH, HÁ, HÁ! ESPERA POR MIM!

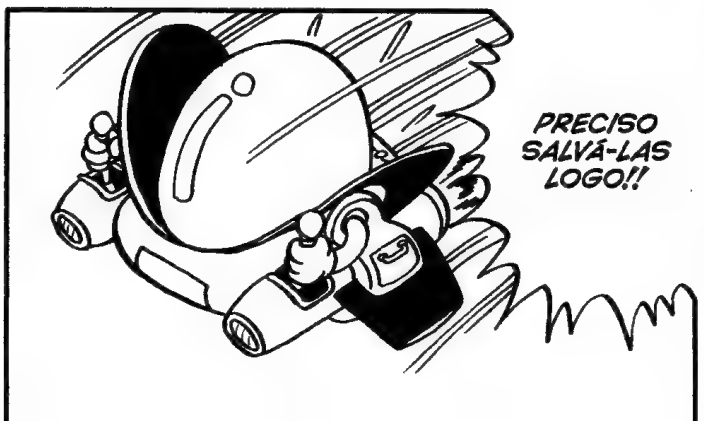

ドドドドド...
DODODO...
MANDA VER!
VAI LÁ! VAI!
WAAH!
WAAH!

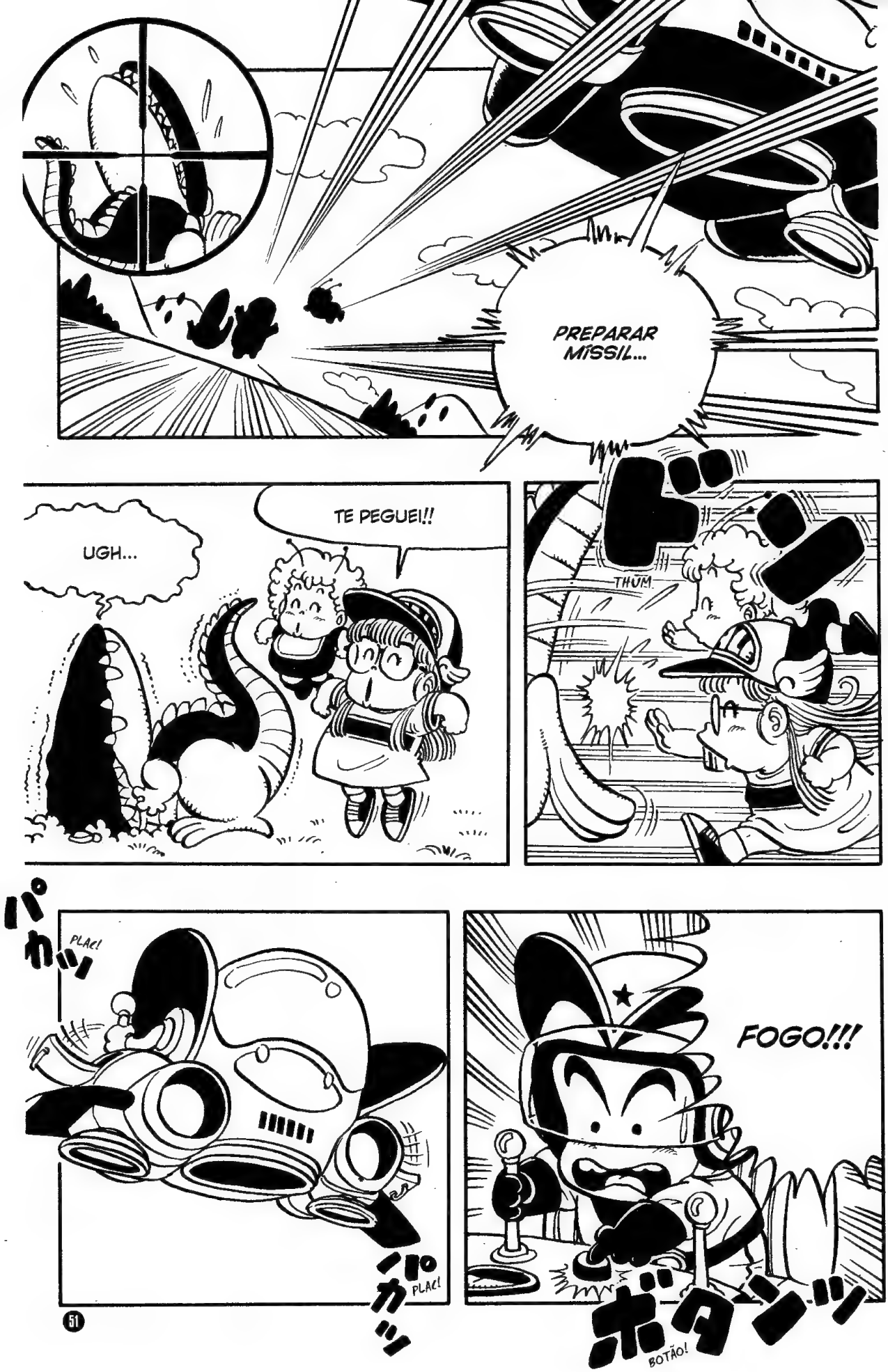

AN, AN, A-A-AN, AAAN! LET, LET, GO, GO! LET'S GO!
CHICABUM
CHICABUM
SOU SEU PATRULHEIRO ULTCHORA!

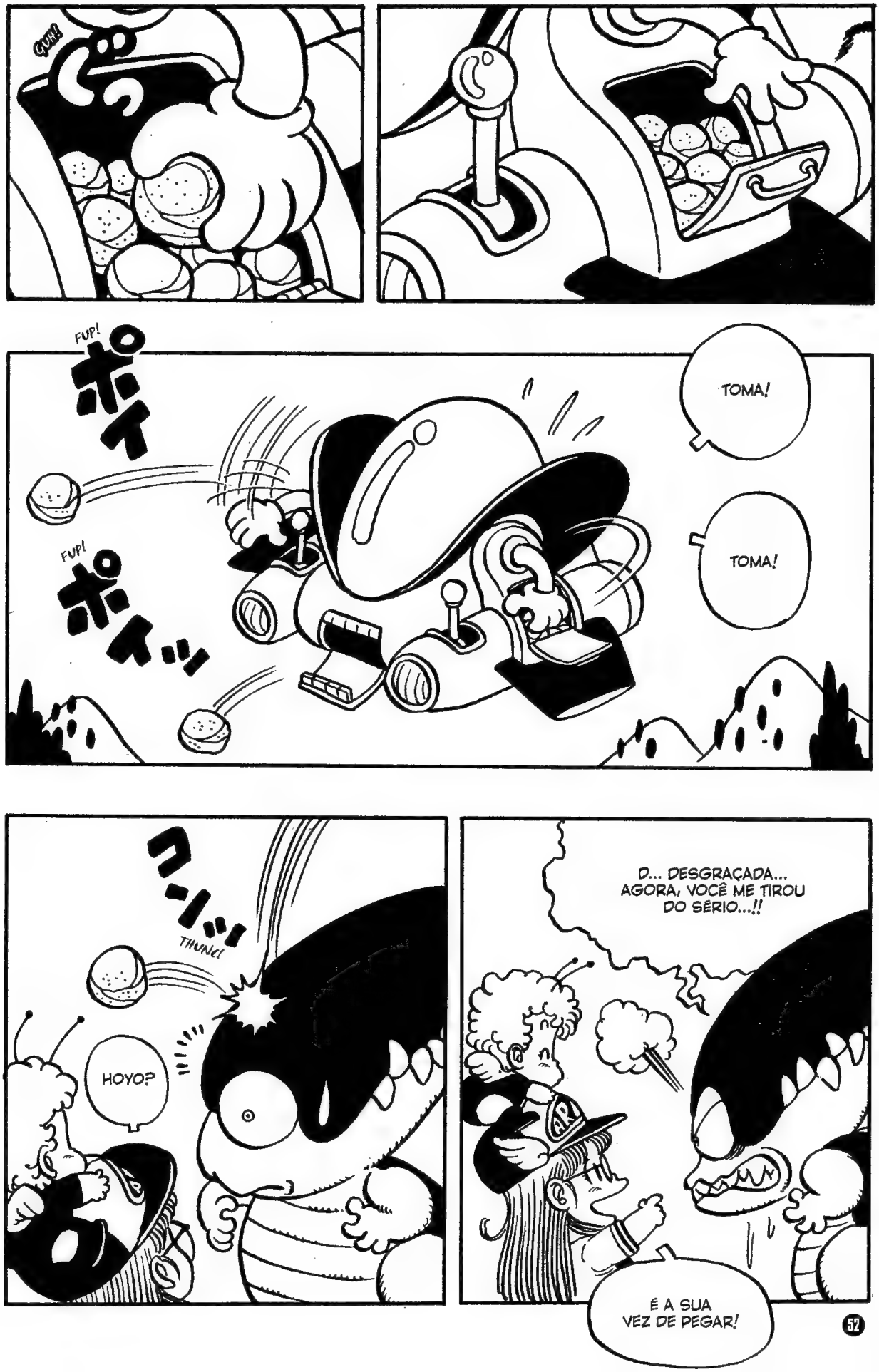

KIIIIN
HM?!
PARA DE ME SEGUIR!!

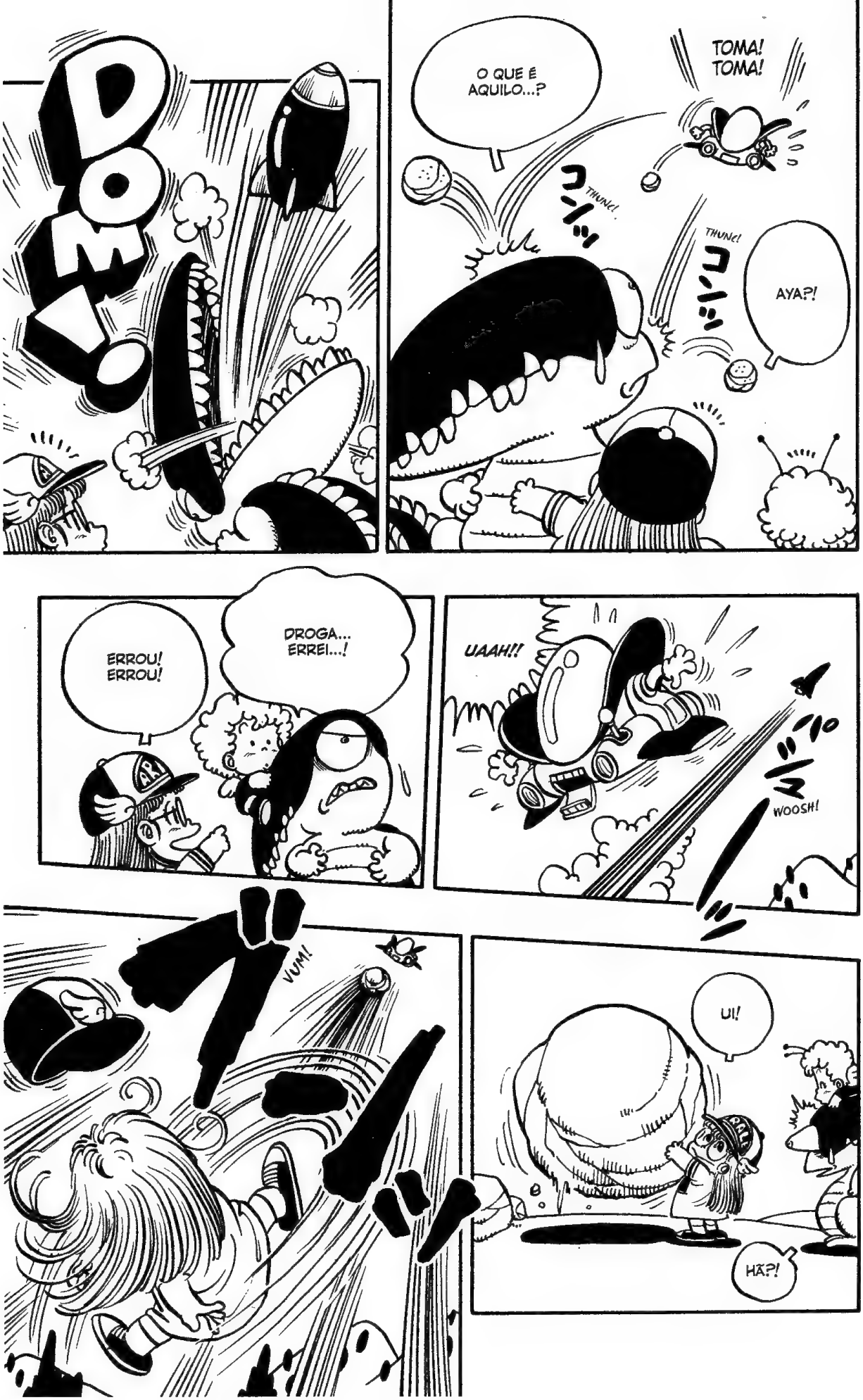
AH, JÁ SEI!! AS CRIANÇAS ESTÃO SENDO ARRASTADAS POR ALGUM PODER PSÍQUICO DO MONSTRO!!

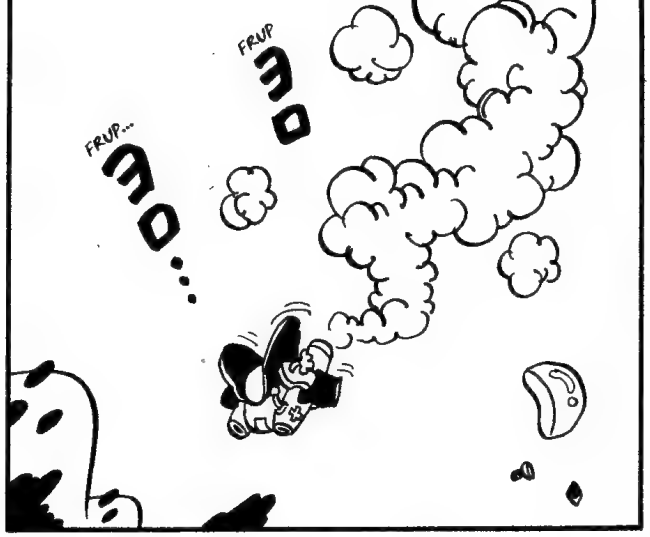
O-O QUE SIGNIFICA ISSO...?

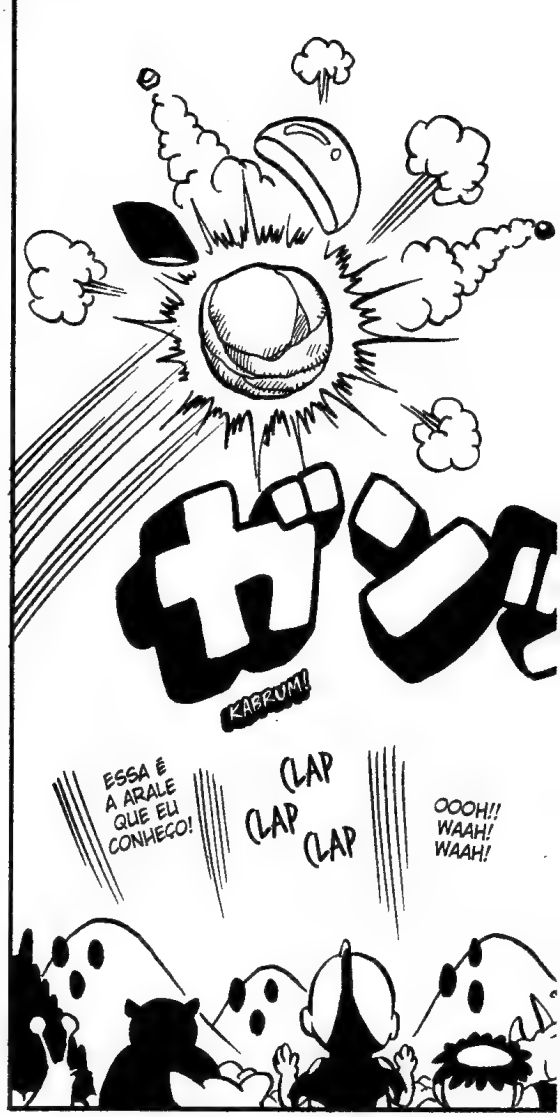

PRECISO SALVÁ-LAS LOGO!!

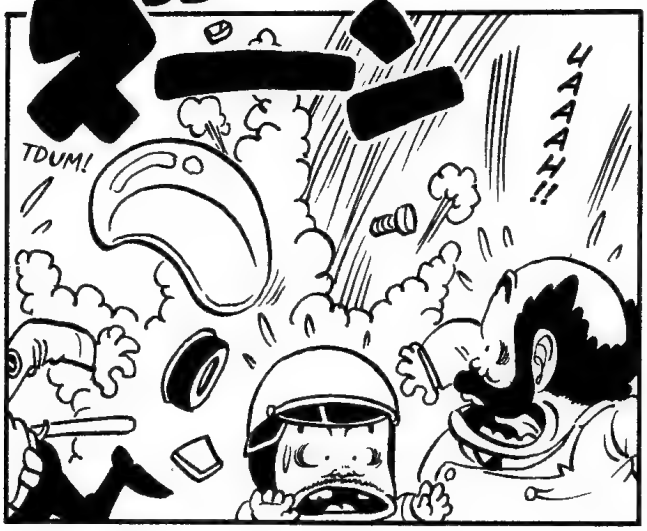

PREPARAR MÍSSIL...
UGH...
TE PEGUE!!
THUM
パカッ
PLAC!
パカッ
PLAC!
FOGO!!!
ボタン
BOTÃO!


QUIH!
FUP!
ポイ
FUP!
ポイッ
TOMA!
TOMA!
ポーイッ
THUNC!
HOYO?
D... DESGRAÇADA... AGORA, VOCÊ ME TIROU DO SÉRIO...!!
É A SUA VEZ DE PEGAR!

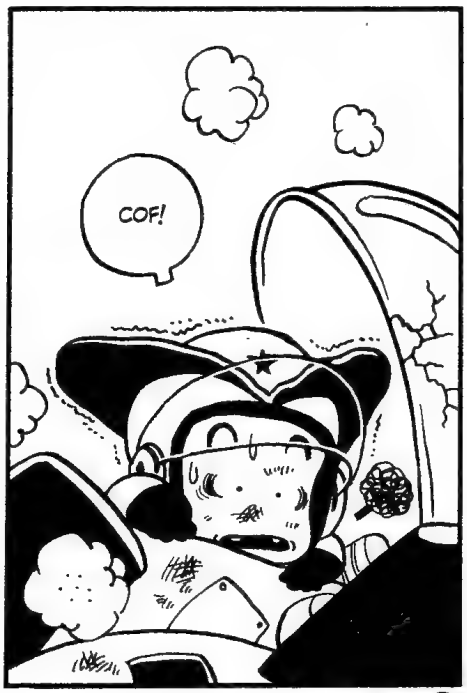

DOM!
O QUE É AQUILO...?
TOMA! TOMA!
THUNC!
THUNC!
AYA?!
ERROU! ERROU!
DROGA... ERREI...!
UAAH!!
WOOSH!
VUM!
UI!
HÃ?!


FRUP
FRUP...


KABUM!
ESSA É A ARALE QUE EU CONHEÇO!
CLAP CLAP CLAP
OOOH!! WAAH! WAAH!

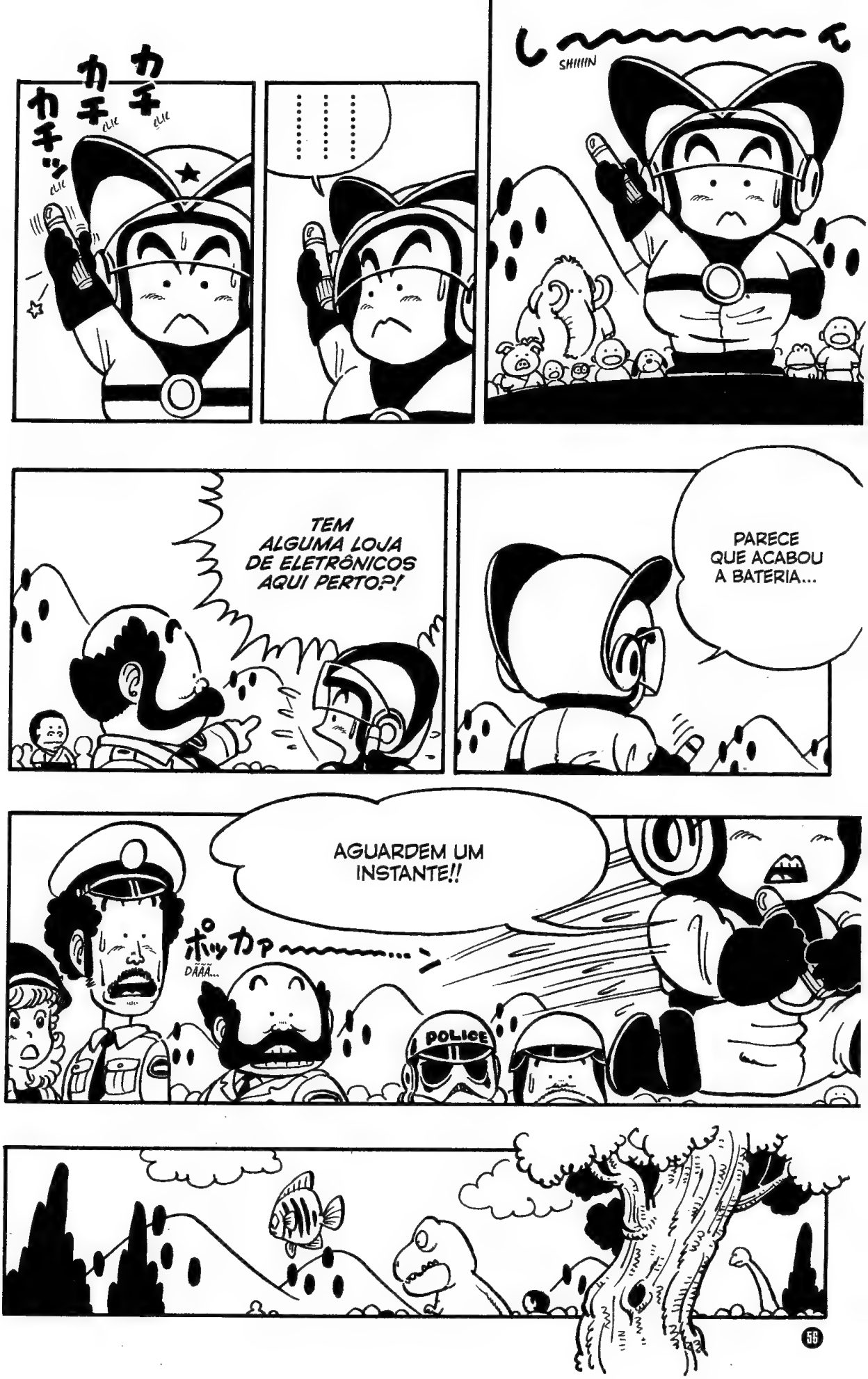

TDUM!
YAAAH!!

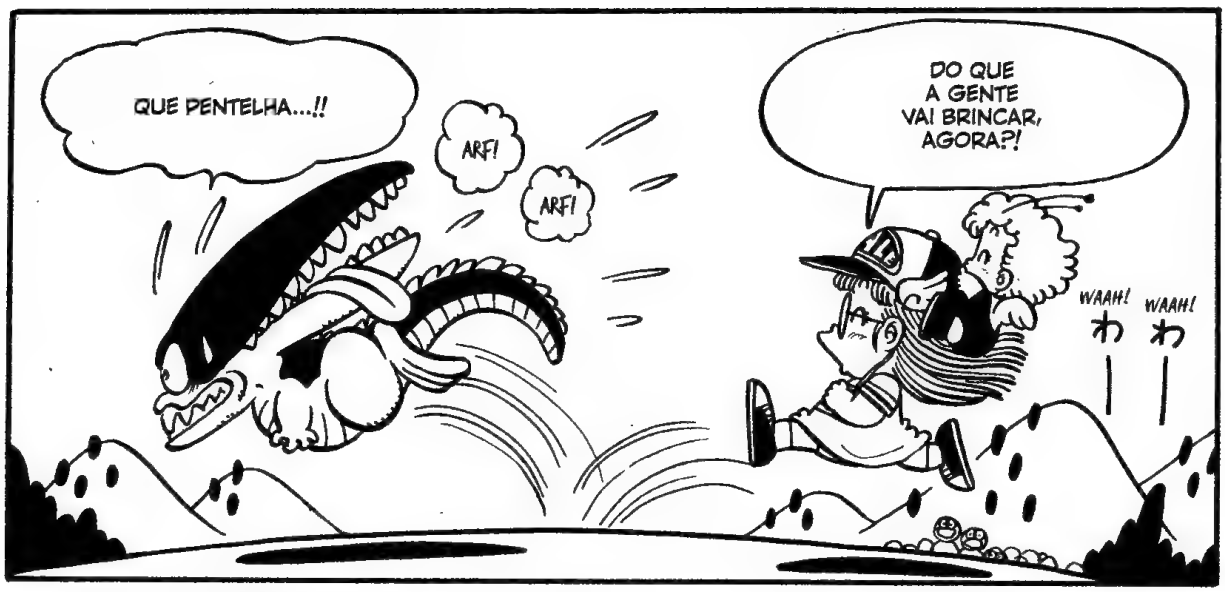
ICE

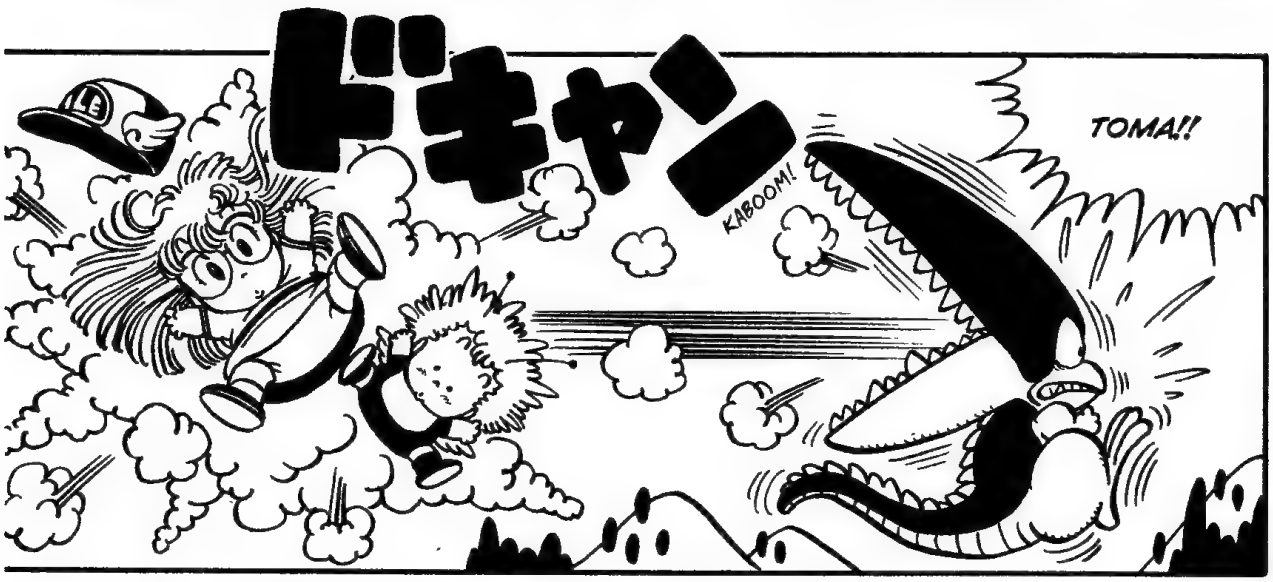

COF!

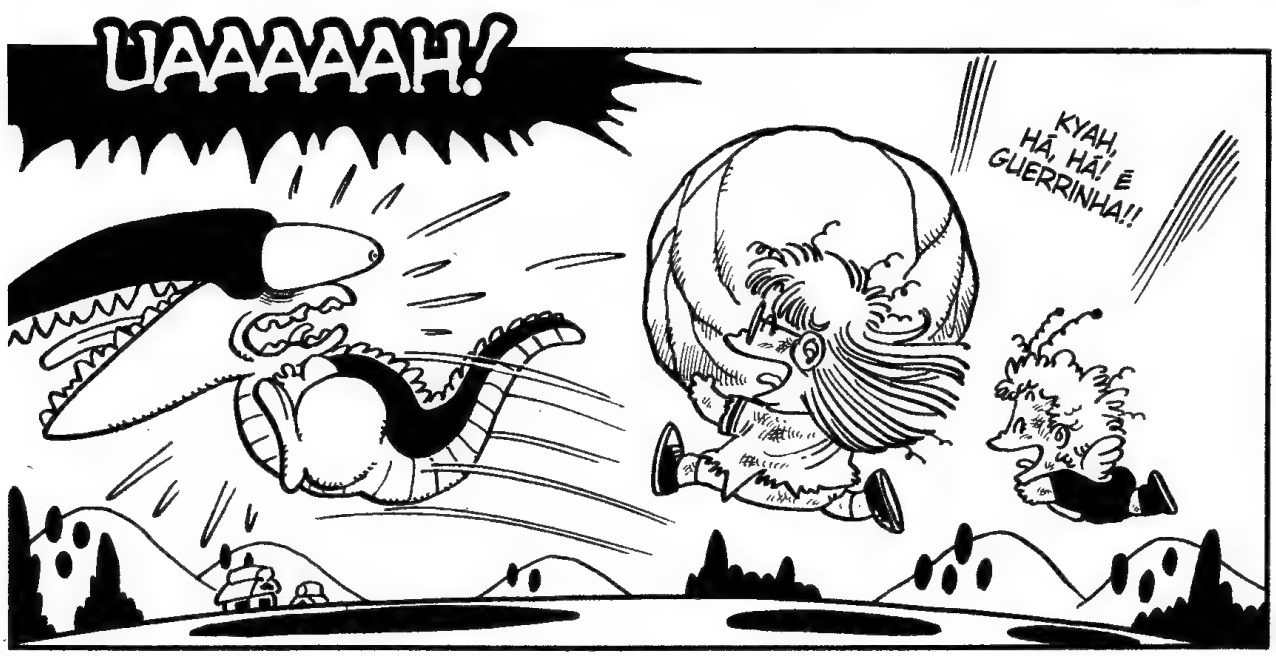
PAF
PAF
FUP!

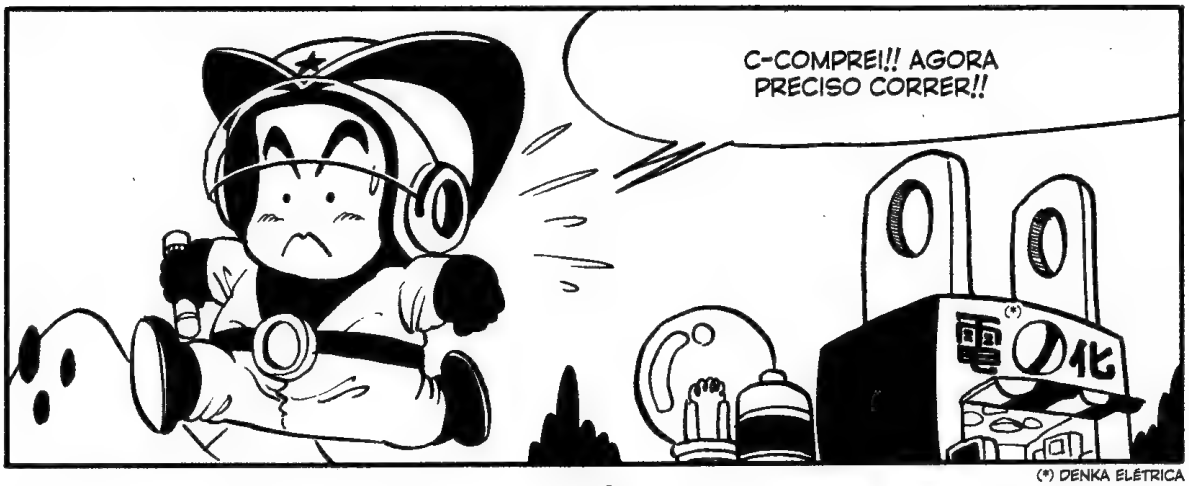
PORQUE AINDA TENHO UM SEGREDO QUE NÃO CONTEI A NINGUÉM...
ごーめ GOSH ごーめ... GOSH...
FIQUEM TRANQUILOS.
TUDO BEM!
ESTÁ TUDO BEM!
É KINTAMAN!! E UMA MENINA NÃO DEVIA DIZER ESSAS COISAS EM VOZ ALTA!
"KINTAMA", DE "TESTÍCULOS"...?
NA VERDADE, EU SOU KINTAMAN, O DEFENSOR DA JUSTIÇA!!!
FUP!
TRANSFORMAR!!
カチッ CLIC!
PRO SEU GOVERNO, JÁ FUI VIZINHO DE UM AMIGO DO PRIMO DO ULTRAMAN...
OOH...
HMM...


カチ
カチ
カチッ
CLIC
CLIC
CLIC
SHIIIIN
TEM ALGUMA LOJA DE ELETRÔNICOS AQUI PERTO?!
PARECE QUE ACABOU A BATERIA...
AGUARDEM UM INSTANTE!!
ポッカ
DÃÃÃ...
POLICE


QUE PENTELHA...!!
ARF!
ARF!
DO QUE A GENTE VAI BRINCAR, AGORA?!
WAAH!
WAAH!
わ
わ


ドキャン
KABOOM!
TOMA!!


UAAAAAH!
KYAH, HÁ, HÁ! É GUERRINHA!!



(*) DENKA ELÉTRICA

E então...

...três minutos depois...

C-CHEGA! CANSEI!!!
VOU EMBORA!!
NEM MORTO!
BLEEEH!
ROC!
ROC!
VEM BRINCAR DE NOVO!
KABLAM!
KYOHO!!
WAAH!
CLAP
CLAP
CLAP
APLAUSOS! APLAUSOS!
V... VIRAM SÓ, A MINHA CABEÇADA MORTAL?
HÃ, HÃ...
NGHH!!

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
Arale Norinamaki	

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Ilha Gengoro, Vila Pinguim, Momonga, Nº1

DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 14 ANOS)
3 de Tobivo de 1967

ALTURA: 1,09 m

PESO: 31 kg

HOBBY:
Cutucar cocô

PROFISSÃO:
Ser robô

NÃO GOSTA DE:
Gosto de tudo

UM TALENTO:
Sensualidade feminina

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)
Eu		
Doutor		

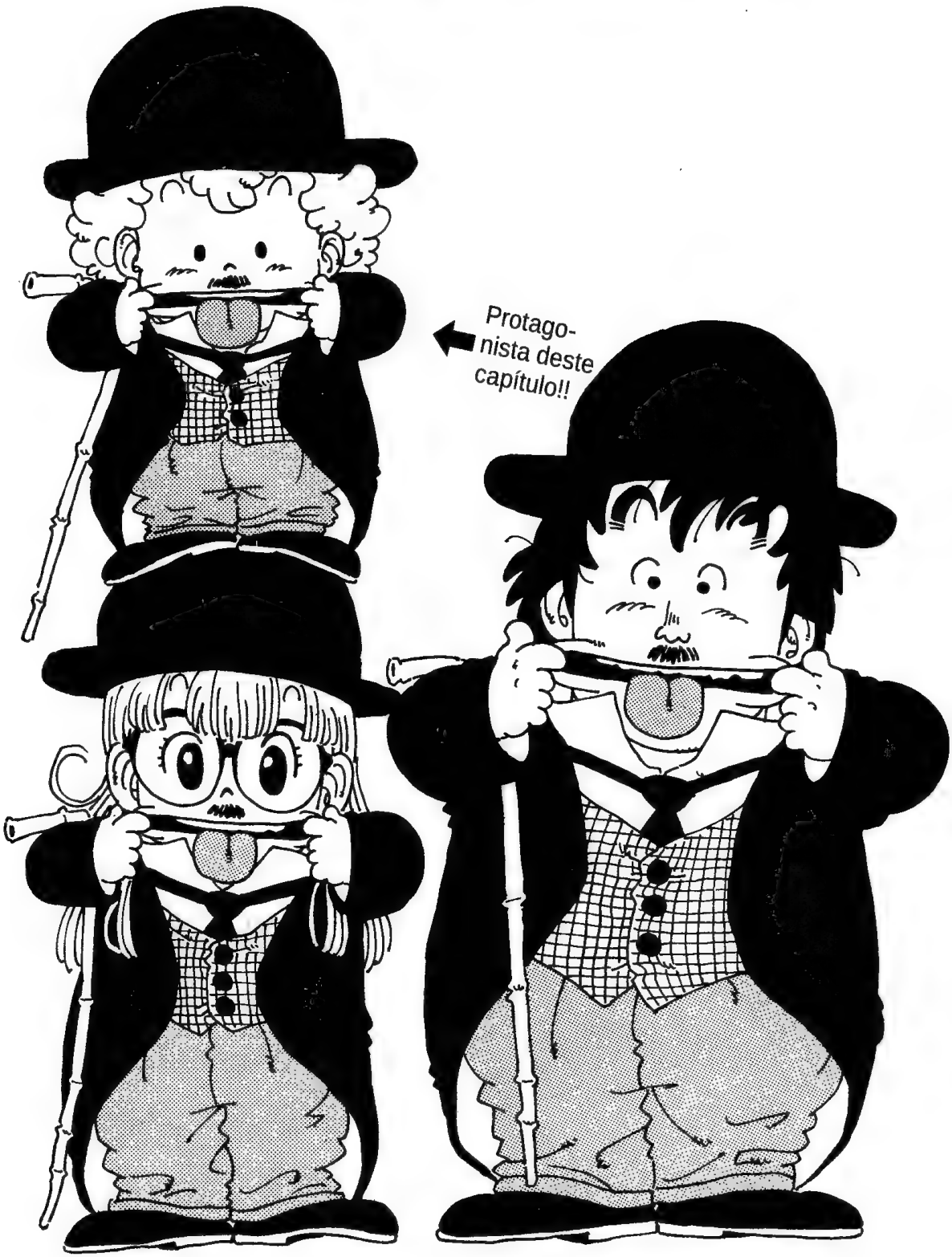
Gatchan

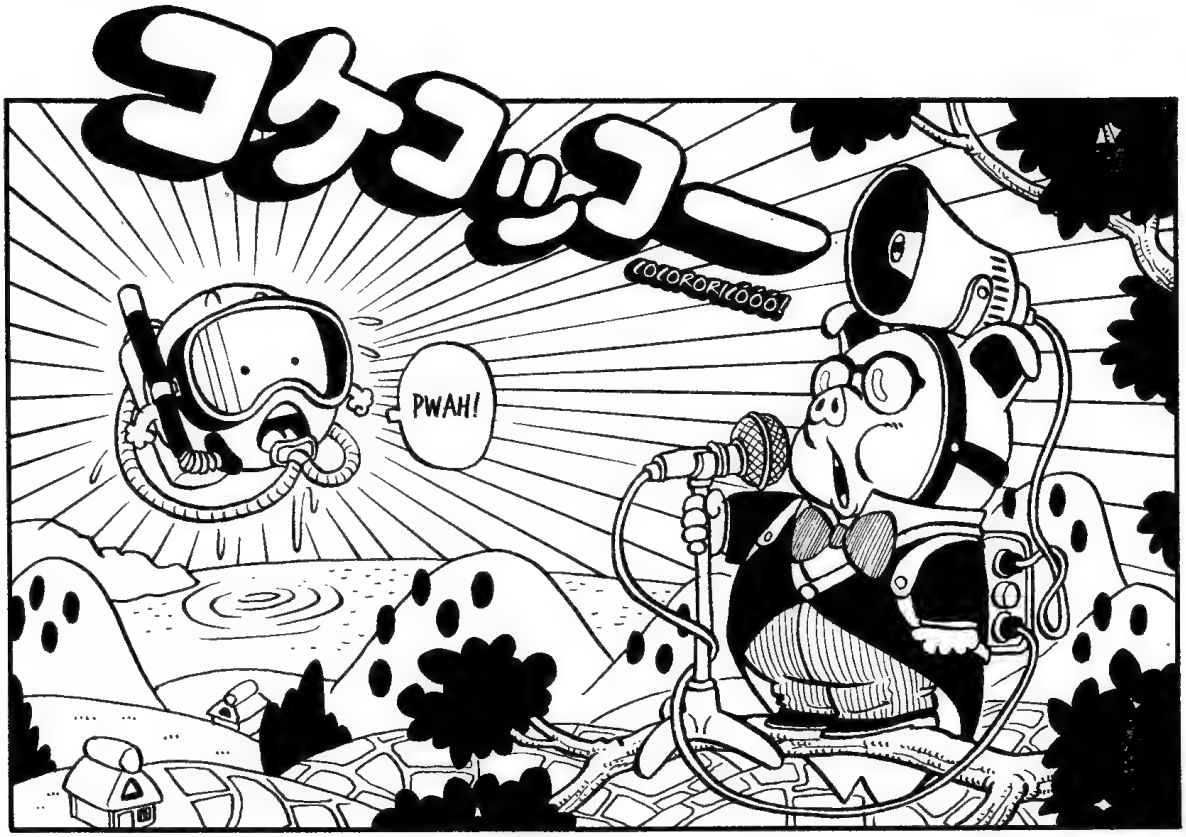
Cocô

Eu

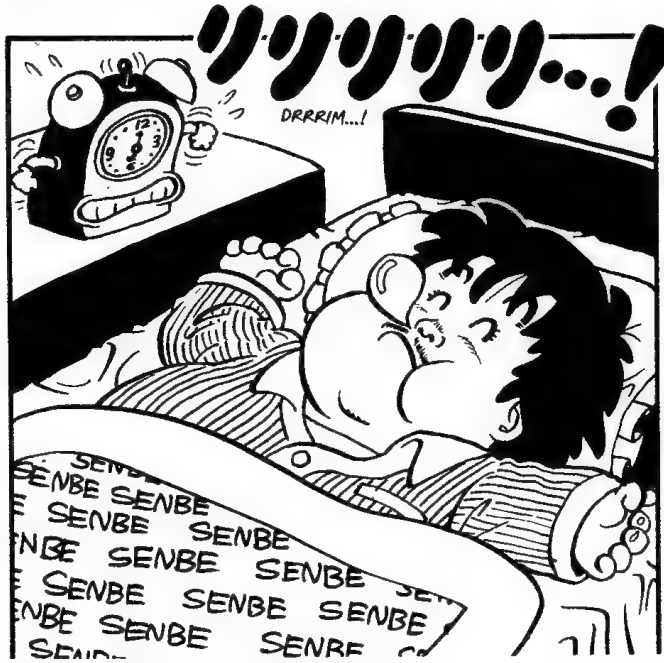
ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

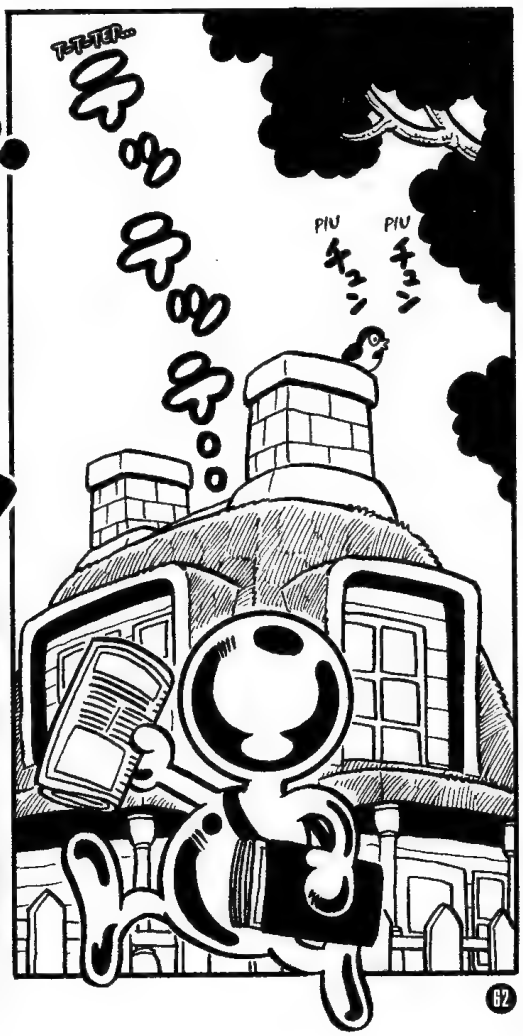
O PASSEIO DE GATCHAN




コケコッコー
(OLORORICÓÓÓ)
PWAH!

ジリリリリ
DRRRIM...

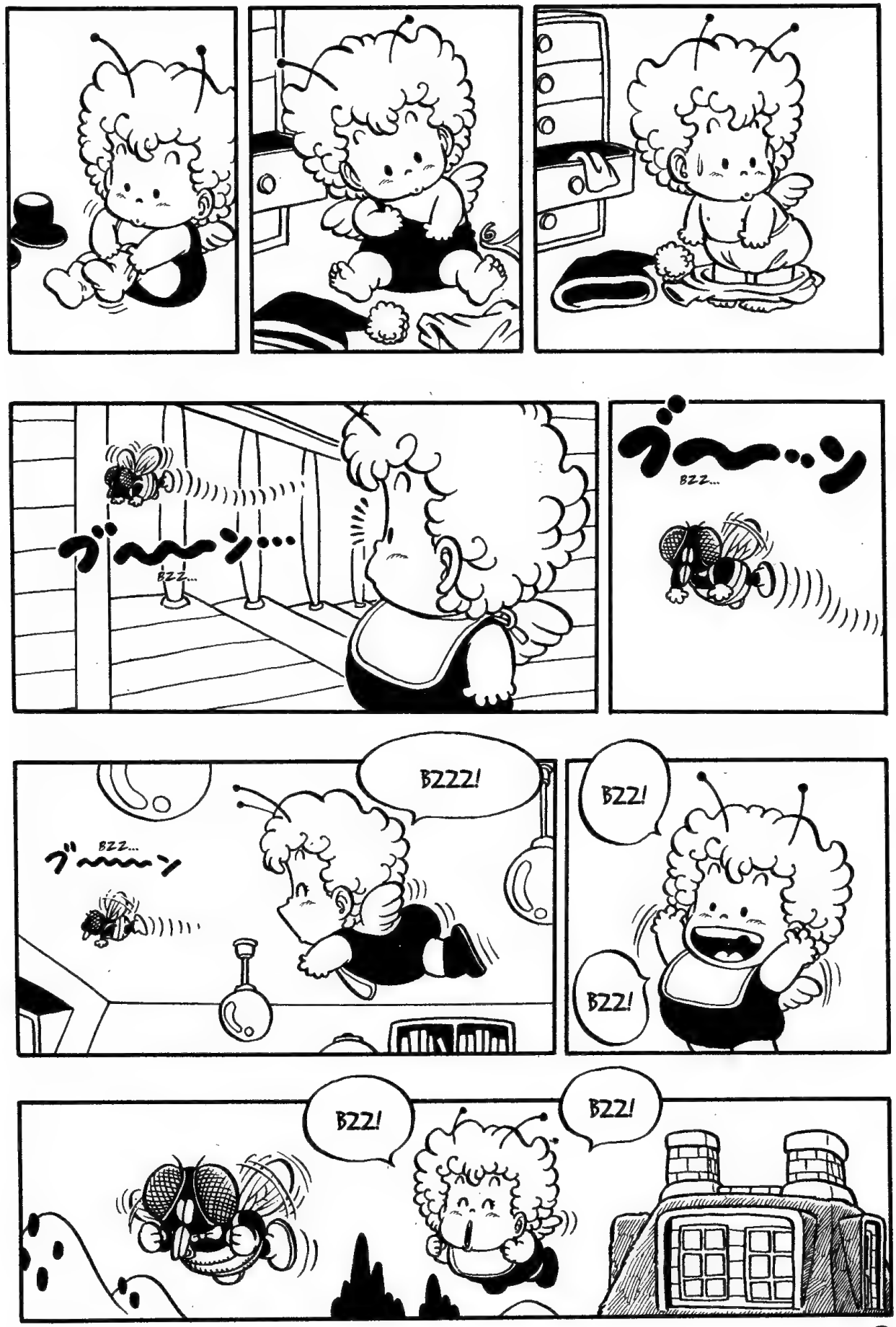

リリリリ...!
DRRRIM...!
SENBE SENBE
SENBE SENBE
SENBE SENBE SENBE
SENBE SENBE SENBE
SENBE SENBE


T-T-T-TET...
PIU PIU
チュン チュン

りりりりり…!!
DRRRIM...!!
もぞ…
NHUU...
NHAM
ムニュ
NHAM
ムニュ
ぷあ…
PWAH...
SENBE
ぐぉ～
ZZZ
ぐぉ～
ZZZ
ぐぁ～…
ZZZ
T-TAP
ペンペン
T-TAP
ペンペン
T-TAP
ペンペン

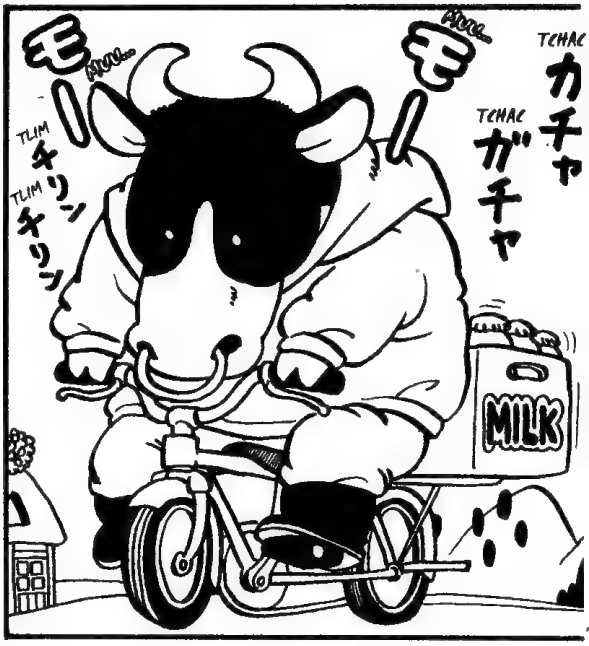
CANETA
ぱたたたたた....
F-F-FLAP...
カキ
カキ
カキ
カキ
カキ
カキ
カキ
RISC
RISC...
KYAHK
KYAHK
ぴょこ
ぴょこ

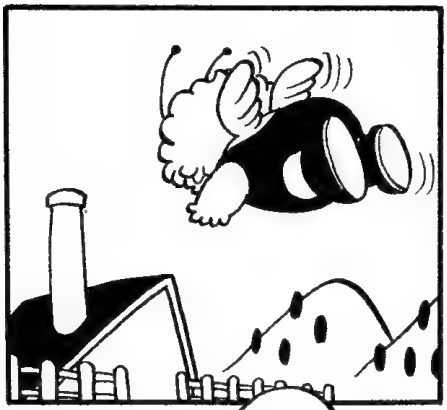
GUH
ぐい
GUH
ぐいっ
ぱたっ
THUP!
ガー
zzz
zzz
PLOFT!
ポンッ
VRUP...
コロ
VRUP
コロ
ガー
zzz
ガー
zzz
PUP...
zzz
ガー
zzz
ガー


ブ〜〜ン…
BZZ…
ブ〜〜ン…
BZZ…
ブ〜〜ン
BZZ…
BZZZ!
BZZ!
BZZ!
BZZ!
BZZ!

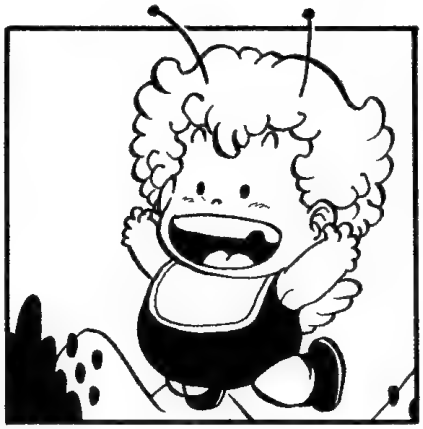
SHAC シャカ
SHAC シャカ
PLET ビタッ
キョロ キョロ
FUP FUP
ぱたたたたっ
F-F-FLAP
シャカ SHAC
シャカ SHAC
シャカ SHAC
PLET ビタッ

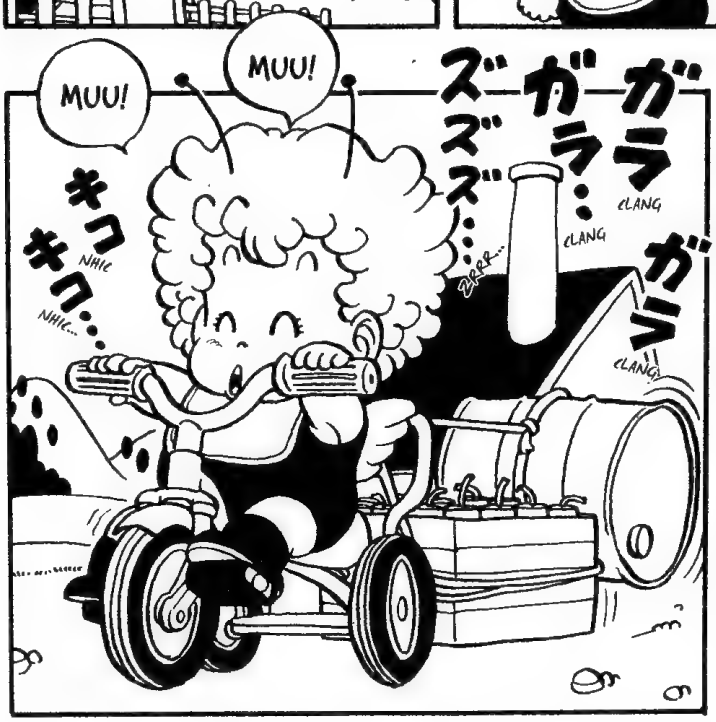
MUU...
モー
TCHAC
カチャ
TCHAC
ガチャ
MILK


MUU...
モー
TCHAC
カチャ
TCHAC
ガチャ
TLIM
チリン
TLIM
チリン
MILK



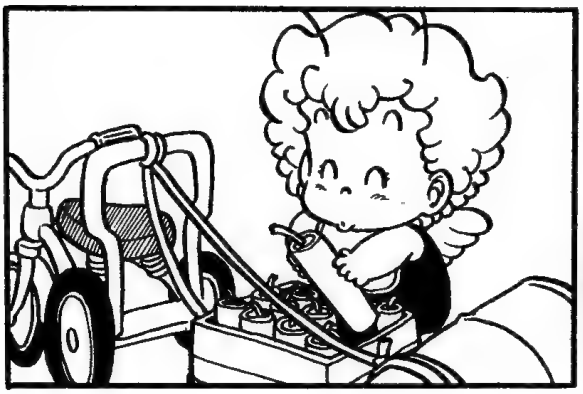
キョロ
PUP
キョロ
PUP

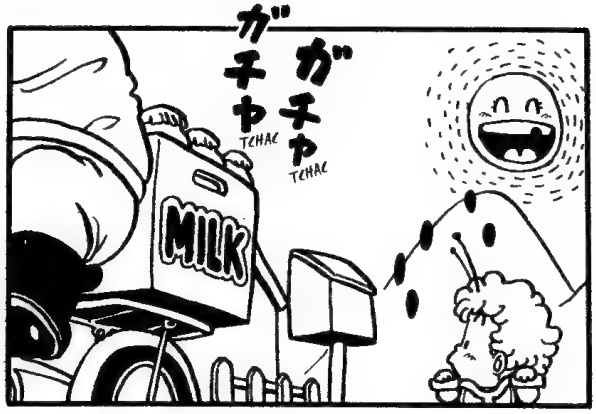


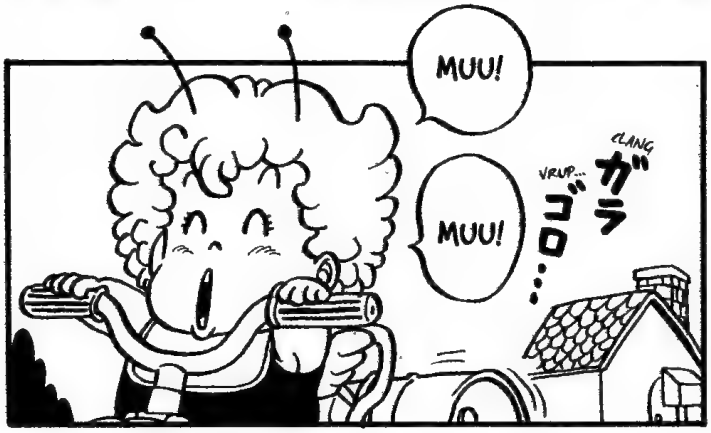

MUU!
MUU!
キコ
NHIC
キコ...
NHIC...
ズズズ...
SUCK...
ガラ
CLANG
ガラ...
CLANG
ガラ
CLANG!

DANGER
PERIGO
DINAMITE

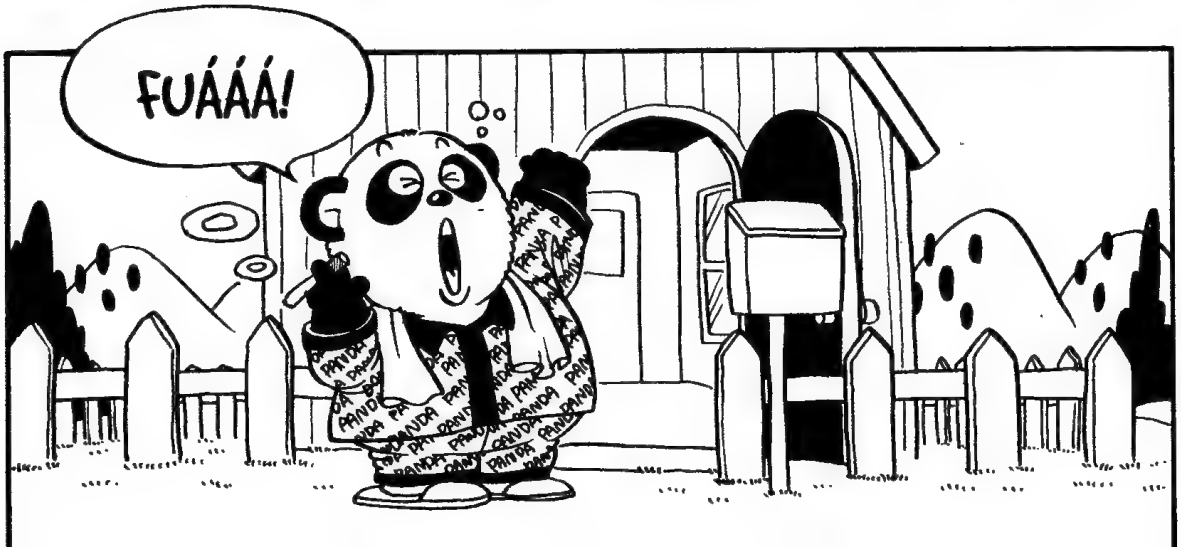
ガラン
ゴロン
CLANG
CLANG
ZRRR...
ズズズ...
TOC
コトン
DINAMITE



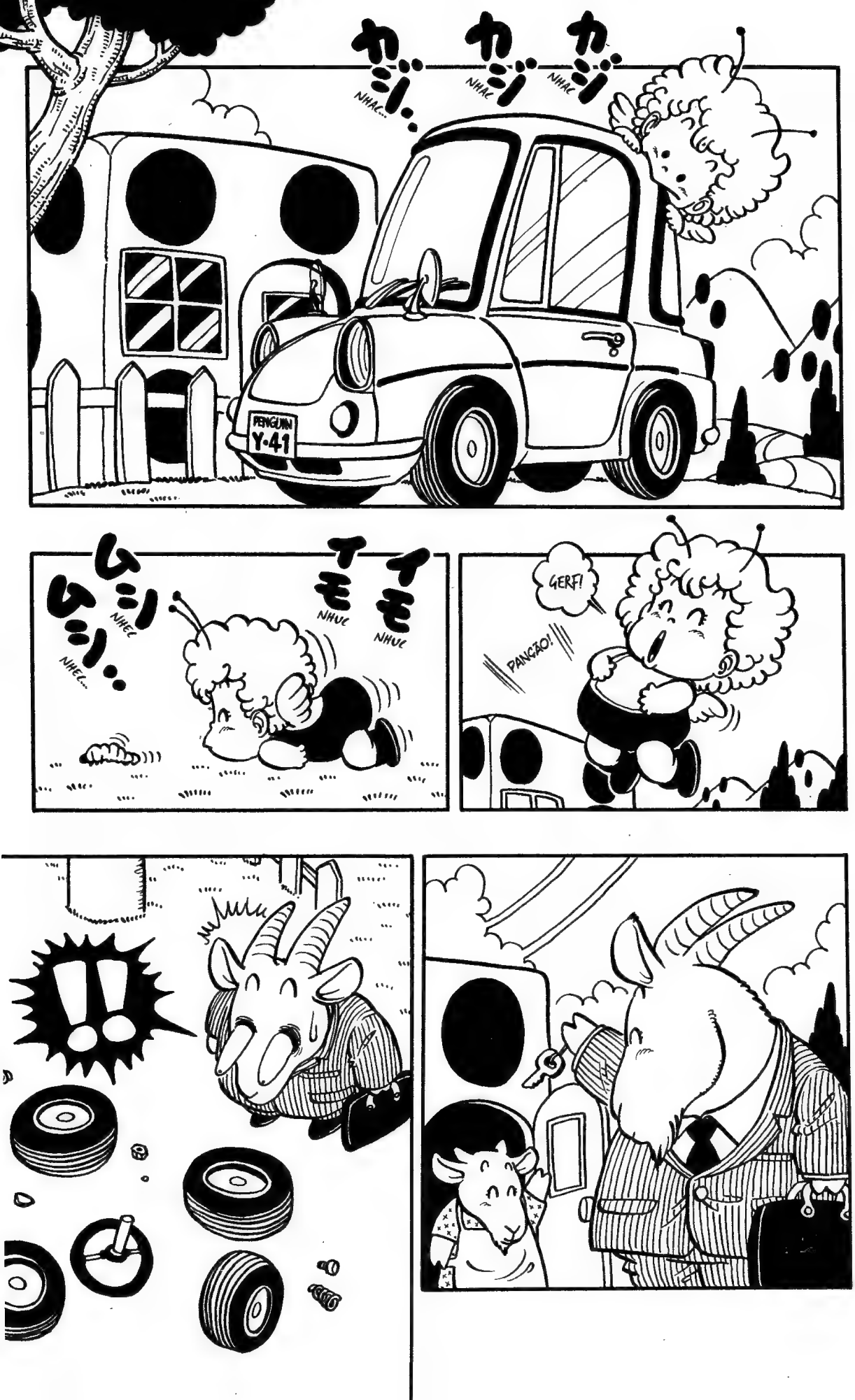

ガチャ
TCHAC
ガチャ
TCHAC
MILK

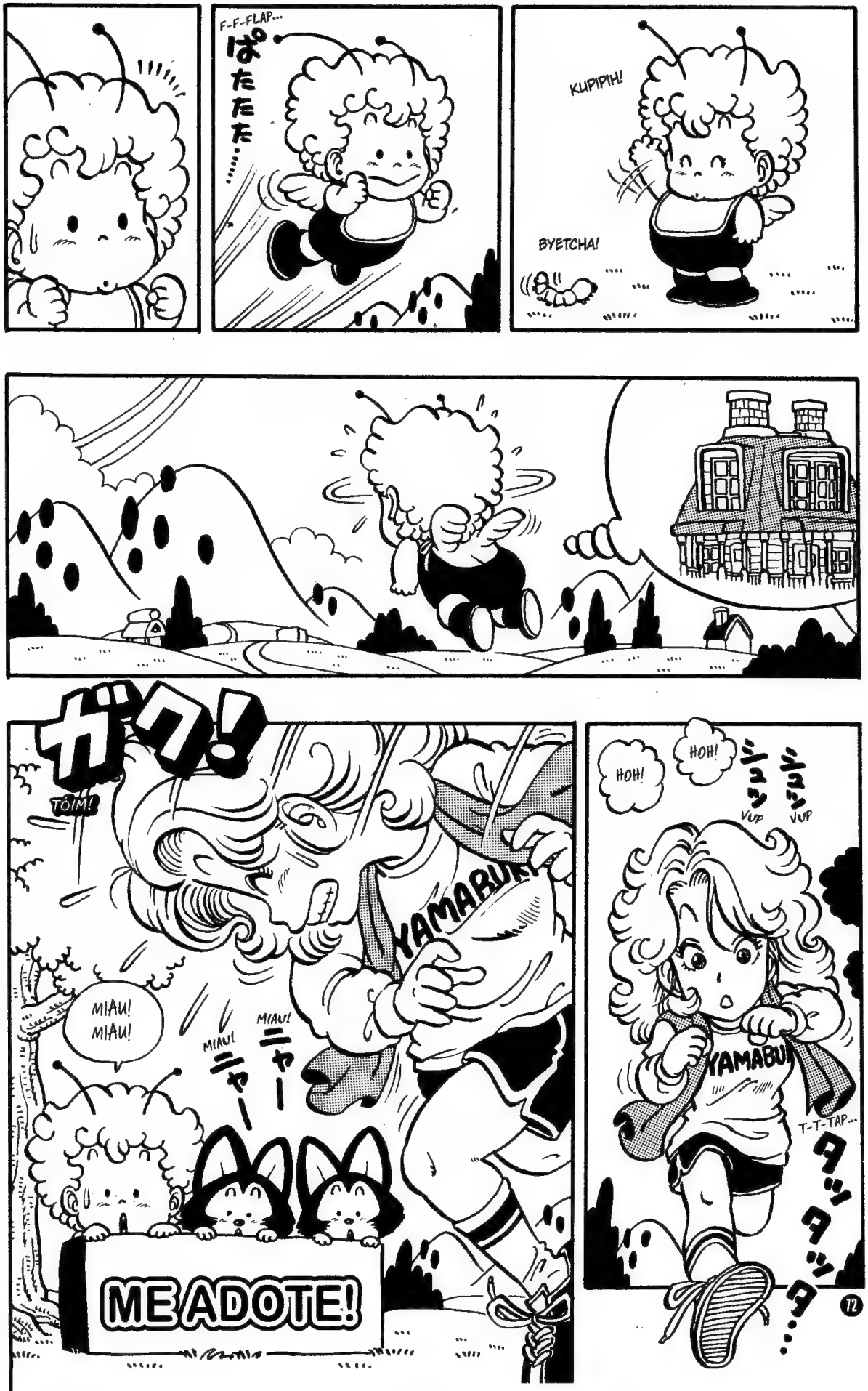

MUU!
MUU!
VRUP...
CLANG
ガラゴロ...

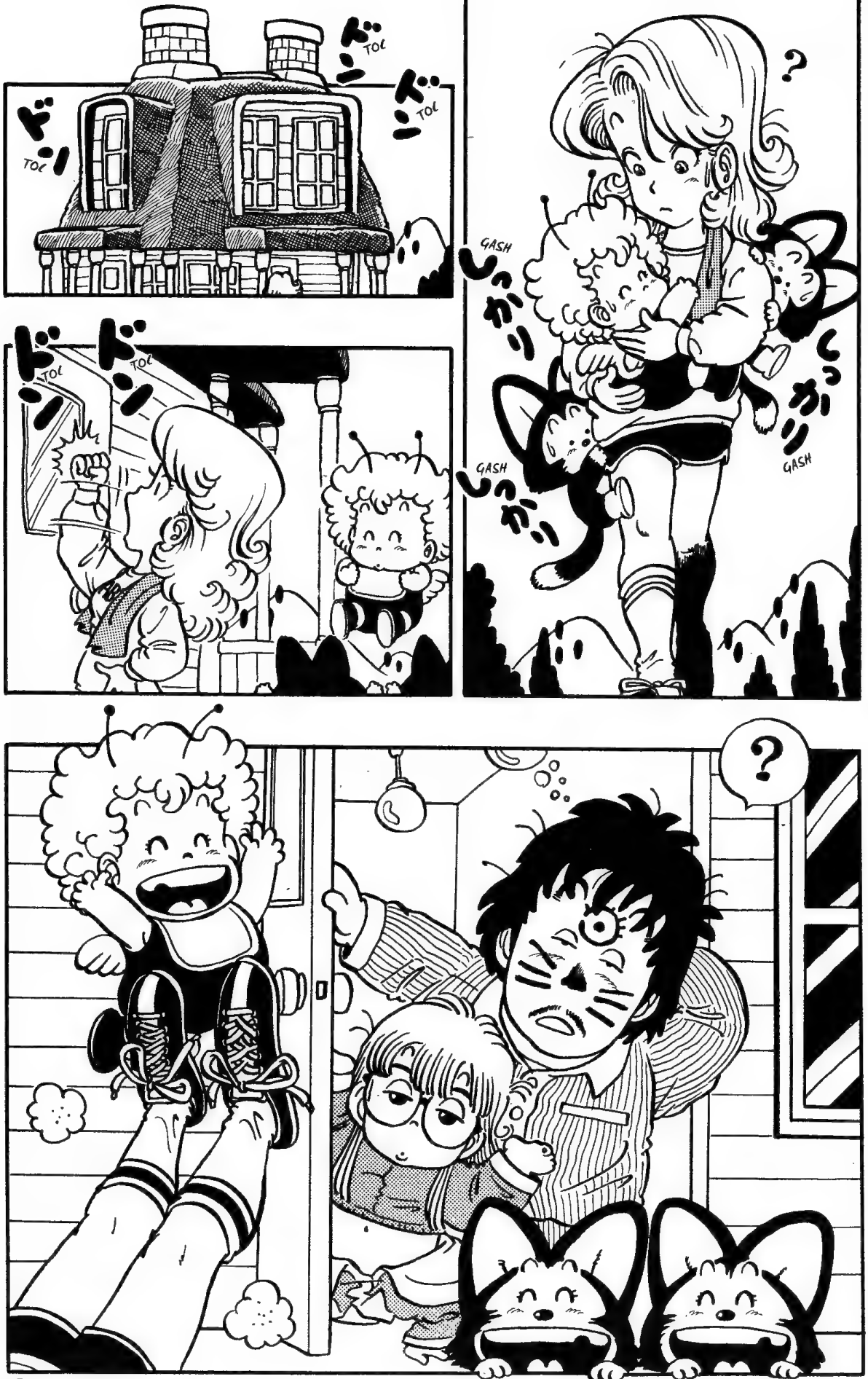
TOC
コトン


FUÁÁÁ!
PANDA

BAM!
カパ…
PLAC...
UM URSO PARDO!
UM URSO PARDO!
ROOONC


カジ
NHAC...
カジ
NHAC
カジ
NHAC
PENGUIN
Y-41
イモ
NHUC
イモ
NHUC
ムシ
NHEL
ムシ
NHEL...
GERF!
PANCAO!
!!


F-F-FLAP...
ぱたたた……
KUPIPIH!
BYETCHA!
ガク!
TOIM!
YAMABU
MIAU! MIAU!
MIAU! ニャー
MIAU! ニャー
ME ADOTE!
HOH!
HOH!
シュン VUP
シュン VUP
YAMABU
T-T-TAP...
タッタッタ…
72


ドン TOC
ドン TOC
ドン TOC
ドン TOC
?
GASH
GASH
GASH
?

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
Gajira Norimaki	

Sujou!

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Mora junto comigo!

DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 1 ANO)
2 de Plâncton de 1980

ALTURA: 61 cm

PESO: 17 kg

HOBBY: Roer carros

PROFISSÃO: Criança

NÃO GOSTA DE: Não sei

UM TALENTO: Solta raios das antenas

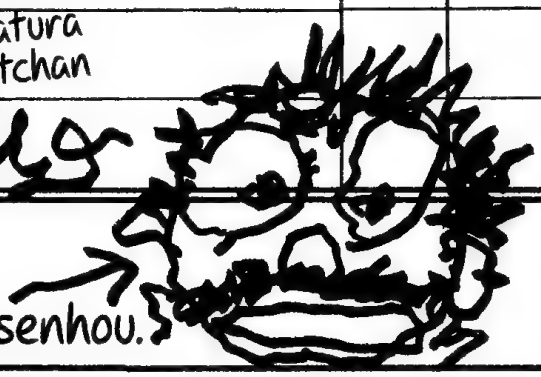
FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)
Gatchan		
Doutor		

Eu

Assinatura do Gatchan

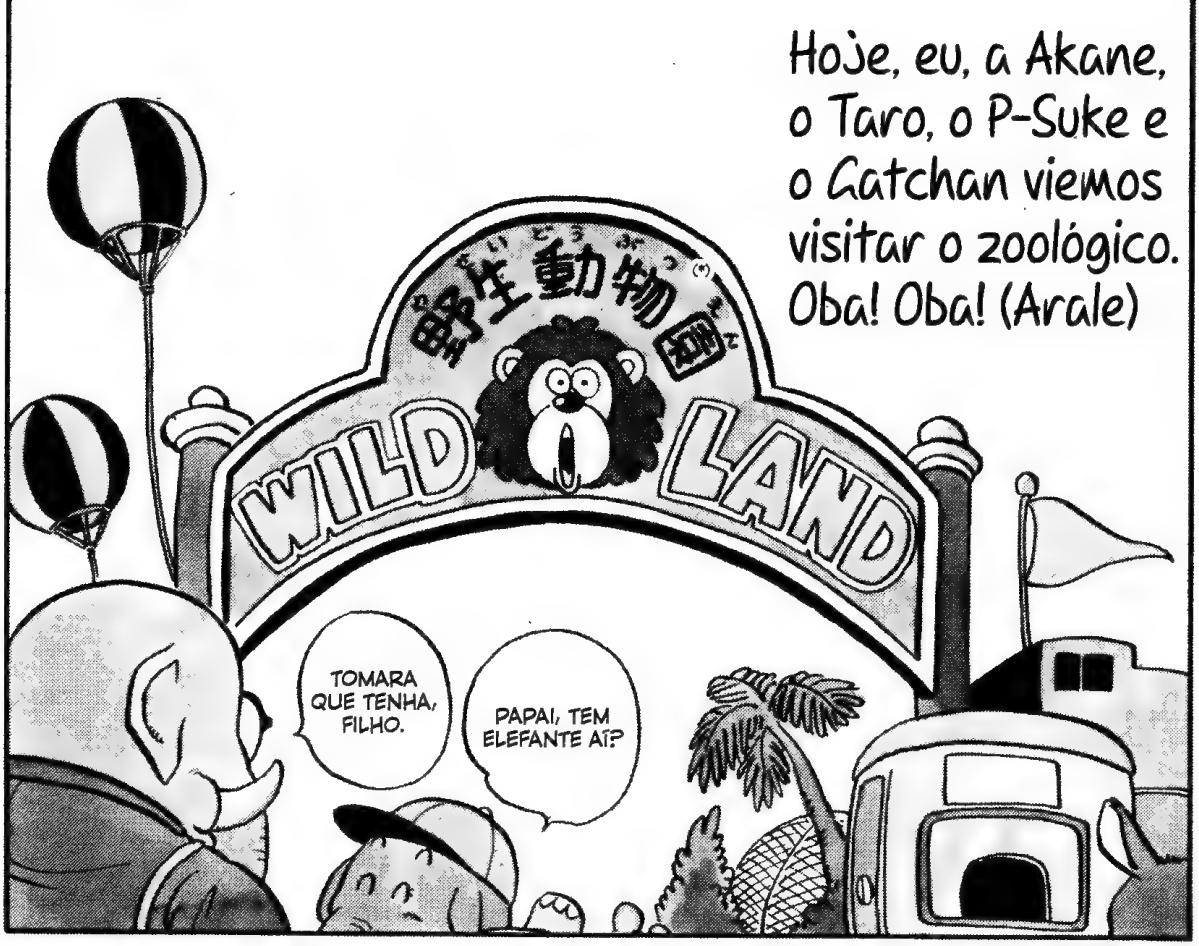
ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

O doutor que o Gatchan desenhou.

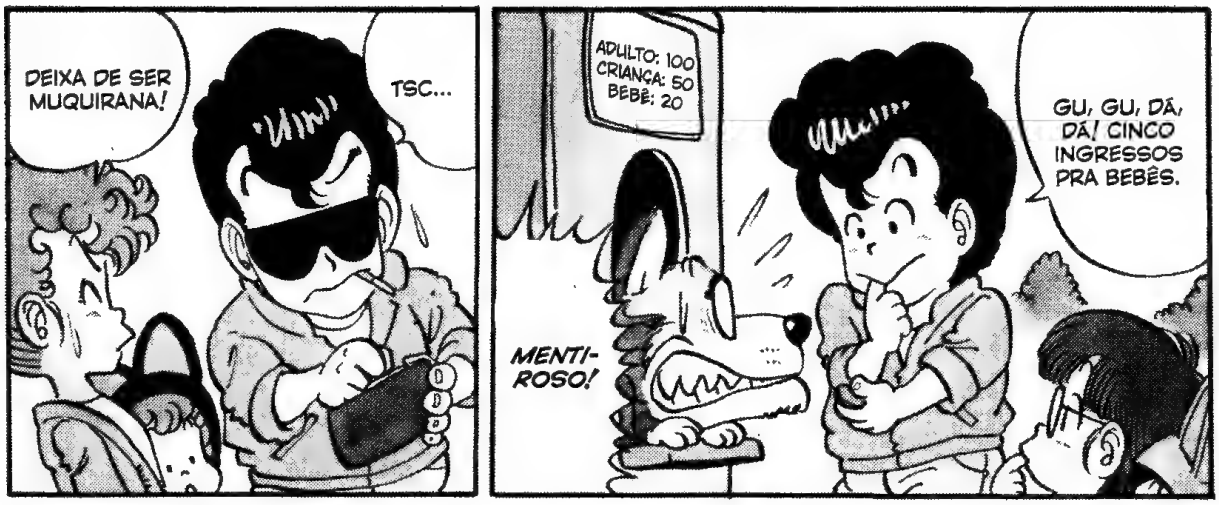


N.A.: COMO O GATCHAN NÃO SABE ESCREVER, QUEM RESPONDEU NO LUGAR FOI A ARALE-CHAN.

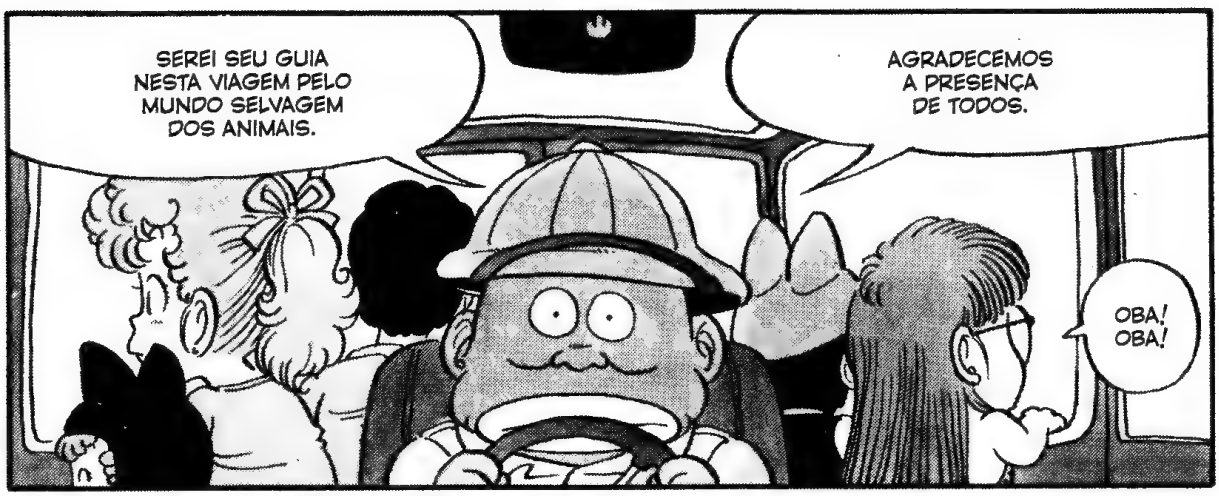
BAGUNÇA EM WILD LAND


Hoje, eu, a Akane, o Taro, o P-Suke e o Gatchan viemos visitar o zoológico. Oba! Oba! (Arale)
野生動物園(*)
WILD LAND
TOMARA QUE TENHA, FILHO.
PAPAI, TEM ELEFANTE AÍ?

(*) ZOOLÓGICO SAFÁRI



(*) TERRA SELVAGEM



HOI!
HOO!!
HOI!
UM "SIM" JÁ BASTAVA.
PEÇO QUE NINGUÉM SAIA DO CARRO DURANTE O PASSEIO POR MOTIVOS DE SEGURANÇA.
OLHEM, TODOS!! À SUA DIREITA!!
OH!!
QUE LEGAL!
HMMM...!!
PUXA...!
UAAAU...!
DE-MAIS!
TÓIM!
É UM CACHOR-RO.
AU!
AU!

UAAAH!!
GLUP!
ドゲッ
ERA PRA ELES CAÍREM NA PEGADINHA, MAS QUEM ACABOU CAINDO FUI EU...
AI, NÃO... NESSA, ELES ME PEGARAM...
UMA MOSCA.
ドデッ
TÓIM!
O QUE FOI?! O QUE FOI?! O QUE FOI?!
CAÍ DIREITINHO.
どはは
DOHA, HÁ, HÁ!
きゃはは
KYAH, HÁ, HÁ!
わはは
WA, HÁ, HÁ!
きゃはは
KYAH, HÁ, HÁ!
QUE RAIVA...!!
CAÍ FEITO UM PATO...
ME PEGARAM DE NOVO...

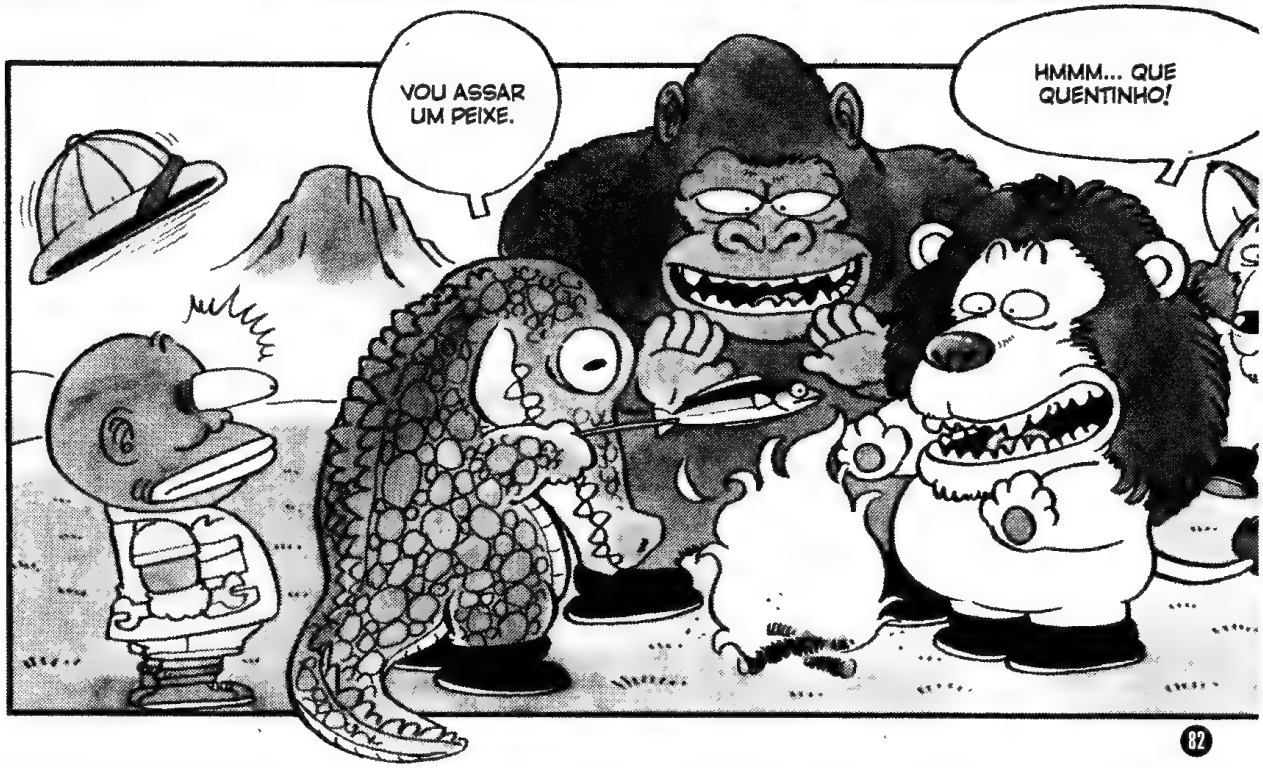
ENTÃO, TOMEM!!
KABLAM!
GAH, HÃ!
GAH, HÃ!
AGORA, ESTAMOS QUITES!
VOCÊS TAMBÉM CAÍRAM.
CONSEGUI.
GHHH...!
É CLARO QUE NÃO!!
N... NÃO LIGA...!
カチッ
カチッ
カチッ
カチッ
GAH, HÃ!
GAH, HÃ!
GAH, HÃ!
GAH, HÃ!
ESTAMOS FRITOS. BEM FRITOS.

HMM?!
TEMOS UM RÁDIO.
MAS FIQUEM TRANQUILOS.
VOU PEDIR SOCORRO.
VOCÊS SÃO PROFISSIONAIS! PROFISSIONAIS DA PEGADINHA...!
E... ESSA ME PEGOU... CAÍ DE JEITO!
トコトン
TÔTON
LANCHINHO.
NHAC
ムシャ
CROC
ポリ
NHAC
NHAC
カジ
カジ
ME DÁ UM AUTÓGRAFO?!
QUE RAIVA...!!
SEMPRE EXISTIRÁ QUEM TE SUPERE...
ESTE MUNDO É GRANDE DEMAIS...

EI! COMO É QUE A GENTE VAI SAIR DAQUI, HEIN...?!
EU NÃO QUERO MORRER NO MEIO DO NADA!
EU TAMBÉM NÃO. PORQUE ACABEI DE ME CASAR.

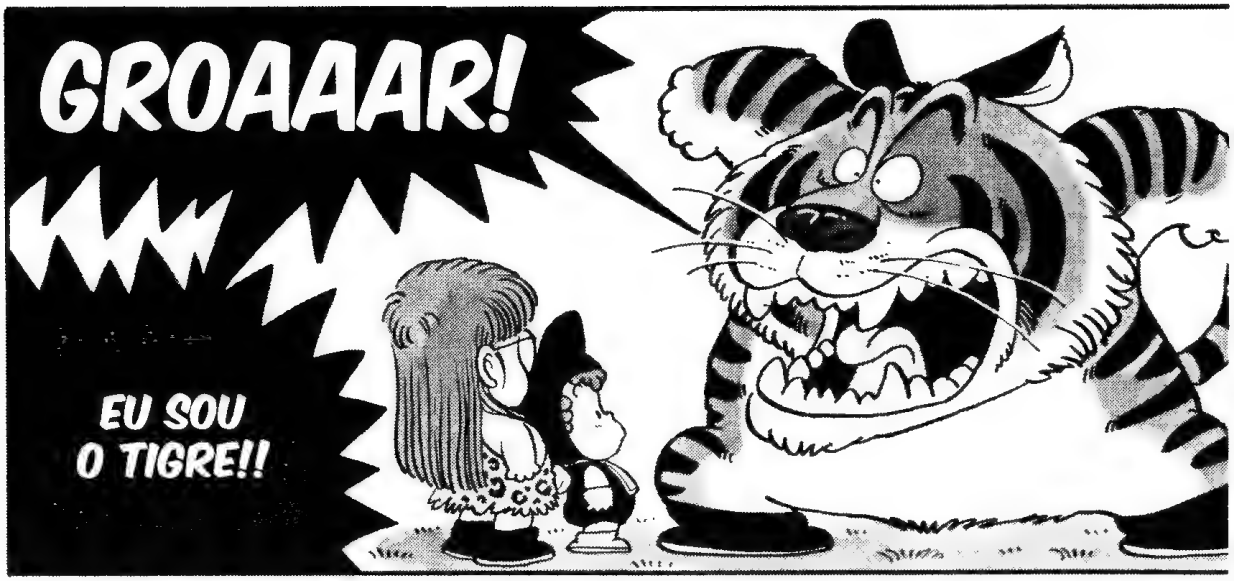
T... TEM CERTEZA...?!
FOGO AFUGENTA ANIMAIS. TODO MUNDO SABE DISSO.
TRIC
TRIC
TRIC

EU, O VALENTE, VOU SAIR E CONSERTAR O CARRO!!
NÃO TEM JEITO.


VOU ASSAR UM PEIXE.
HMMM... QUE QUENTINHO!

A GENTE FICA BOBO!
P... POR ISSO QUE EU NÃO GOSTO DE MANGÁ DE COMÉDIA...!!
ARF!
ARF!
ARF!
ERA DE SE ESPERAR, NÉ?!
E... EI! CADÊ?!
HÃ?
HM?!
ESTÃO LÁ FORA!
PRA ONDE FORAM?!
E O OUTRO ASSIM...
KUPUPU!
AQUELA ASSIM...
NCHA!
NCHA!
UAAH! UAAH!

FEROZ? NÃO PARECE...
É MUITO FEROZ...!
AQUELE TIGRE É O MANDA-CHUVA DESTE SAFÁRI!!
FICA FRIO. FICA FRIO.

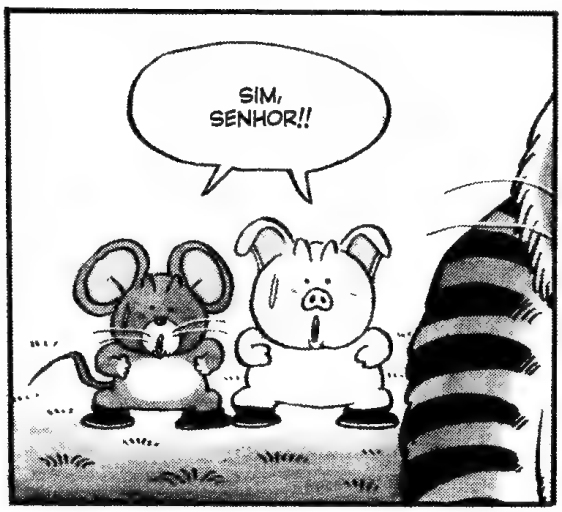

GROAAAR!
EU SOU O TIGRE!!

P... PIRRALHA... NÃO PRECISAVA BERRAR NO MEU OUVIDO...!!
TZ!!!!M...
TOME! UM SUSTO, PÔ!

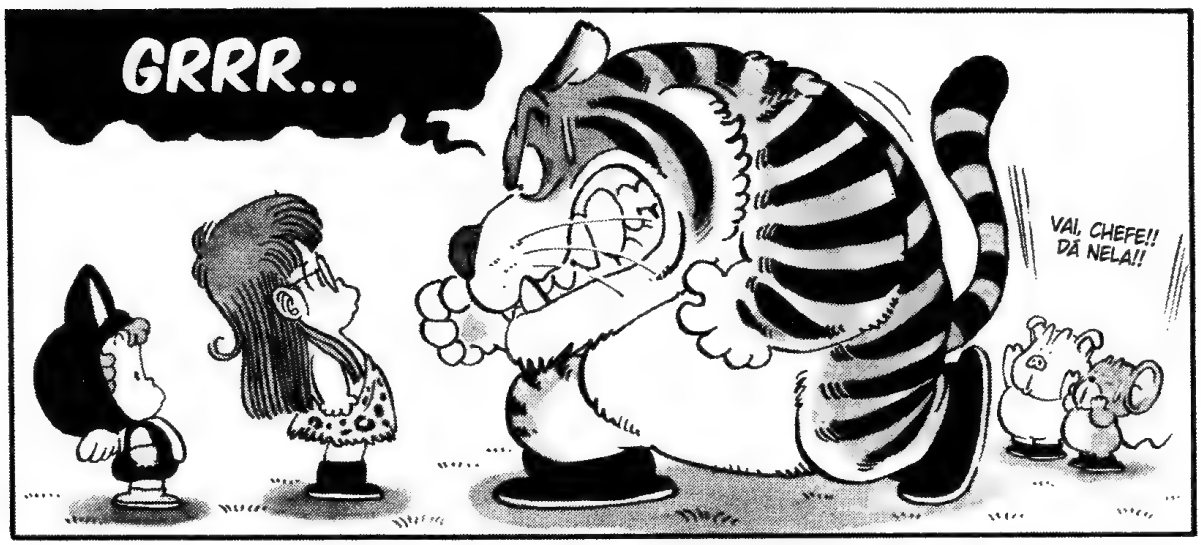
HOYOOO!!
EU SOU A ARALE!!!

V... VOCÊS ME TIRARAM DO SÉRIO, SABIAM...?!
E EU LÁ QUERO SABER QUEM SÃO...?!

PIPIH...!!
E ELE É O GATCHAN.

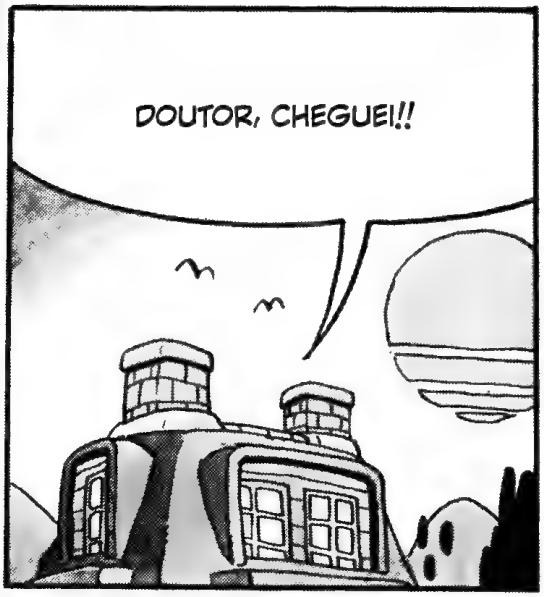

SIM, SENHOR!!

ESCUTEM AQUI! ESTA LUTA É MINHA E DELA!!
NINGUÉM SE METE!!


GRRR...
VAI, CHEFE!! DÁ NELA!!

.....
.....
UUUH...!
UUUH...!
POW!
KYAH, HÃ!
PRAZER, CHEFA!
UAH! UAH!
OH!
GHHHH...!
CAÍ DE NOVO!
KYO, HO, HO!!
E, assim, Arale se tornou a manda-chuva dos animais do safári.

E AÍ, COMO FOI O PASSEIO?
EU TROUXE UNS AMIGOS.


DOUTOR, CHEGUEI!!

TÁ BOM!
AH, É? PEÇA PARA ENTRAREM.

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

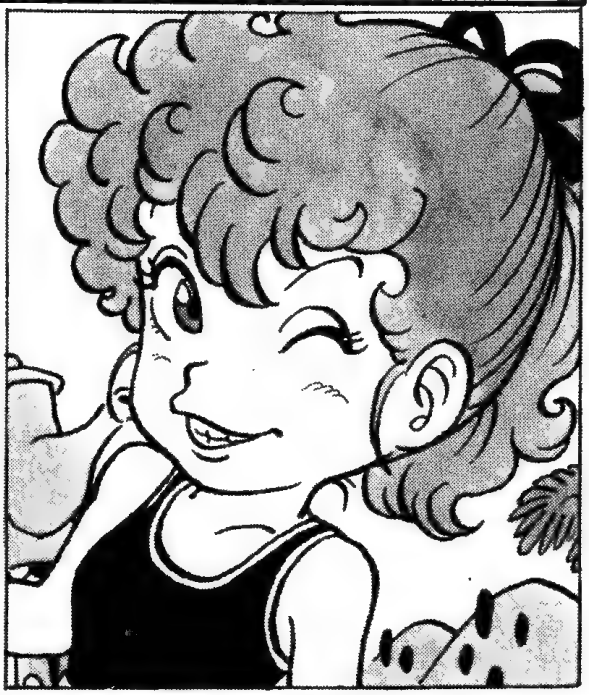
DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:

Akane Kimidori

SEXO: Tá na cara, né?

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Ilha Gengoro,
Vila Pinguim,
Kamonohashi, Nº4



DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 14 ANOS)
21 de Celacanto de 1967

ALTURA: 1,54 m

PESO: 41 kg

HOBBY: Aprontar

PROFISSÃO: Desocupada

NÃO GOSTA DE: Taturanas e pimentão

UM TALENTO: Cobra twist

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)
Kon Kimidori	Pai	41
Murasaki Kimidori	Mãe	39
Aoi Kimidori	Mana	20

ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

Que saco, preencher tudo isso!!

SENBE ALEGRINHO

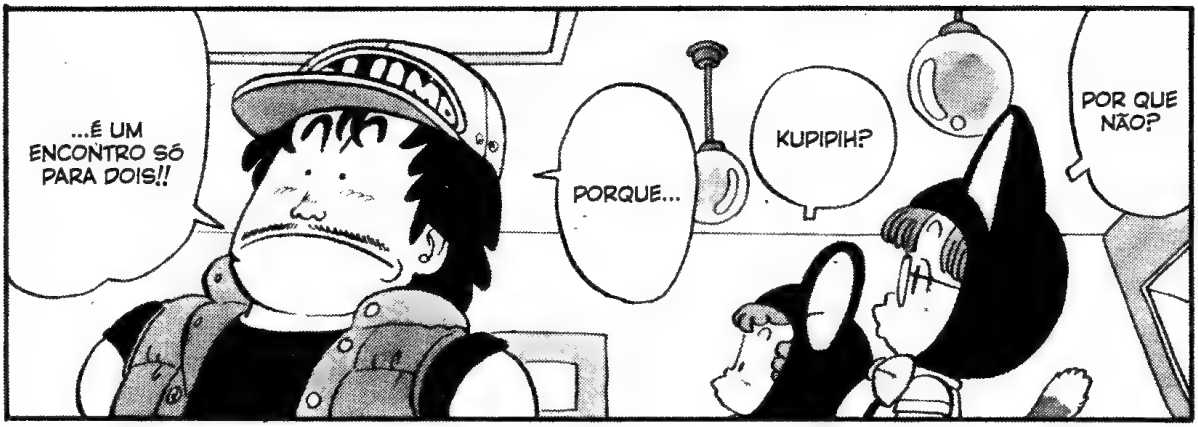
É HOJE, O GLORIOSO DIA...
OLÁ A TODOS OS 360 MILHÕES DE FÃS DO SENBE DO PAÍS. ENFIM, A ESPERA TERMINOU.
...EM QUE VOU SAIR COM A PROFESSORA YAMABUKI PELA PRIMEIRA VEZ NA VIDA!!! OBA!! OBA!!!
(*) PARA O DOUTOR SENBE, DE AKIRA TORIYAMA.
VAMOS PASSEAR NO ESPAÇO!! NÃO É DEMAIS?!!
SNIF... AGORA, POSSO MORRER EM PAZ...!!
MAS NÃO HOJE.
E SABEM PARA ONDE VAMOS...?

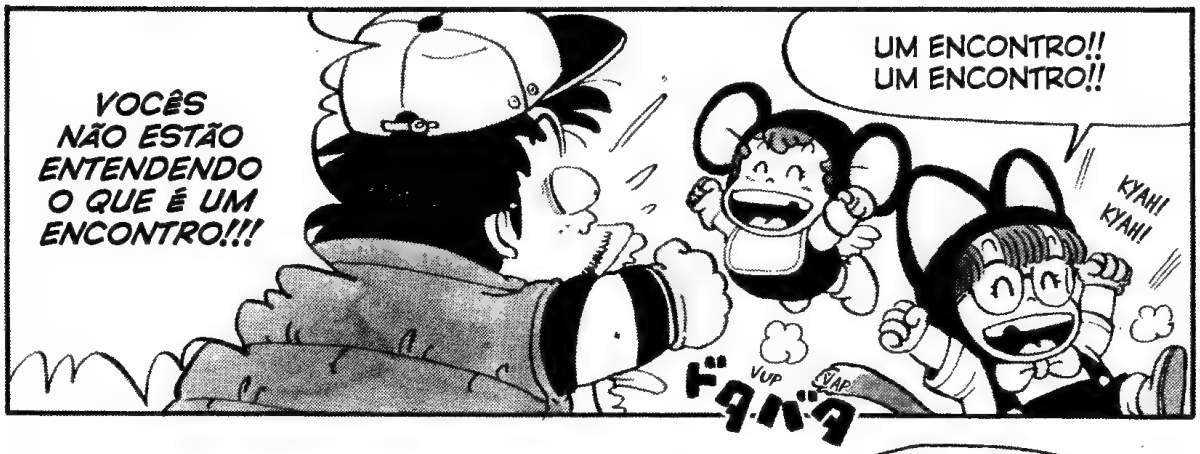
SENBE ALEGRINHO

SUPER SLUMP SPACE SPECIAL I

Apesar do título pomposo em inglês, o conteúdo continua o mesmo de sempre, tá?

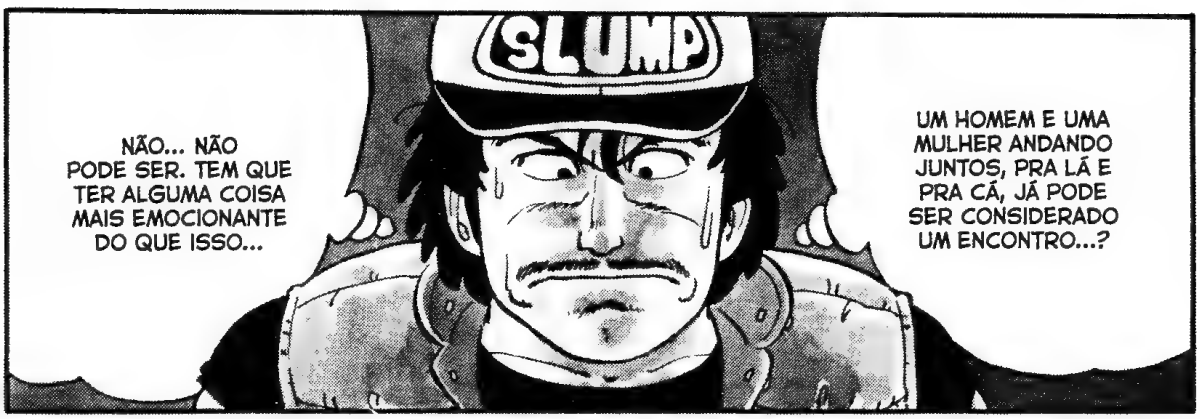
VOU PASSEAR NO ESPAÇO COM A MIDORI-SAN!! KYAH, HÃ, HÃ!
きゃっ
KYAH!
EBA! EBA! VOU TER UM ENCONTRO! VOU TER UM ENCONTRO!
VUP
ドタドタ
VUP
きゃっ
KYAH!
EBA! EBA!
VAP
バタバタ
VAP
QUE ANIMAÇÃO TODA É ESSA?!
ESPERA UM POUCO AÍ, VOCÊS DOIS!!
きゃっ
KYAH!
A GENTE VAI PRO ESPAÇO!!
NÃO!! DEFINITIVAMENTE, NÃO!!!


...É UM ENCONTRO SÓ PARA DOIS!!
PORQUE...
KUPIPIH?
POR QUE NÃO?


VOCÊS NÃO ESTÃO ENTENDENDO O QUE É UM ENCONTRO!!!
UM ENCONTRO!! UM ENCONTRO!!
KYAH! KYAH!
VUP
ドタバタ
SLAP

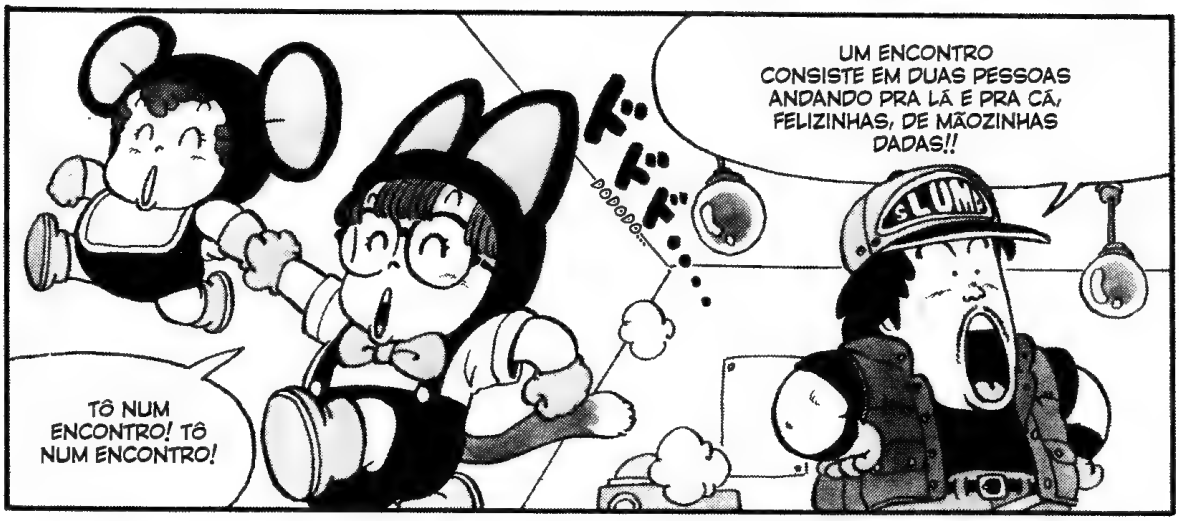
AH... QUE PENA.
HU, HU, HU... MESMO SENDO GINASIAIS, VOCÊS AINDA NÃO SABEM O QUE É UM ENCONTRO...?

EXPLICA, ENTÃO!
HÃ?!


SLUMP
NÃO... NÃO PODE SER. TEM QUE TER ALGUMA COISA MAIS EMOCIONANTE DO QUE ISSO...
UM HOMEM E UMA MULHER ANDANDO JUNTOS, PRA LÁ E PRA CÁ, JÁ PODE SER CONSIDERADO UM ENCONTRO...?

SLUMP
VOU EXPLICAR PARA VOCÊS...

AH, JÁ SEI!! AS MÃOS!! ANDAR JUNTINHOS DE MÃOS DADAS E TRALALALÃ! ISSO SERIA BEM EMOCIONANTE!


UM ENCONTRO CONSISTE EM DUAS PESSOAS ANDANDO PRA LÁ E PRA CÁ, FELIZINHAS, DE MÃOZINHAS DADAS!!
SLUMP
DODODO...
TÔ NUM ENCONTRO! TÔ NUM ENCONTRO!

DING, DONG! SOU EU, A YAMABUKI...!

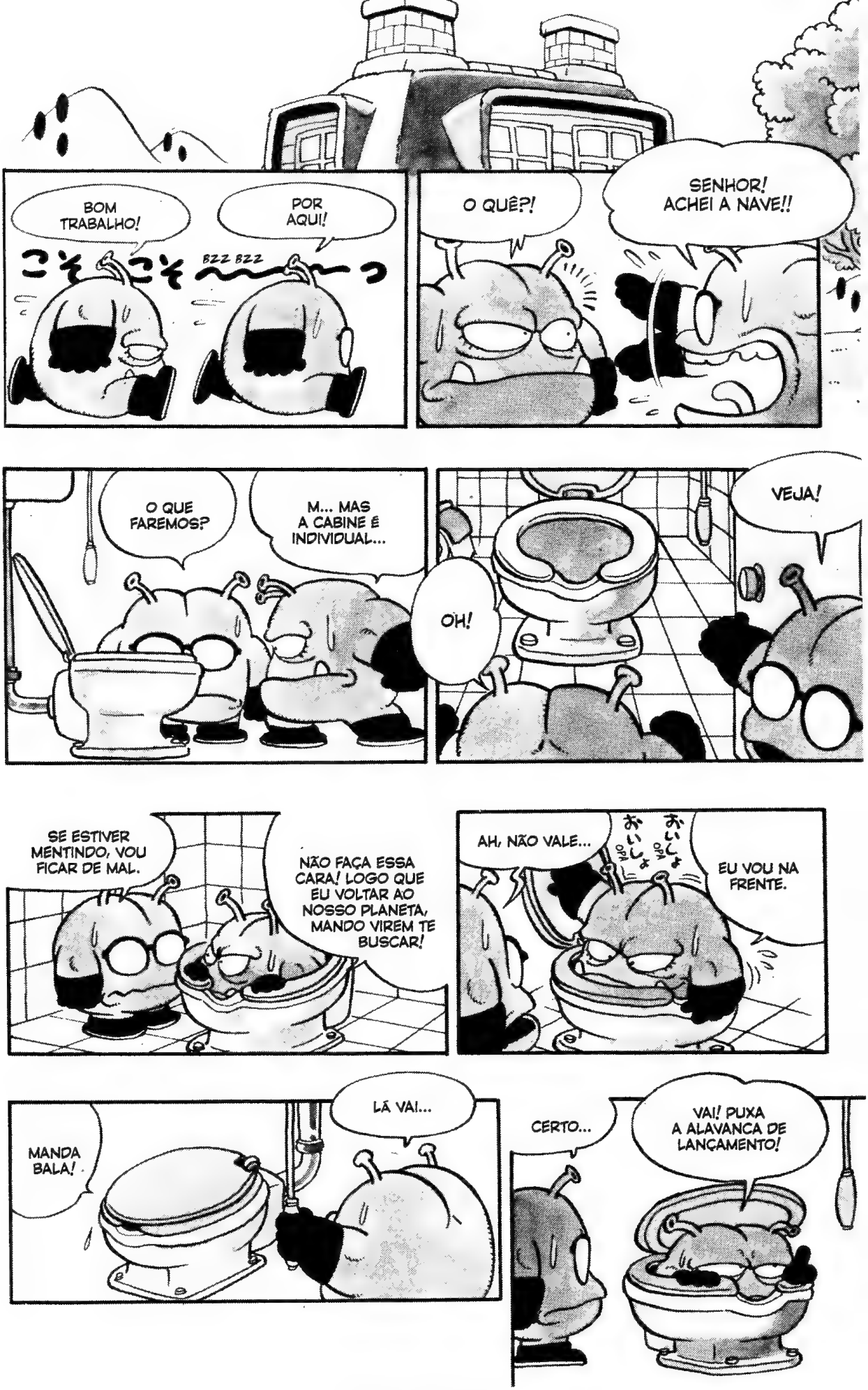
KYAH, HÃ, HÃ! ENCONTRO! ENCONTRO!!
DODODO...
TÔ ACHANDO QUE NÃO ERA BEM ISSO...

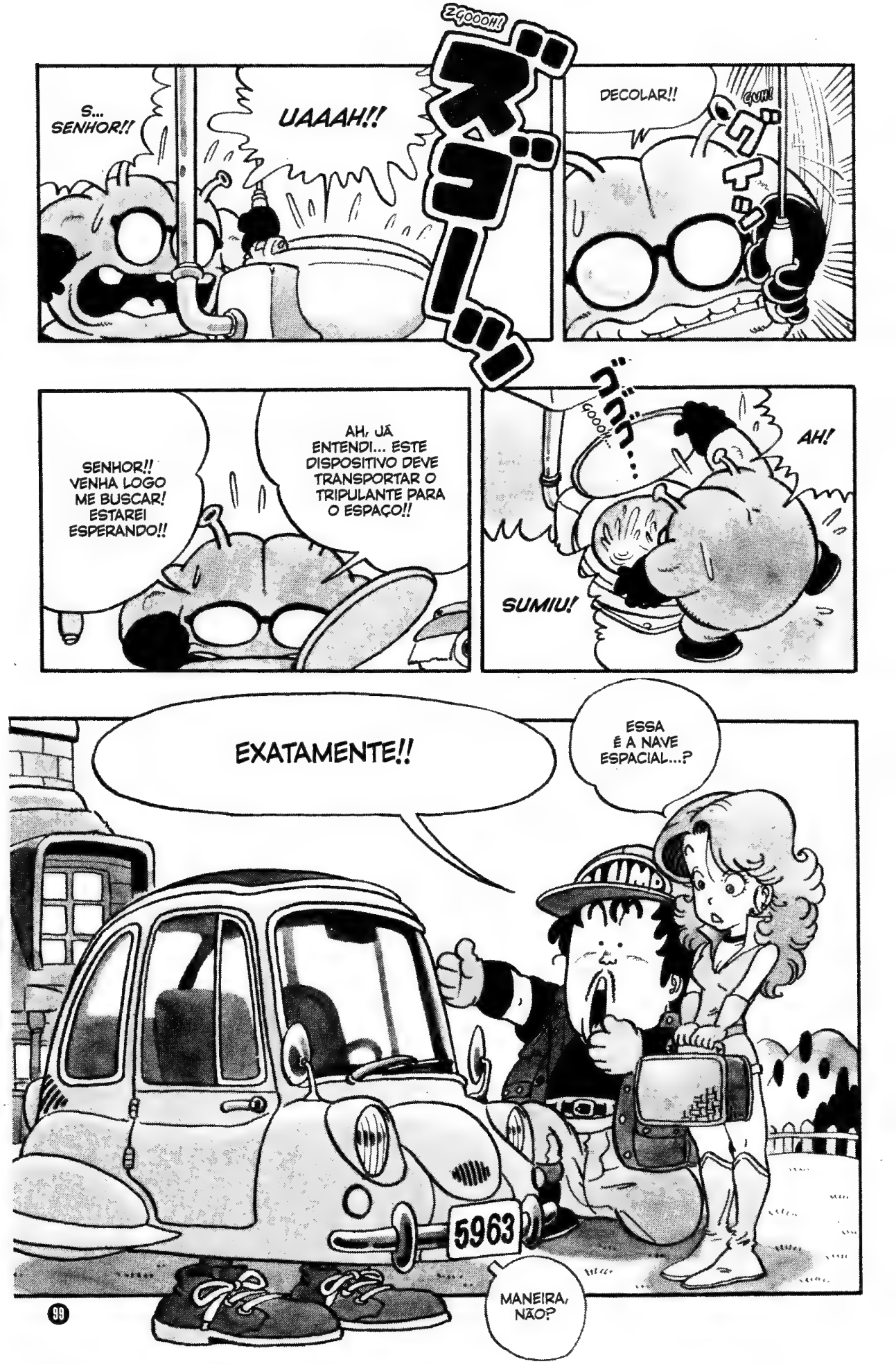
JÁ VAAAI!

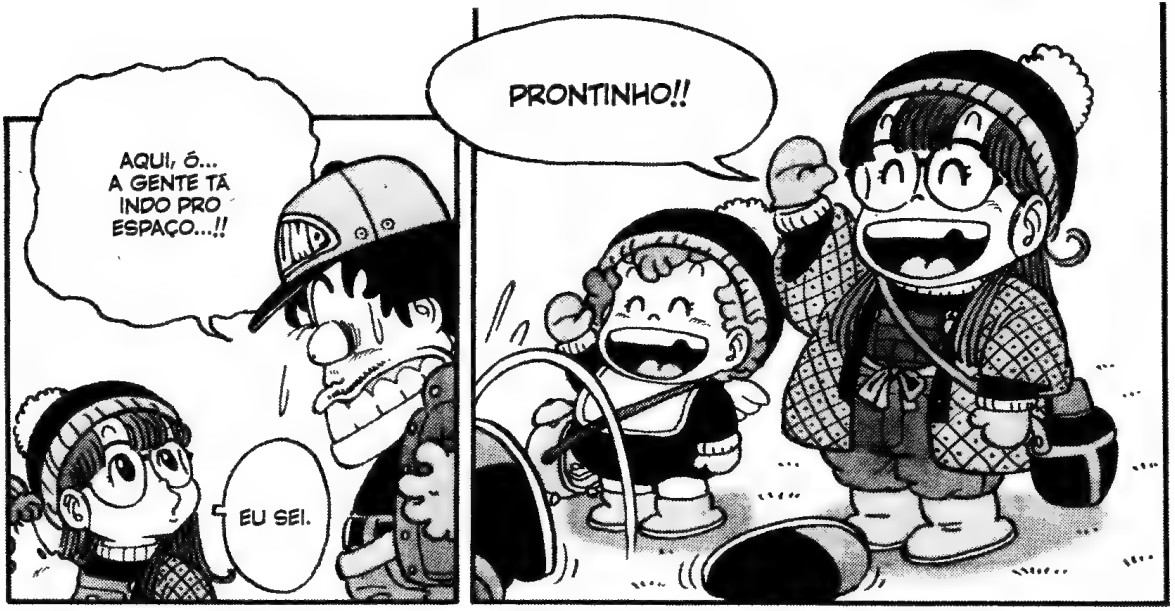
BOM DIA!
バ
キッ
KABRUM!
P... PROFESSORA... MAS QUE ROUPA É ESSA...?
MUITO PELO CONTRÁRIO!!!
UÉ, VOCÊ DISSE QUE IRÍAMOS PARA O ESPAÇO, ENTÃO VIM COM A ROUPA MAIS ADEQUADA POSSÍVEL... NÃO GOSTOU...?
E... ENTÃO TÁ...
EU ADOREI!! VOCÊ ESTÁ ÓTIMA!! NÃO TEM COMO MELHORAR!!!

LEVA A GENTE PRO ESPAÇO TAMBÉM!
PROFESSORA, NCHA!
NCHA!
ENTÃO, VAMOS JUNTOS.
ISSO, VAMOS JUNTOS.
PAREM, VOCÊS DOIS! JÁ NÃO DISSE QUE...
É PRA JÁ!
DO JEITO QUE ESTÃO, VÃO ACHAR QUE OS TERRÁQUEOS SÃO TODOS UNS IDIOTAS.
JÁ QUE É ASSIM, VÃO TROCAR DE ROUPA.
GRRR... ESTRAGARAM MEU ENCONTRO...

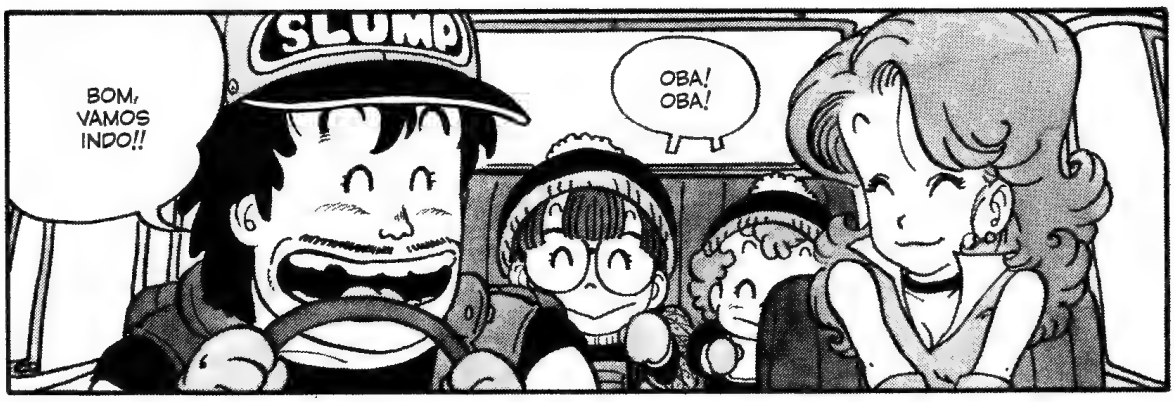
PERFEITAMENTE.
OUVIU ISSO?
.....
VAMOS TOMAR A NAVE DELES ANTES DA PARTIDA!
PODEREMOS VOLTAR PARA O ESPAÇO!
NÃO DÁ PARA PERDER ESSA CHANCE!
FALA MAIS BAIXO, SEU IDIOTA!!
SIM, SENHOR!
UÉ?
KYAH, HÁ, HÁ!
AH! É SÓ UM GATO.
M...!
MUUU!

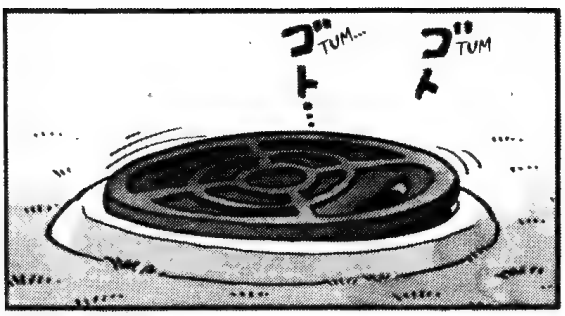

BOM TRABALHO!
POR AQUI!
BZZ BZZ
O QUÊ?!
SENHOR! ACHEI A NAVE!!
O QUE FAREMOS?
M... MAS A CABINE É INDIVIDUAL...
OH!
VEJA!
SE ESTIVER MENTINDO, VOU FICAR DE MAL.
NÃO FAÇA ESSA CARA! LOGO QUE EU VOLTAR AO NOSSO PLANETA, MANDO VIREM TE BUSCAR!
AH, NÃO VALE...
おいしょ
EU VOU NA FRENTE.
MANDA BALA!
LÁ VAI...
CERTO...
VAI! PUXA A ALAVANCA DE LANÇAMENTO!


S... SENHOR!!
UAAAH!!
ZQOOOH!!
ズゴーッ
DECOLAR!!
GUU!
ゴゴゴ...
GOOOH...
AH!
SUMIU!
SENHOR!! VENHA LOGO ME BUSCAR! ESTAREI ESPERANDO!!
AH, JÁ ENTENDI... ESTE DISPOSITIVO DEVE TRANSPORTAR O TRIPULANTE PARA O ESPAÇO!!
EXATAMENTE!!
ESSA É A NAVE ESPACIAL...?
5963
MANEIRA, NÃO?


AQUI, Ó... A GENTE TÁ INDO PRO ESPAÇO...!!
EU SEI.
PRONTINHO!!

SIM, SÃO UMAS GRACI-NHAS!
AI, QUE GRACINHA.
ENTÃO, QUE ROUPA É ESSA?! O QUE OS EXTRATERRESTRES VÃO PENSAR?


SLUMP
BOM, VAMOS INDO!!
OBA! OBA!


ゴ TUM...
ゴ TUM

SERÁ QUE O REI CHEGOU BEM AO NOSSO PLANETA?

CONSEGUIMOS!! ESTAMOS VOANDO, PROFESSORA!!
UHO, HOOOI!!
BASHUOOOOOM!
SENHOR! VENHA LOGO ME BUSCAR!!
Q... QUE PLANETA É ESTE...?!

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

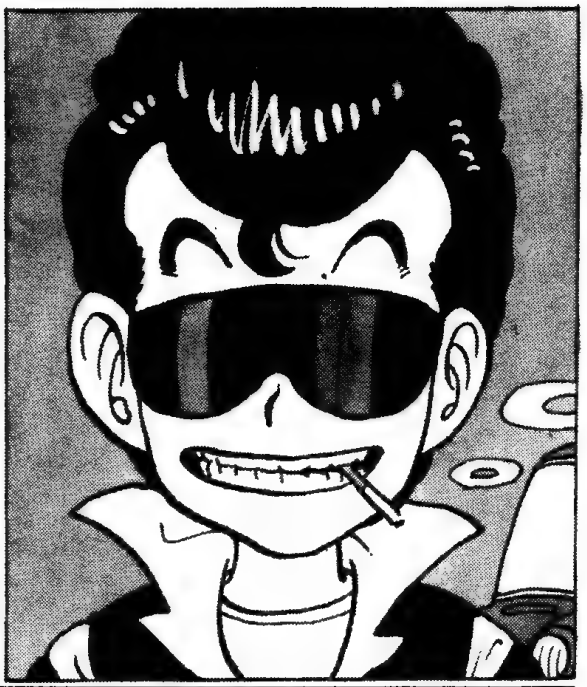
DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:

Taro Soramame

SEXO: Masculino

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Ilha Gengoro,
Vila Pinguim,
Armadillo, Nº9



(IDADE: 16 ANOS)

24 de Zarigani de 1964

ALTURA: 1,71 m

PESO: 56 kg

HOBBY: Andar de moto e jogar beisebol

PROFISSÃO: ~~Vagabundo~~ Desempregado

NÃO GOSTA DE: Fantasma

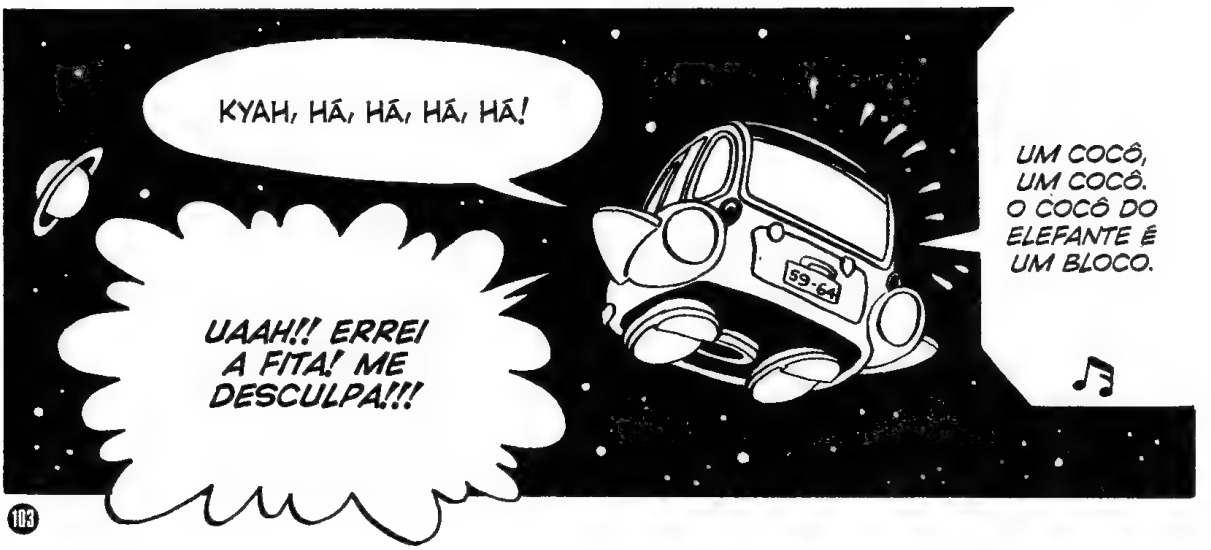
UM TALENTO: Sou bom de briga!

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)			
Kurikinton	Pai	38	P-Suke	~~Escravo~~ Irmão	14
Mame	Mãe	39	Pochi	Tartaruga	2

ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

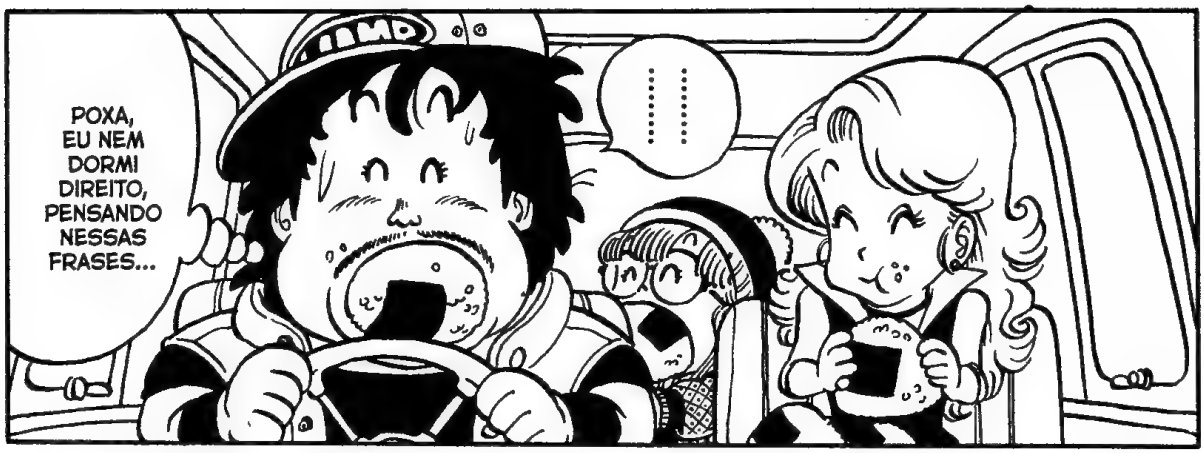
Deixa eu aparecer mais nessa porcaria de história!!!

UH, HO, HO, HOOO!!!
GOSTARIA DE OUVIR UMA MÚSICA, PROFESSORA?! VOU LIGAR O SOM!!
59-63
UM COCÔ, UM COCÔ. O COCÔ DA CABRA SAI EM FLOCO.
ATÉ LOGO!
E não é que a nave espacial com nossos quatro tripulantes não decepcionou e chegou mesmo ao espaço?!

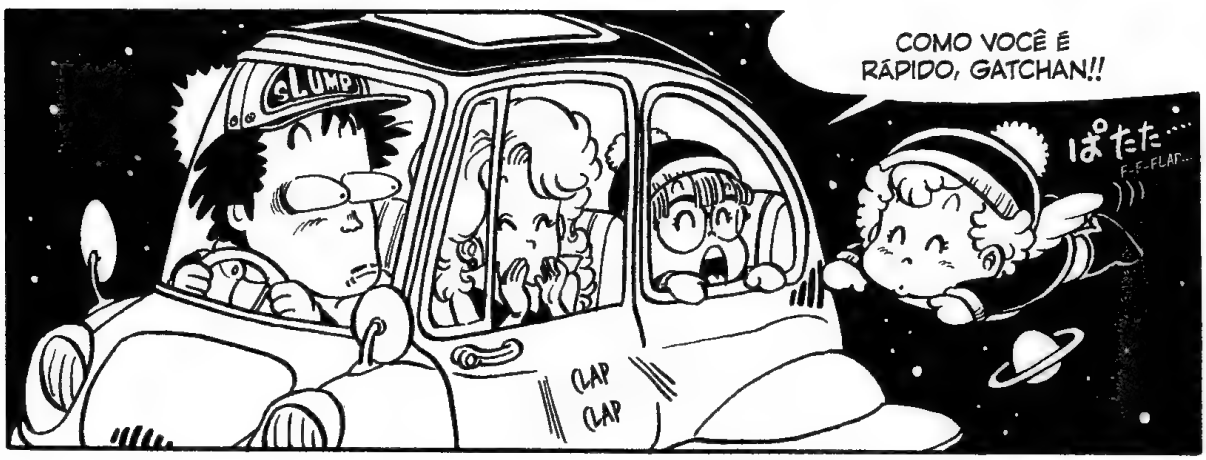

KYAH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
UAAH!! ERREI A FITA! ME DESCULPA!!!
59-64
UM COCÔ, UM COCÔ. O COCÔ DO ELEFANTE É UM BLOCO.

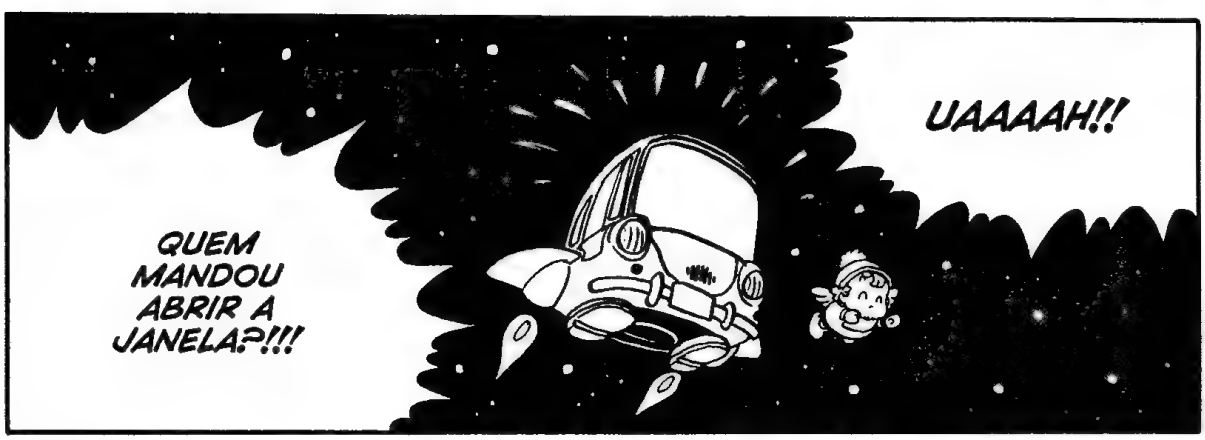
SENBE ARRUMADINHO
SLUM
ARALE

HU, HU, HU...
UAU! QUE LINDO!!
ODORIZADOR DE COGUMELO ESPACIAL
...A SARDINHA PARA O SALMÃO, O PATÊ DE PRESUNTO PARA O CAVIAR...
...MAS COMPARADAS À SUA BELEZA, SÃO COMO A ÁGUA É PARA O VINHO...
REALMENTE, AS ESTRELAS QUE BRILHAM NO CÉU SÃO LINDAS...
COLINHA
...TODA A SUA BELEZA...
É ASSIM QUE EU VEJO...
...A CUECA DE MARMANJO PARA A CALCINHA DE RENDA, A BUCHADA DE BODE PARA O FILÉ MIGNON...
ACEITA UM BOLINHO DE ARROZ?

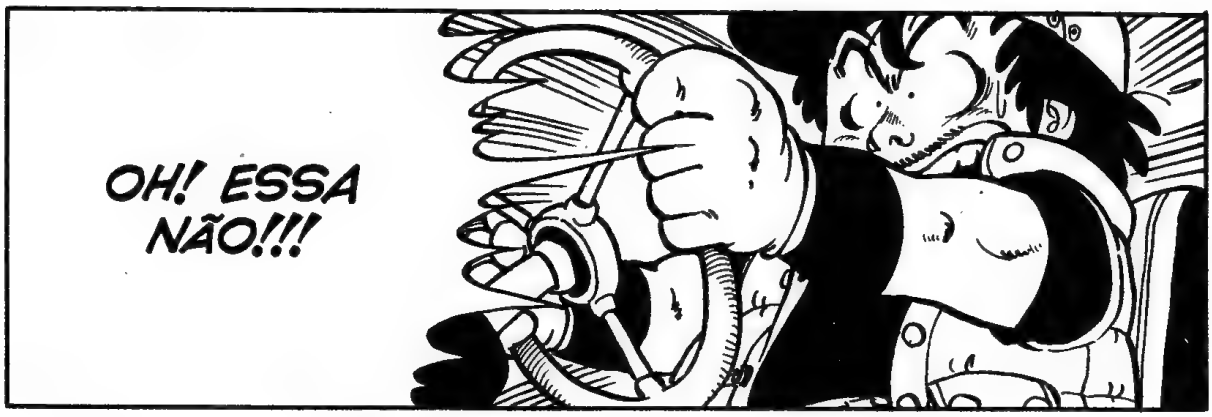

POXA, EU NEM DORMI DIREITO, PENSANDO NESSAS FRASES...
.....

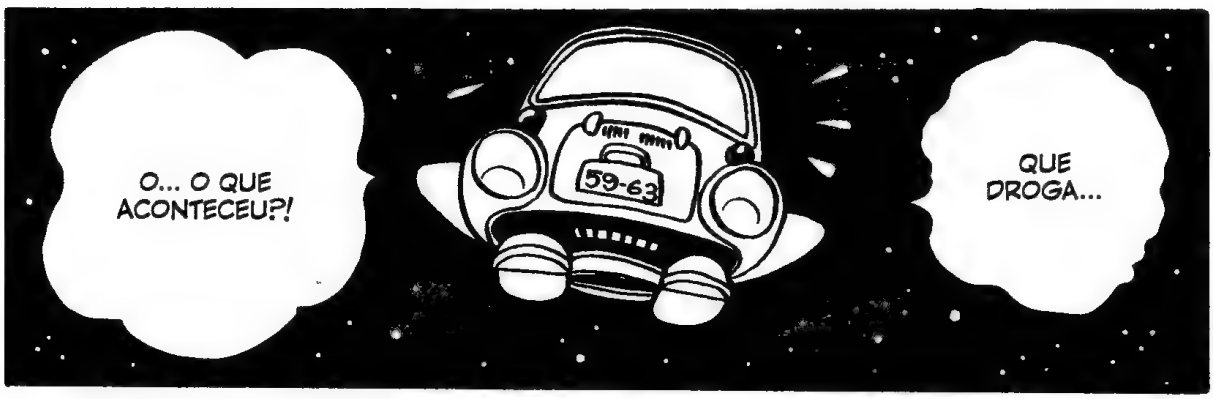
GAMERA... GAMERA... ♪
PIPOPOOOOOO...

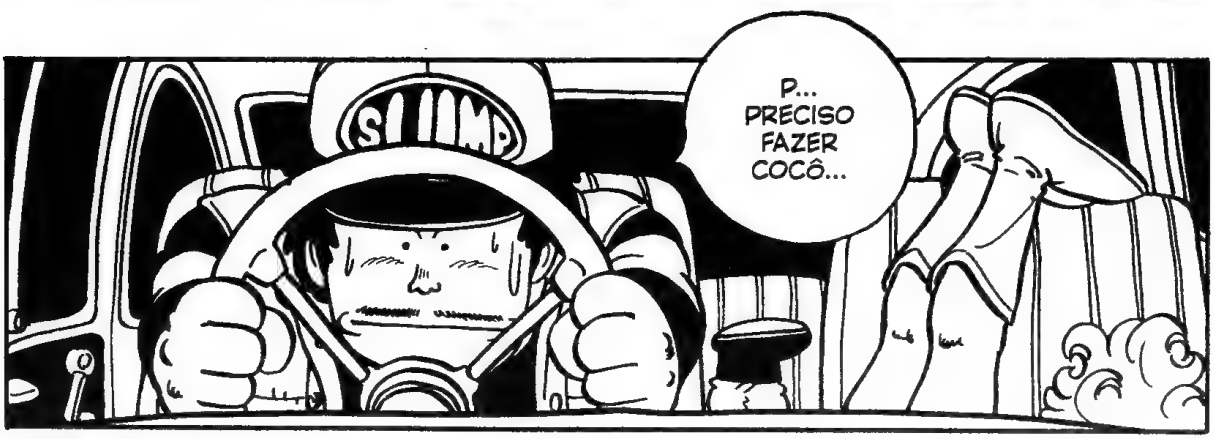

COMO VOCÊ É RÁPIDO, GATCHAN!!
ぱたた...
F-F-FLAP...
CLAP CLAP


UAAAAH!!
QUEM MANDOU ABRIR A JANELA?!!!

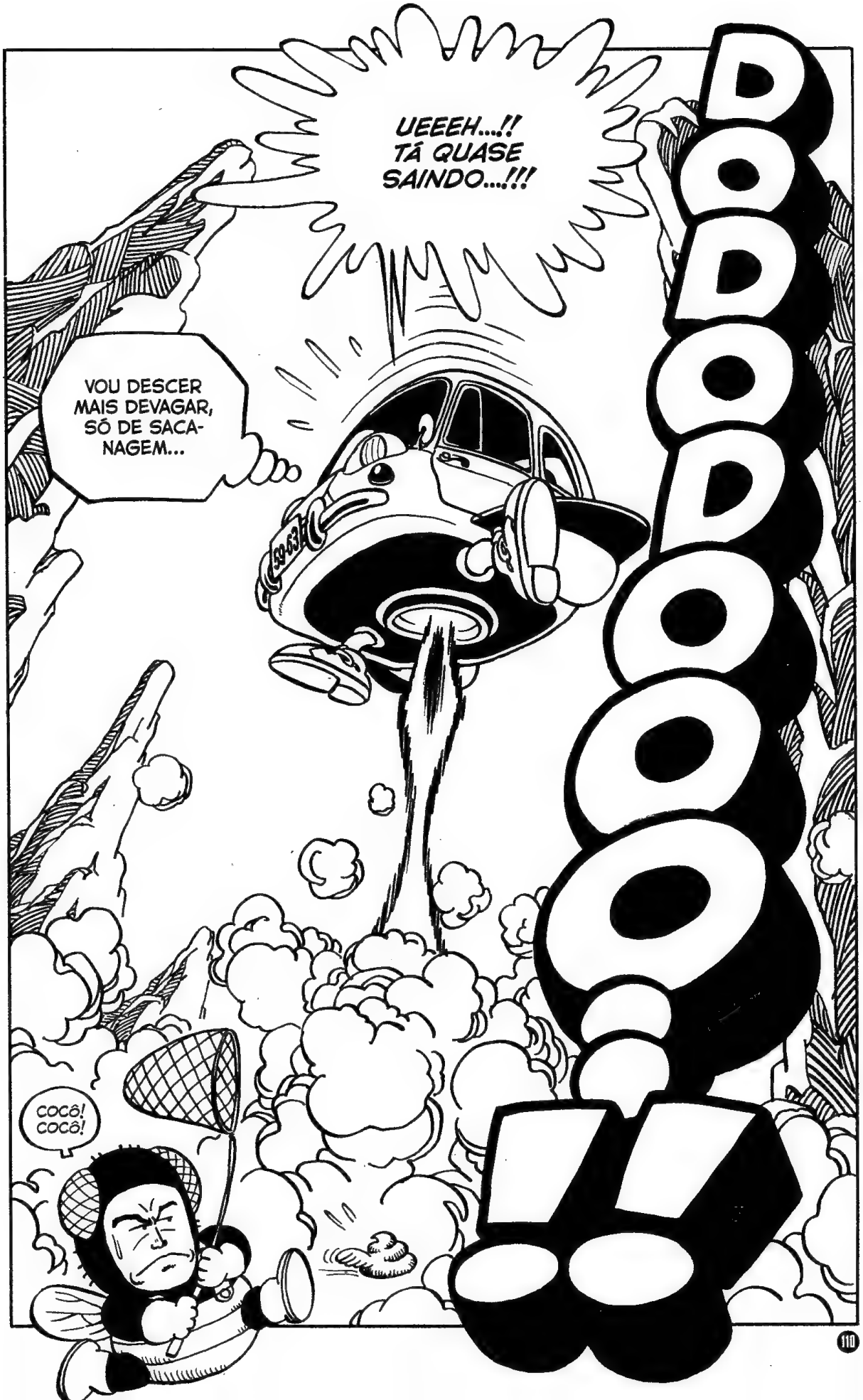
BEM QUE EU ESTAVA SENTINDO UMA FALTA DE AR...
FIZEMOS CACA.
FOMOS SALVOS PELA IGNORÂNCIA DO AUTOR...!!

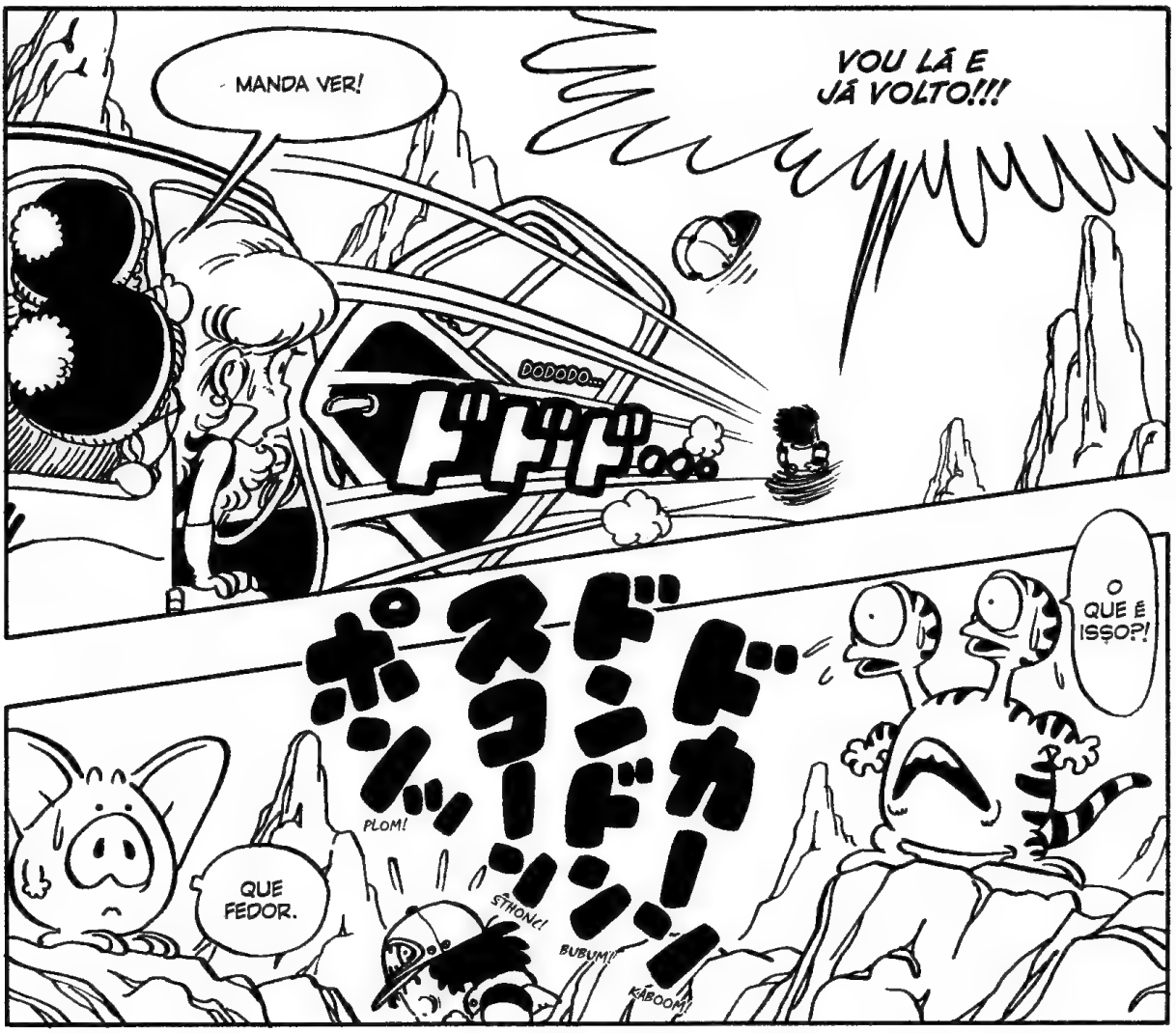

OH! ESSA NÃO!!!


O... O QUE ACONTECEU?!
59-63
QUE DROGA...


SLIMP
P... PRECISO FAZER COCÔ...

AH... AH...
AH! VAI SAIR...
SLUMP
Uma coisa dessas num mangá decente como este...?!
N... NÃO TEM OUTRO JEITO...
Ã VONTA-DE...?!
E... EU FICO VIRADA PRA CÁ! FIQUE Ã VONTADE!
VOU FAZER UM POUSO DE EMERGÊNCIA NAQUELA ESTRELA!!!

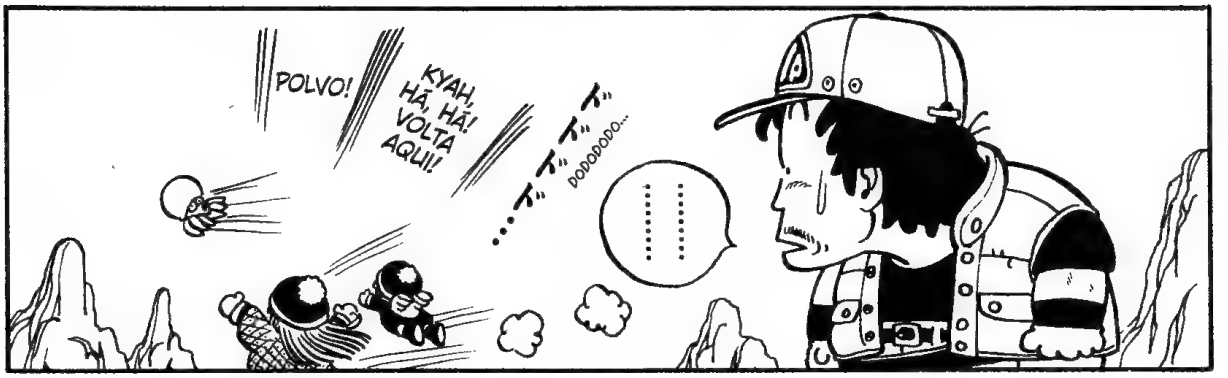

UEEEH...!! TÁ QUASE SAINDO...!!!
VOU DESCER MAIS DEVAGAR, SÓ DE SACANAGEM...
DOOOOOOOOO
COCÔ! COCÔ!


MANDA VER!
VOU LÁ E JÁ VOLTO!!!
DODODO...
ドドドo.o.o.
ドカーン
ドンドンドン
スコーン
ポンッ
PLOM!
STHONC!
BUBUM!!
KÁBOOM!
QUE FEDOR.
O QUE É ISSO?!

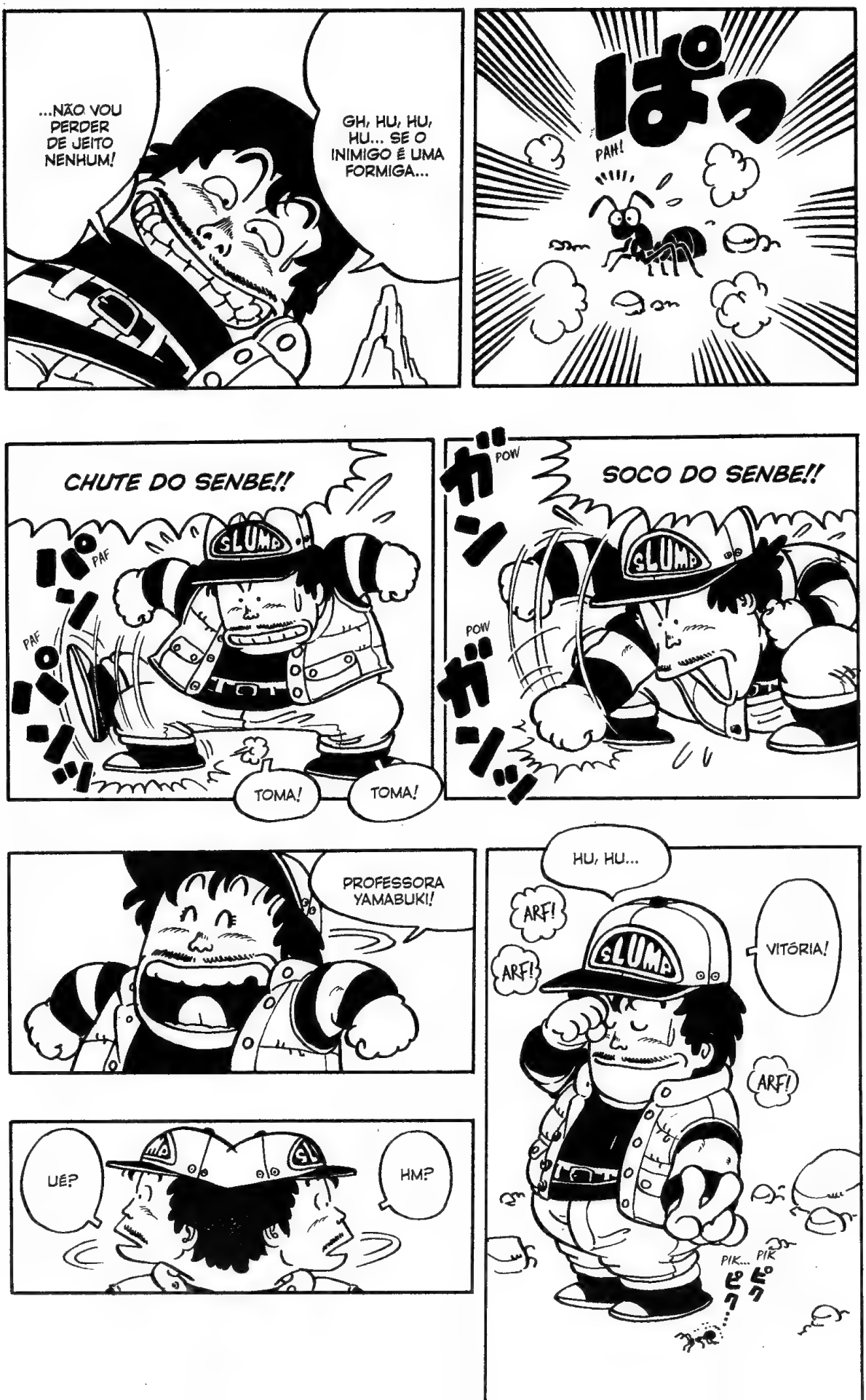
ほげげーっ
HOGWEEEH!
HÃ?!
BWAAAH!
ACHEI QUE FOSSE MORRER.
SLUMP

EI! VOCÊ SE LIMPOU?!
O QUE ACONTECEU, PROFESSORA?!!
É A VOZ DA PROFESSORA YAMABUKI...
ESSA PARECE SER A MAIS GOSTOSA... PRA MIM.
AAAAH!
QUE LEGAL!
UM MONSTRO! OLHA, UM MONSTRO!
PIEEEEH!

BOM APETITE PRA MIM!
SE ME COMER, SERÁ EXPULSO DA ESCOLA, VIU?!
AH!!
A-A-A-AH... QUE MACACO ENORME...!!
ARALE, VOCÊ É A NOSSA SALVAÇÃO!! NÃO FIQUE AÍ, SÓ OLHANDO!!
ACABE COM AQUELE VILÃO, POR FAVOR!!
É VILÃO?!
UM POLVO! UM POLVO!!
TDUM!
GOOOH
RÁPIDO!! SENÃO, A PROFESSORA VAI VIRAR COMIDA DE...
HOYO?


POLVO!
KYAH, HÁ, HÁ! VOLTA AQUI!
...DDDD

HÃ?!
VIRE UMA FORMIGA!!
PONPOKOPOON!


...NÃO VOU PERDER DE JEITO NENHUM!
GH, HU, HU, HU... SE O INIMIGO É UMA FORMIGA...
ぽっ
PAH!
CHUTE DO SENBE!!
PAF
PAF
TOMA!
TOMA!
SOCO DO SENBE!!
POW
POW
PROFESSORA YAMABUKI!
UÉ?
HM?
HU, HU...
ARF!
ARF!
VITÓRIA!
ARF!
PIK...
PIK
ピク

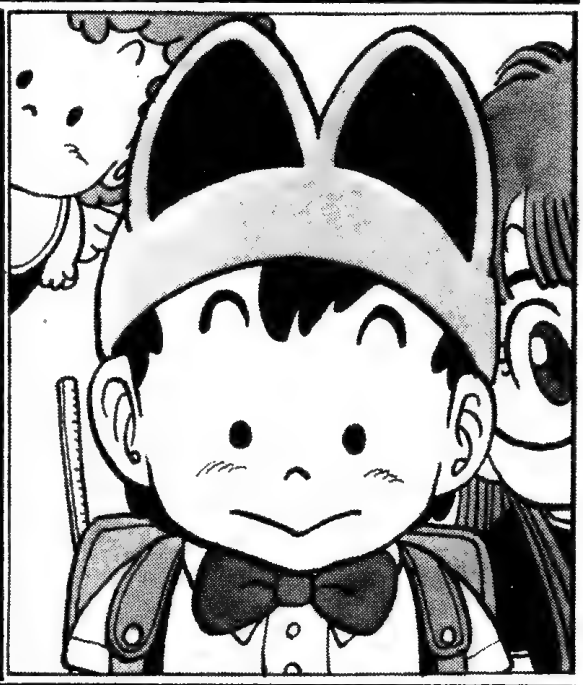
SINTO MUITO! VOCÊ VAI VOLTAR AO NORMAL AGORINHA MESMO!
AH, É! VOCÊ TAMBÉM SE TRANSFORMOU EM FORMIGA, NÉ, PROFESSORA?
HÃ?!
WUSH...
ぱっ
PAH!
ドドド。。。。
DODODO...
VOLTE AO NORMAL!
ポンポンポーン!
PONPOKOPON!
Q... QUER DIZER QUE...
.....
HÃ?
POLVO BALÃO!
NÃO É MINHA CULPA.

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
P-suke Soramame	Estudante do ginasial

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
código postal AB4-02
Ilha Gengoro,
Vila Pinguim,
Armadillo, nº9



DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: ~~13~~ 14 ANOS)
1 de Zarigani de 1967

ALTURA: 1,02 m

PESO: 34 kg

HOBBY:
colecionar autógrafos

PROFISSÃO:
Estudante

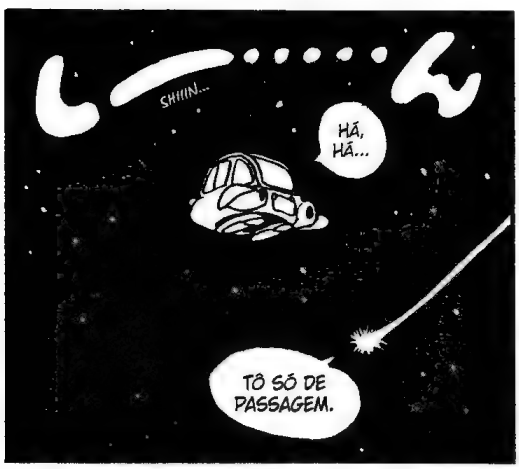
NÃO GOSTA DE:
Kinoko Sarada, que é uma bobona!

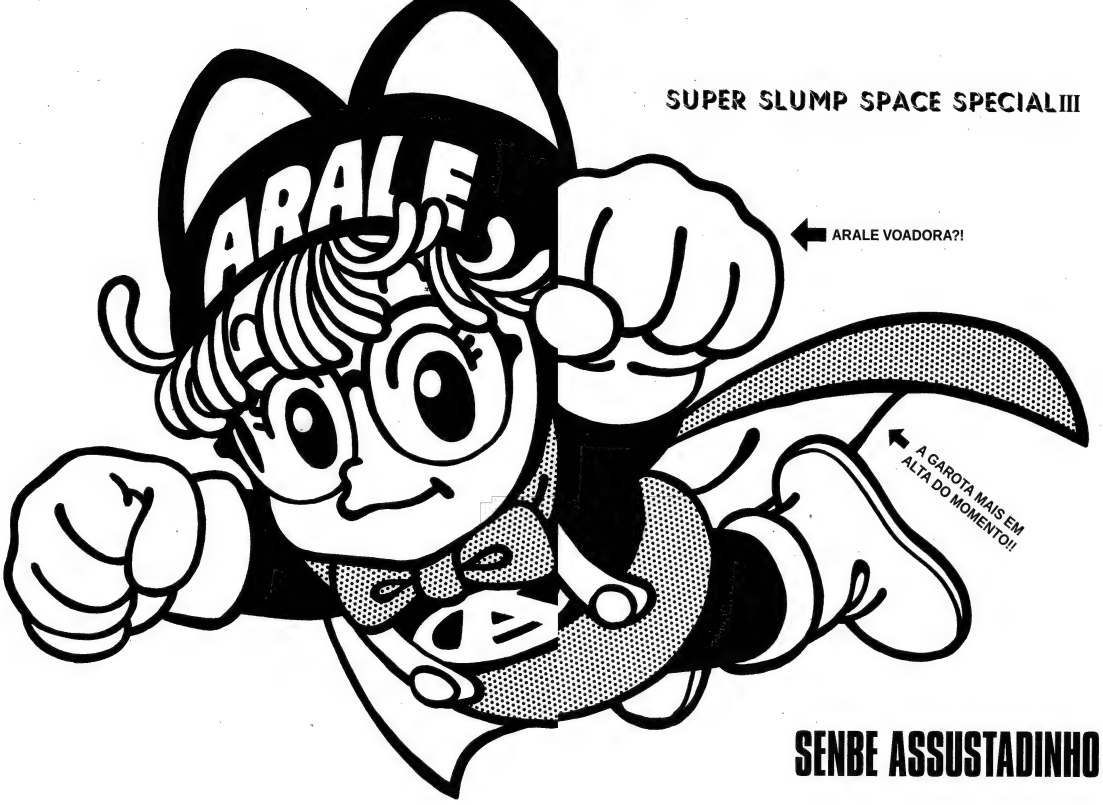
UM TALENTO:
Golpe secreto da bazuca do caçador de autógrafos

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)			
Kurikinton Soramame	Pai	38	P-suke Soramame	Eu	14
Mame Soramame	Mãe	39			
			Taro Soramame	maninho	16

ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:
Eu quero o autógrafo do King Ghidorah.
Também quero ser mais alto.

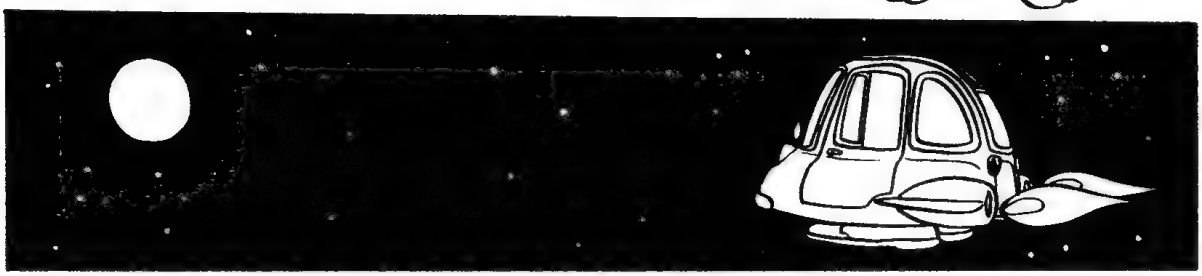
SENBE ASSUSTADINHO




SUPER SLUMP SPACE SPECIAL III
ARALE
ARALE VOADORA?!
A GAROTA MAIS EM ALTA DO MOMENTO!!
SENBE ASSUSTADINHO

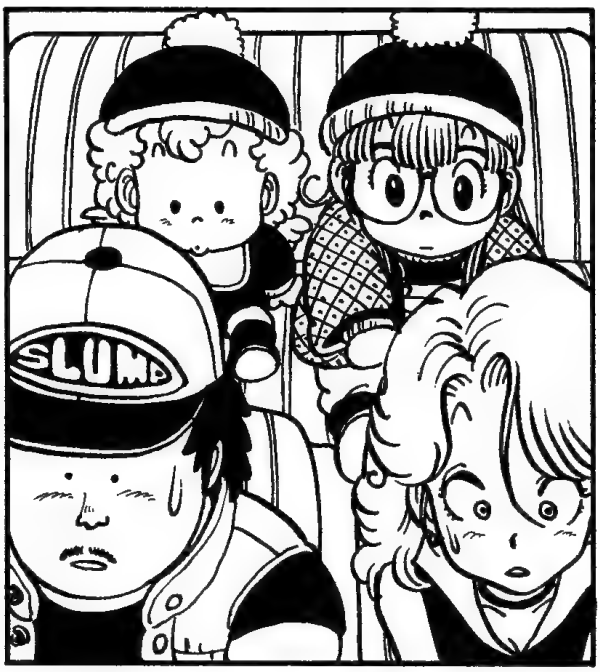
SERÁ QUE A PIADA FOI MUITO COMPLEXA PARA ELA ENTENDER...?
HÃ, HÃ...
SLUMP
HÃ...
COF...
PFFF!
HÃ, HÃ...
PFF!
GYAH, HÃ, HÃ, HÃ!!
ホーホッホッホ
HO, HO, HO, HO!
KYÃH, HÃ, HÃ...
PAREM JÁ COM ISSO!!!
EI!!
SLUMP
CUTI.
CUTI.

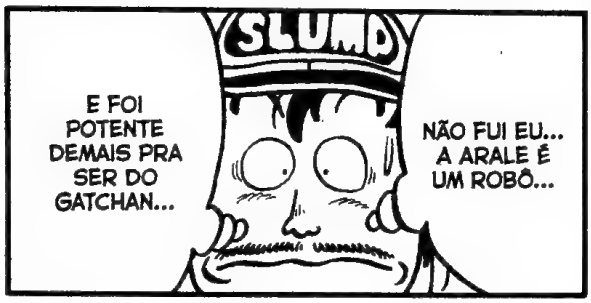
.....
.....!!
ガー ガー
zzz zzz
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
TÔ DORMINDO...



PUUUM...

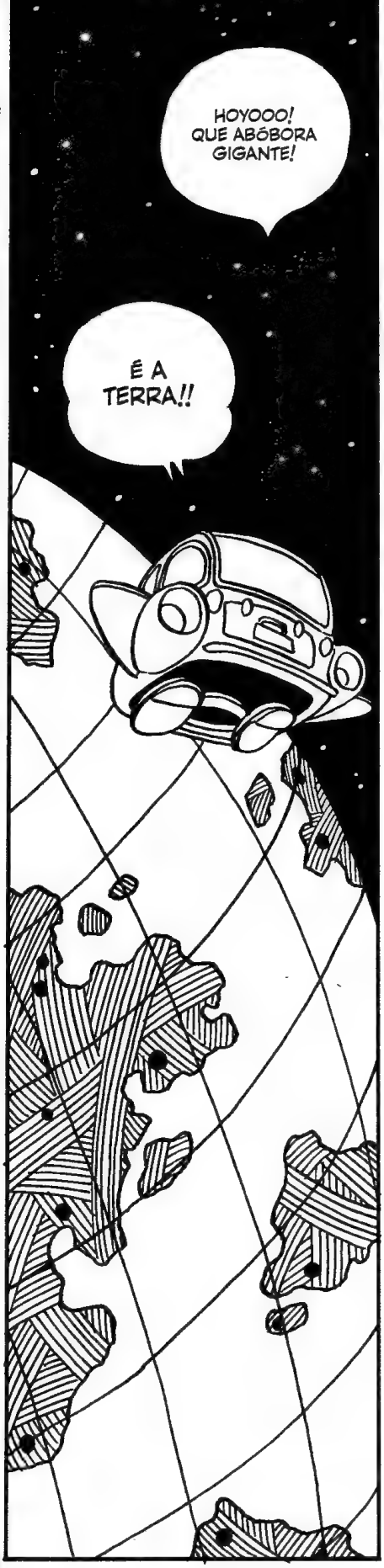
E... ESSE SOM...
...PARECEU UM "PUM"...


SLUMP


SLUMP
E FOI POTENTE DEMAIS PRA SER DO GATCHAN...
NÃO FUI EU... A ARALE É UM ROBÔ...

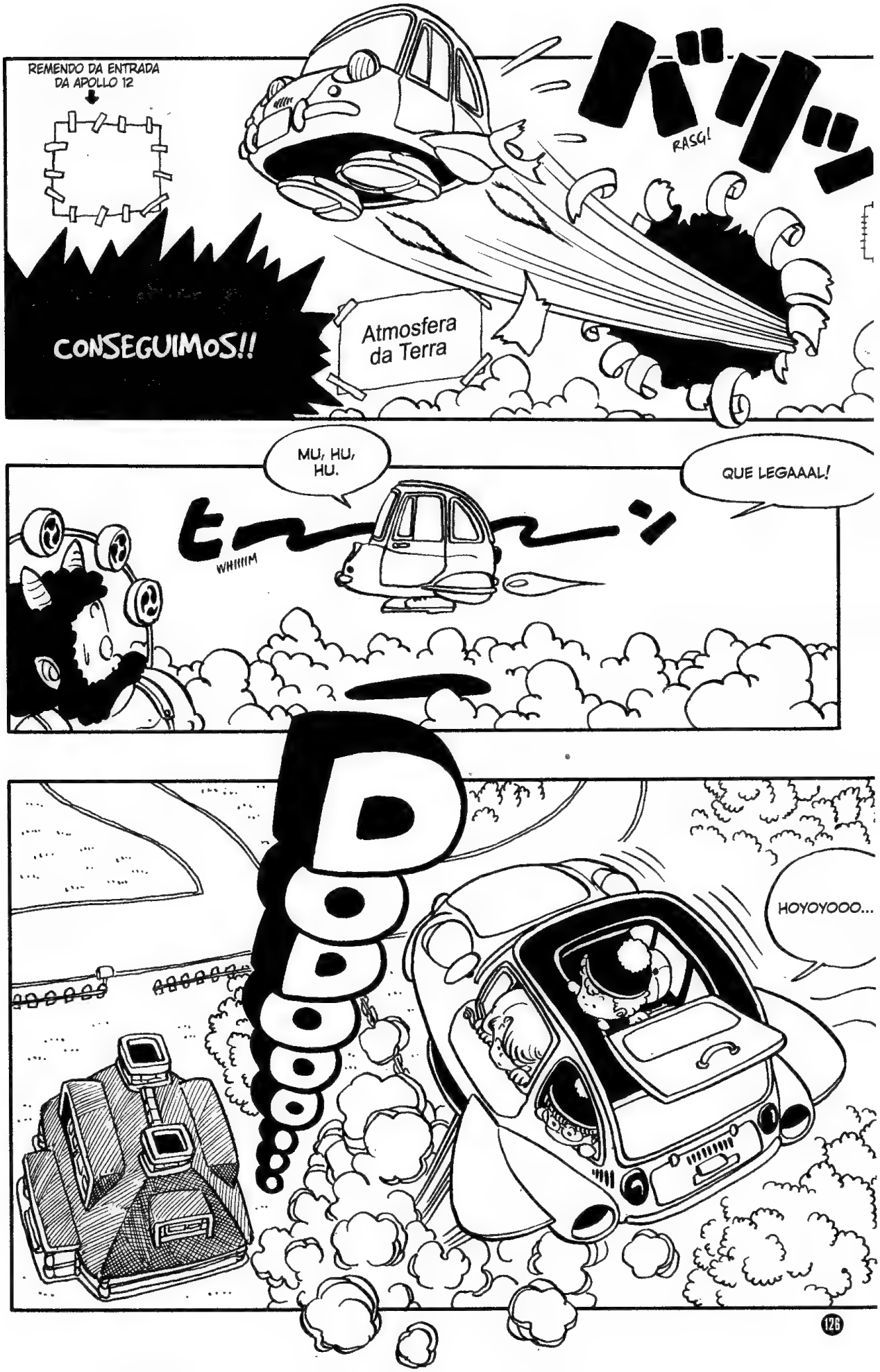
HE, HE...
FIZ PUM!!
NESSE CASO, SÓ PODE SER...
SLUMP
ESQUECEU QUE A GENTE NÃO PODE ABRIR A JANELA?!
S... SUA IDIOTA! QUEM É QUE PEIDA DENTRO DE UMA NAVE ESPACIAL FECHADA?!!
HU... HU, HU, HU!
HÃ, HÃ!!
ONDE JÁ SE VIU UM ROBÔ DESSES...?!
KYÃH, HÃ, HÃ!
きょほほっ
KYO, HO, HO!
ぎゃはは っ
GYÃ, HÃ, HÃ!
ほーほっほ
HO, HO, HO!
だひゃひゃ
DA, HYÃ, HYÃ!
くぴぴっ
KUPIPIH!
EU TAMBÉM VOU RIR!
HÃ, HÃ, HÃ!

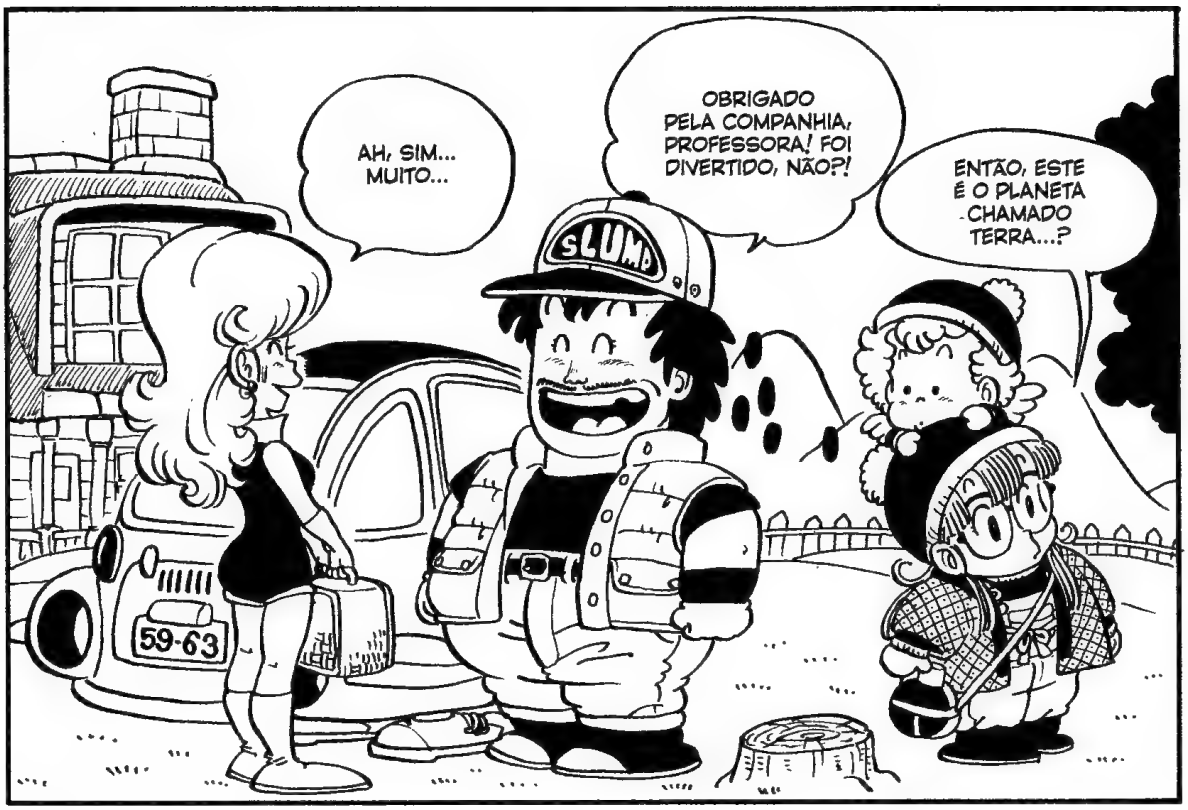
PORTANTO, COLOQUEM OS CINTOS DE SEGURANÇA.
PRONTO, TRIPULAÇÃO, VAMOS ENTRAR RASGANDO NA ATMOSFERA DA TERRA.

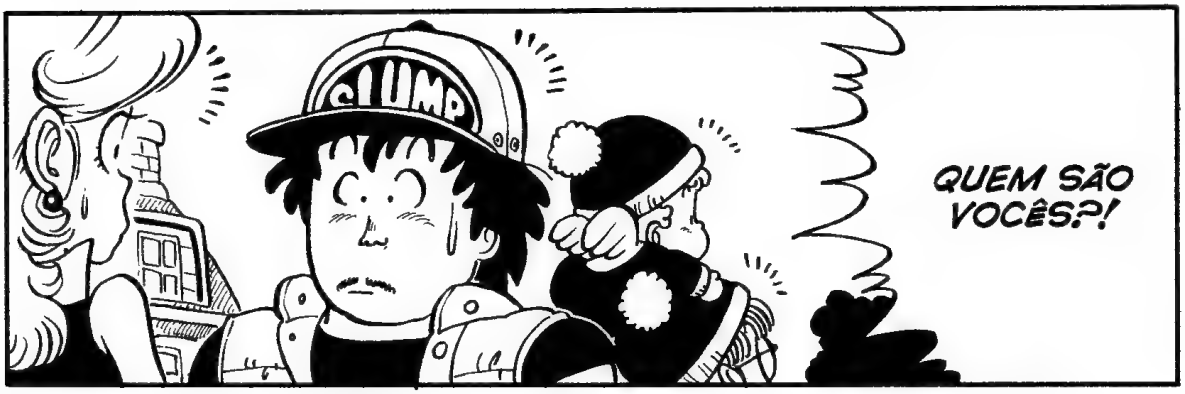

HOYOOO! QUE ABÓBORA GIGANTE!
É A TERRA!!

NA POSIÇÃO... PREPARAR...

CRIK!
DHOM!
T-T-TEP


REMENDO DA ENTRADA DA APOLLO 12
CONSEGUIMOS!!
Atmosfera da Terra
RASG!
MU, HU, HU.
WHIIIIM
QUE LEGAAAL!
HOYOYOOO...

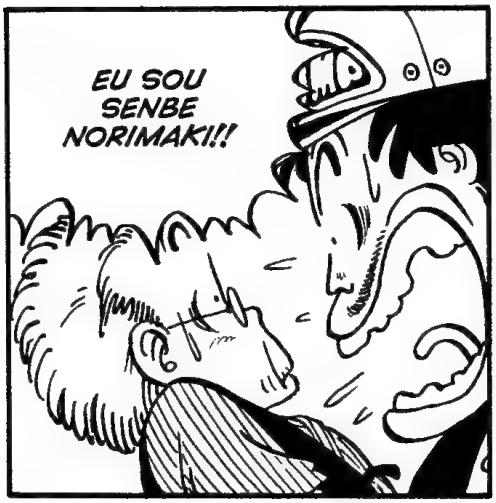

AH, SIM... MUITO...
OBRIGADO PELA COMPANHIA, PROFESSORA! FOI DIVERTIDO, NÃO?!
ENTÃO, ESTE É O PLANETA CHAMADO TERRA...?
SLUMP
59-63


SLUMP
QUEM SÃO VOCÊS?!

HÃ?
ESTOU PERGUNTANDO QUEM SÃO VOCÊS!
SLUMP

NÃO MINTA PARA UM VELHO!!

SLUMP
E... EU SOU O MORADOR DESTA CASA...
É UM ALIENÍGENA...?

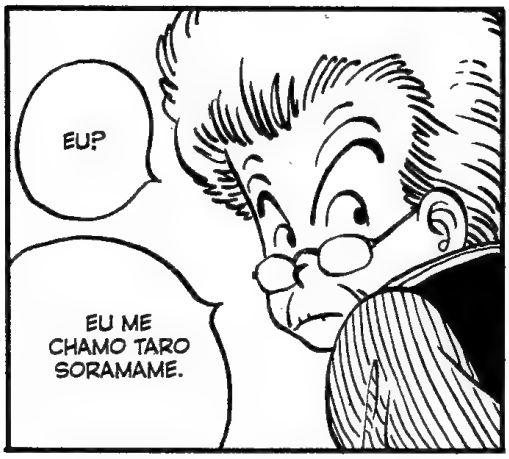

EU SOU SENBE NORIMAKI!!

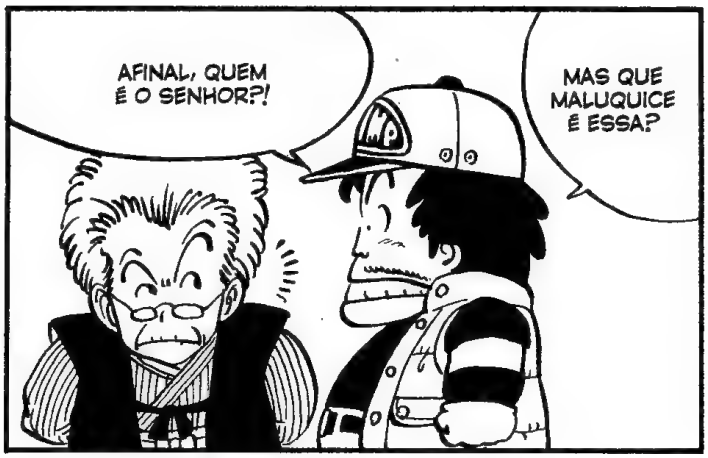
AQUELA CASA PERTENCIA A UM CIENTISTA CHAMADO SENBE NORIMAKI!!

JÁ FAZ UNS CINQUENTA ANOS... ELE SUMIU DE REPENTE COM A SUA IRMÃ ARALE, O GATCHAN E A PROFESSORA YAMABUKI... LOGO, FORAM DADOS COMO DESAPARECIDOS.
AH, O DOUTOR SENBE...

E É AÍ QUE ESTÁ A MENTIRA!!
GLUP! GLUP!

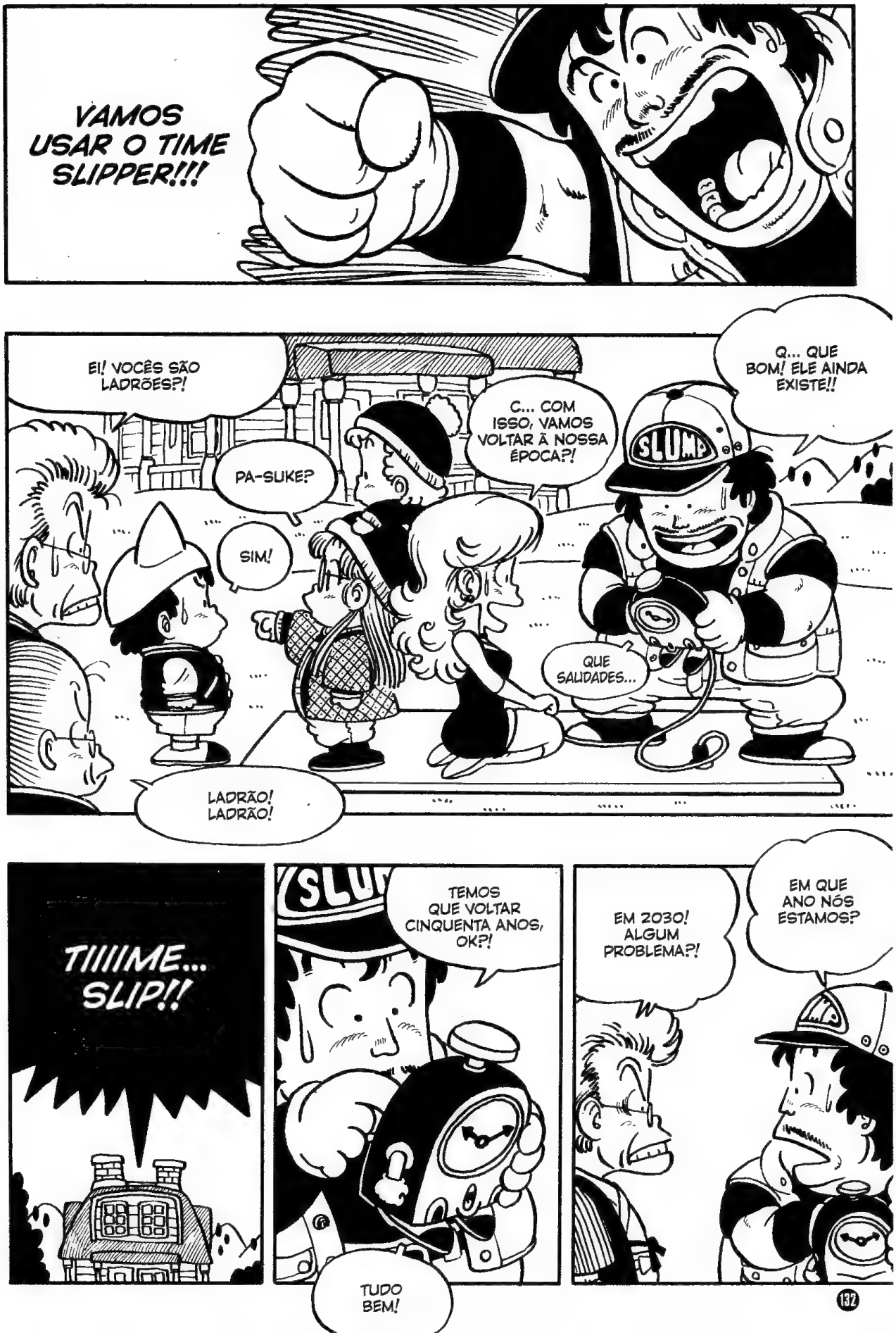
NADA A VER COM O ASSUNTO.

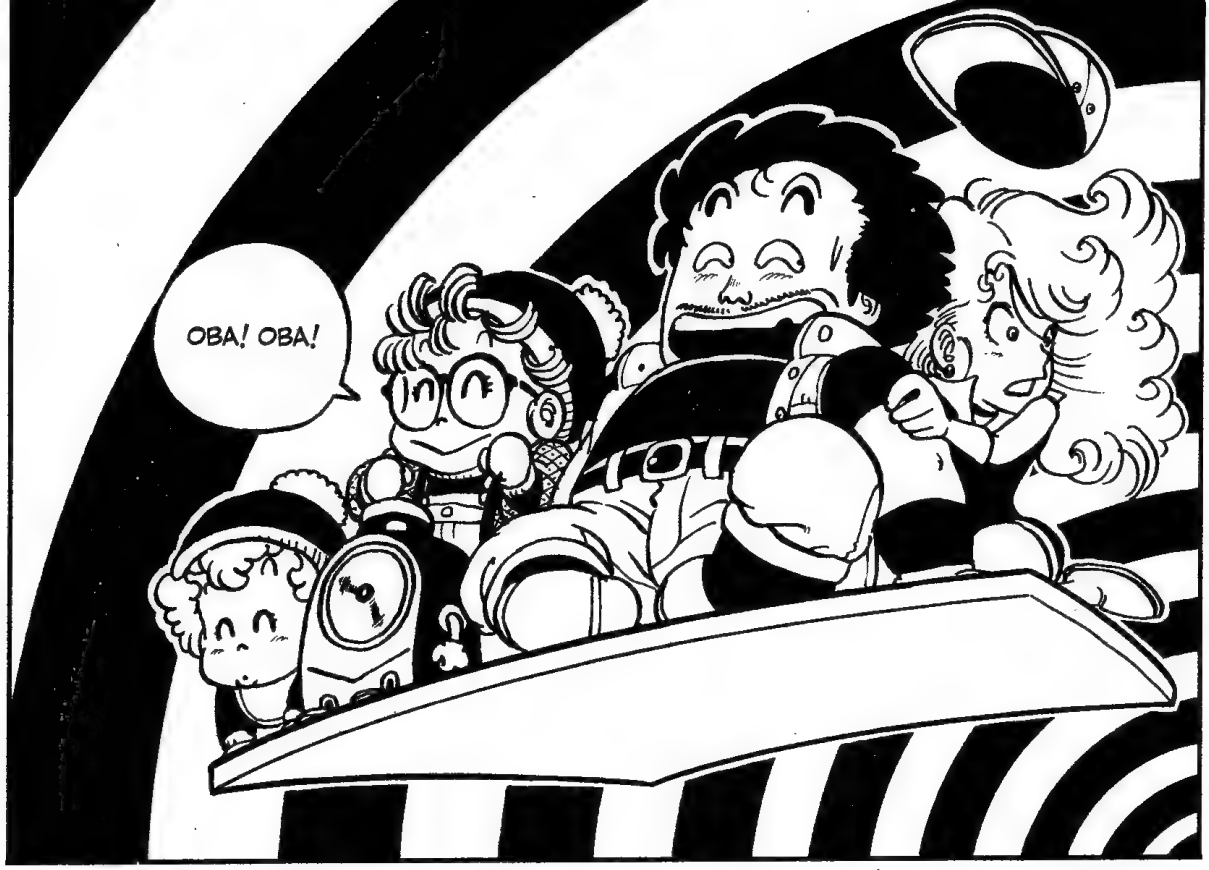




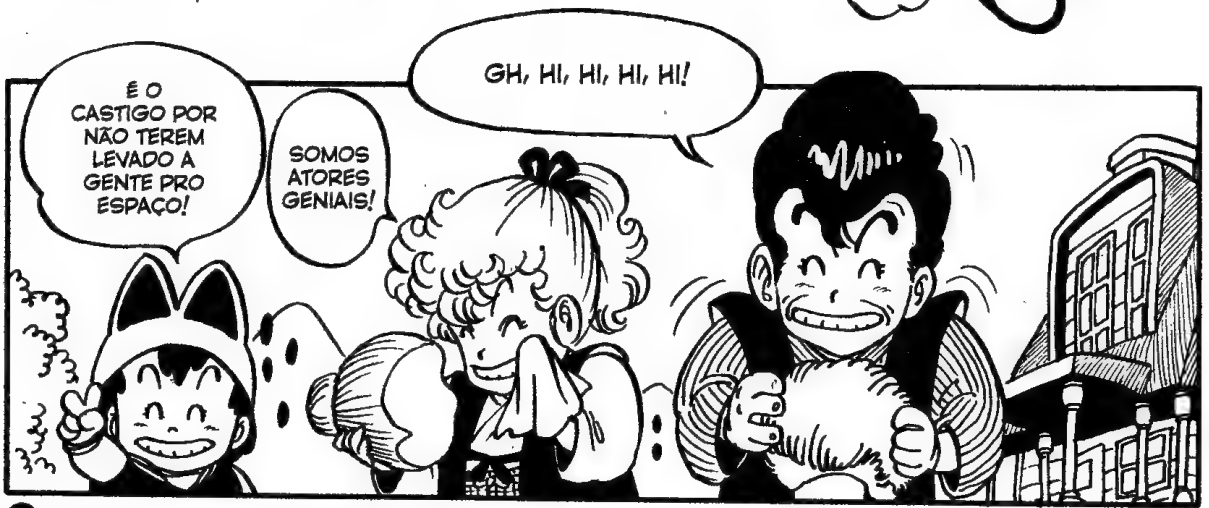
E EU ME CHAMO AKANE!
HOYOYO?!
P-SUKE, VOCÊ CONTINUA IGUAL!!
P... P-SUKE!
AH!
PA-SUKE...
HÃ?!
NÃO DIGA BOBAGEM... ESSE É O PA-SUKE, NETO DO P-SUKE.
HMM...
ACHO QUE JÁ VI ESSE ROSTO EM ALGUM LUGAR...
UE?

ESSA NÃO!!
E...
E...
...NÓS AVANÇAMOS NO TEMPO ENQUANTO ESTIVEMOS NO ESPAÇO...!
VAMOS BRINCAR DE ESCONDE-ESCONDE!
PELO QUE ENTENDI...
D... DOUTOR SENBE... O QUE SIGNIFICA ISSO?!
BUÁÁÁ! BUÁÁÁ!
BU...!
BUÁÁÁ! EU TAMBÉM JÁ SOU UM VELHO!!
O QUÊÊÊ?! QUER DIZER QUE EU JÁ SOU UMA VELHA, MESMO COM A MINHA APARÊNCIA?!
QUE TAL PEGA-PEGA?!
J... JÁ SEI...!!


VAMOS USAR O TIME SLIPPER!!!
EI! VOCÊS SÃO LADRÕES?!
PA-SUKE?
SIM!
LADRÃO! LADRÃO!
C... COM ISSO, VAMOS VOLTAR À NOSSA ÉPOCA?!
Q... QUE BOM! ELE AINDA EXISTE!!
SLUMP
QUE SAUDADES...
TIIIIME... SLIP!!
TEMOS QUE VOLTAR CINQUENTA ANOS, OK?!
TUDO BEM!
EM 2030! ALGUM PROBLEMA?!
EM QUE ANO NÓS ESTAMOS?


OBA! OBA!

DOUTOR, QUE PLANETA É ESTE?!
U... UÉ?!
BOOM!


É O CASTIGO POR NÃO TEREM LEVADO A GENTE PRO ESPAÇO!
SOMOS ATORES GENIAIS!
GH, HI, HI, HI, HI!

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
Midori Yamabuki	Donzela

ENDEREÇO RESIDENCIAL:
Código postal 0B7-20
Ilha Gengoro, Vila Pinguim,
Condomínio Anguillas,
apartamento 102

DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 24 ANOS)
13 de Harisenbon de 1957

ALTURA: 1,59 m

PESO: 48 kg

HOBBY:
Ser professora de escola

PROFISSÃO:
Coadjuvante de mangá

NÃO GOSTA DE:
Chocolate quente com sal,
que coloquei por engano

UM TALENTO:
Rocket punch

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)
Uma barata	Nenhum	?
Dois pernilongos	〃	〃

ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

Eu quero casar!!!!!

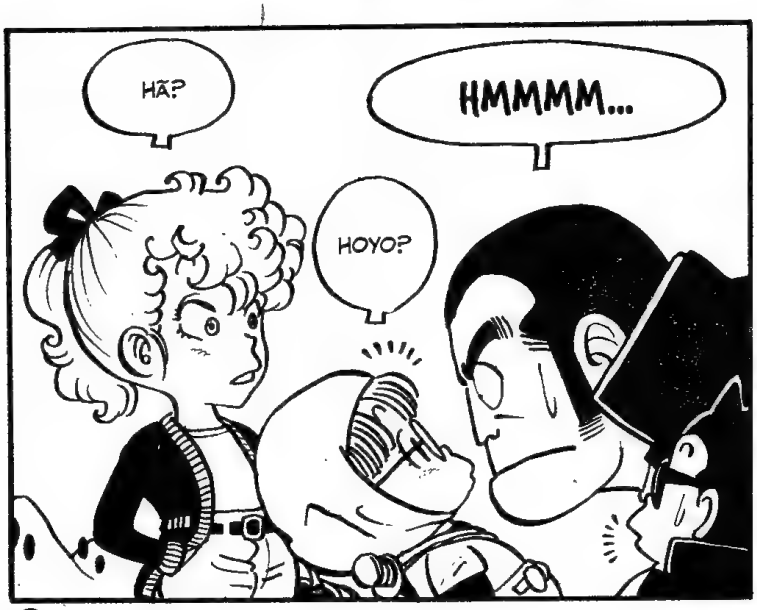
DESASTRE DE ENCONTRO ROMÂNTICO

HOYOYO ESPECIAL!!

Na saída da escola...
(OA(H!
POR QUE VOCÊ TEM QUE VIR VESTIDA DESSE JEITO...?! QUE COISA MAIS INFANTIL...!
KABOOM!
MAS QUE VERGONHA...!
ブイ ブイ
TUSH
TUSH
DUM DUM DUM...
FWO, FWO, FWO, FWO...
IH?!

SAI DE PERTO! SENÃO, VÃO PENSAR QUE EU SOU QUE NEM VOCÊ!
XÔ!
XÔ!

!!
VOCÊ TEM MAIS É QUE VOLTAR PRO MATERNAL!!
FRANCAMENTE, VIU...
KH, HI, HI...

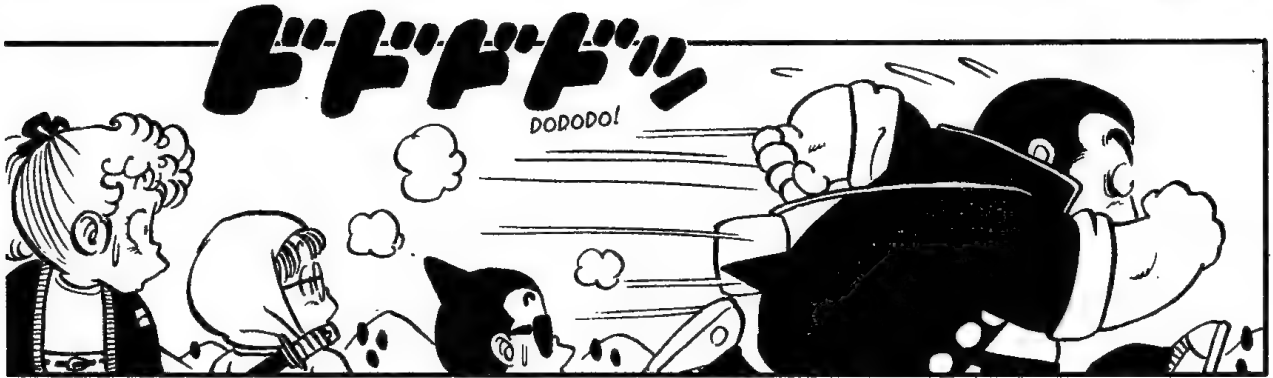

HÃ?
HMMMM...
HOYO?

HMMMM...
O QUE VOCÊ QUER?
AÍ, VOCÊ NÃO É O CHEFÃO DOS DELINQUENTES DO COLÉGIO CANARIA?
UGYÁÁÁ! UGYÁÁÁ!
C... CHEFE!!
THUM!
HMM!
AINDA MAIS... HMMMM...
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
ARF!
KYAH, HÃ, HÃ!
O... O SENHOR ESTÁ BEM?!

Q... QUAL É...?
?
HMMMMMMMMMM...
C... CHEFE?! O QUE DEU EM VOCÊ?!

ESSA GAROTA É UMA GRACINHA!! QUERO SAIR COM ELA!!!
HOYOYO...!

QUE GRACINHA!!


ドドドドドッ
DODODO!

TÓIM!
ガーン
MAS TENHO VERGONHA DE PEDIR.

MAS NÃO SEI COMO... SERÁ QUE SOU TÃO BURRO ASSIM?!
AI, AI, AI... PRECISO DIZER PRA ELA COMO EU ME SINTO...!!

SÓ QUE EU QUERO MUITO IR A UM ENCONTRO COM ELA!!!
O... O QUE EU FAÇO NUMA HORA DESSAS...?

UFA... QUE BOM!
UMA CARTA!! VOU ESCREVER UMA CARTA DE AMOR!! SABIA QUE EU ERA INTELIGENTE!!

AH! JÁ SEI!!

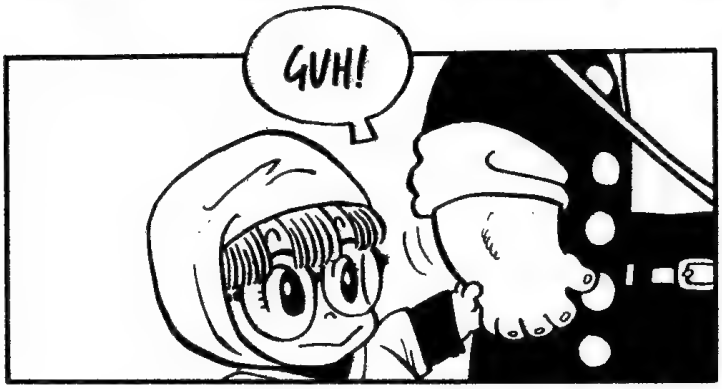
E... ESCUTA, CHEFE...!
VEJAMOS... "OLÁ, COMO VAI?"...

COMO ELA DESCOBRIU?! SERÁ QUE CONSEGUE LER MENTES?!

O... O QUÊ?!
ELA DISSE QUE TOPA IR A UM ENCONTRO COM VOCÊ...

NÃO TENHO NADA PRA FAZER, ENTÃO VOU COM VOCÊS.
T-TUM!
ドキ
T-TUM!
ドキ
HOI!
E... ENTÃO, V... VAMOS!!
ÀS VEZES, NÃO ENTENDO O CHEFE...

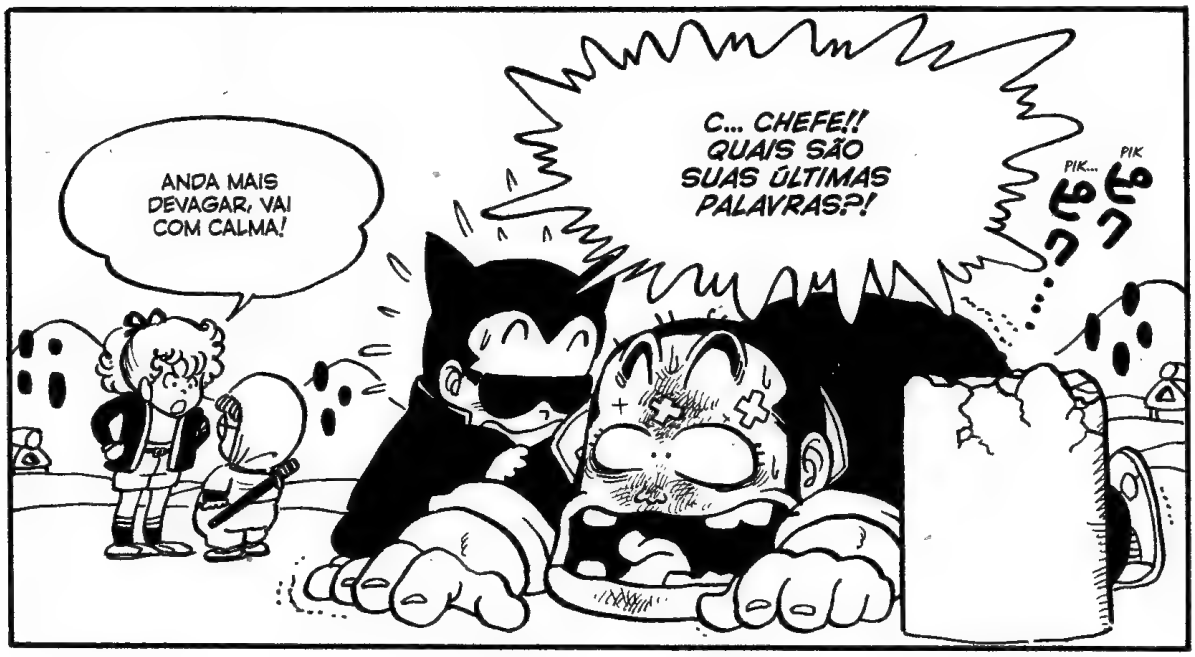
E assim...

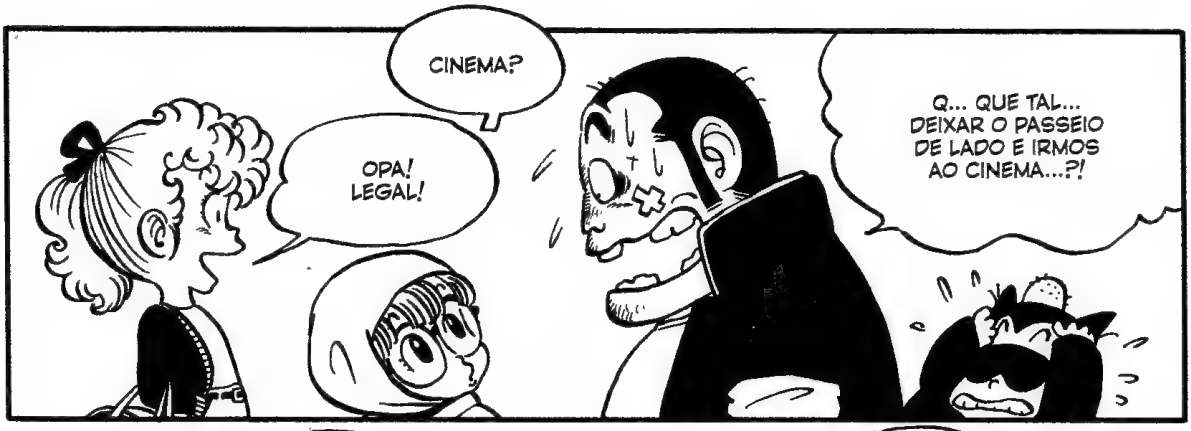

GUH!

"UM ENCONTRO CONSISTE EM DUAS PESSOAS ANDANDO PRA LÁ E PRA CÁ, FELIZINHAS, DE MÃOZINHAS DADAS!!"
JUMP

AH! ADORO GAROTAS QUE TOMAM A INICIATIVA!!

UPA!!
IRGH?!
VUPT
ビュン
Ô! PARA AÍ! NÃO CORRE, NÃO!
KABRUM!
GWIN!
THUP
ビタ!!


ANDA MAIS DEVAGAR, VAI COM CALMA!
C... CHEFE!! QUAIS SÃO SUAS ÚLTIMAS PALAVRAS?!
PIK...
PIK

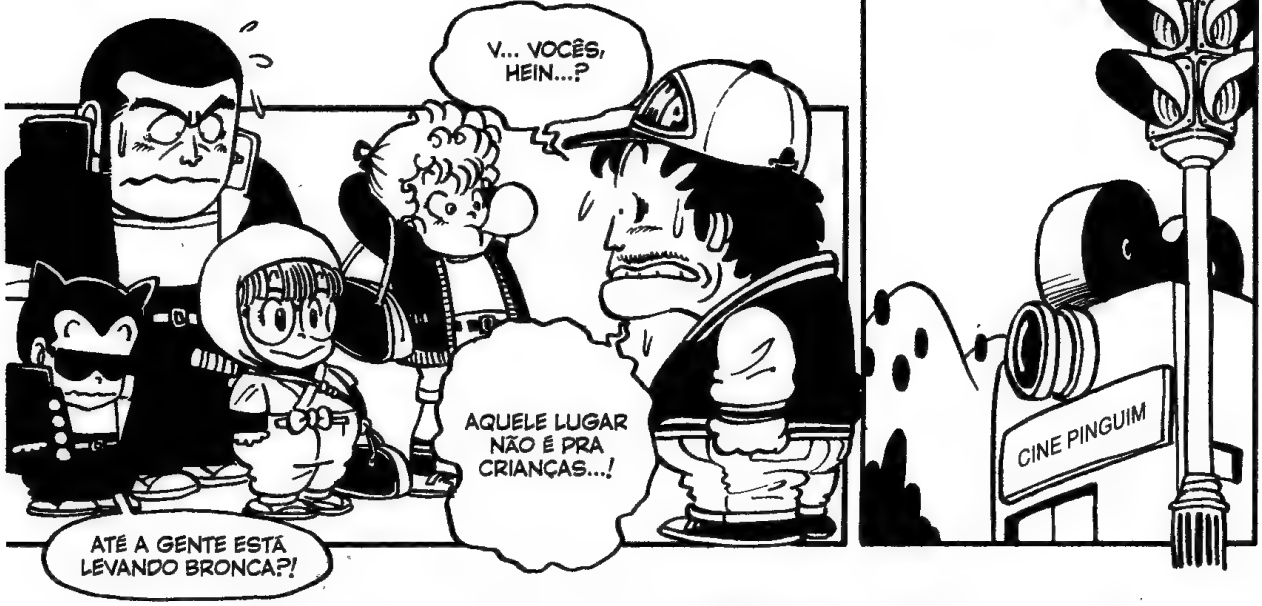

CINEMA?
OPA! LEGAL!
Q... QUE TAL... DEIXAR O PASSEIO DE LADO E IRMOS AO CINEMA...?!

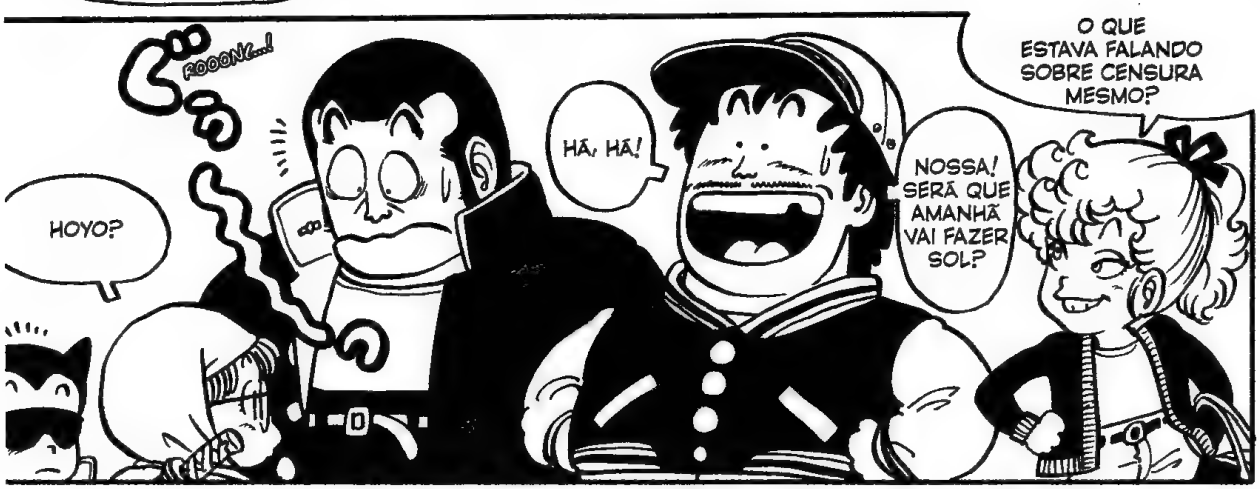
OLHA! ESSE PARECE SER BEM DIVERTIDO!
AS AVENTURAS DE POPPY
VOU COMPRAR OS INGRESSOS.
PASSA A GRANA!
HÃ?!

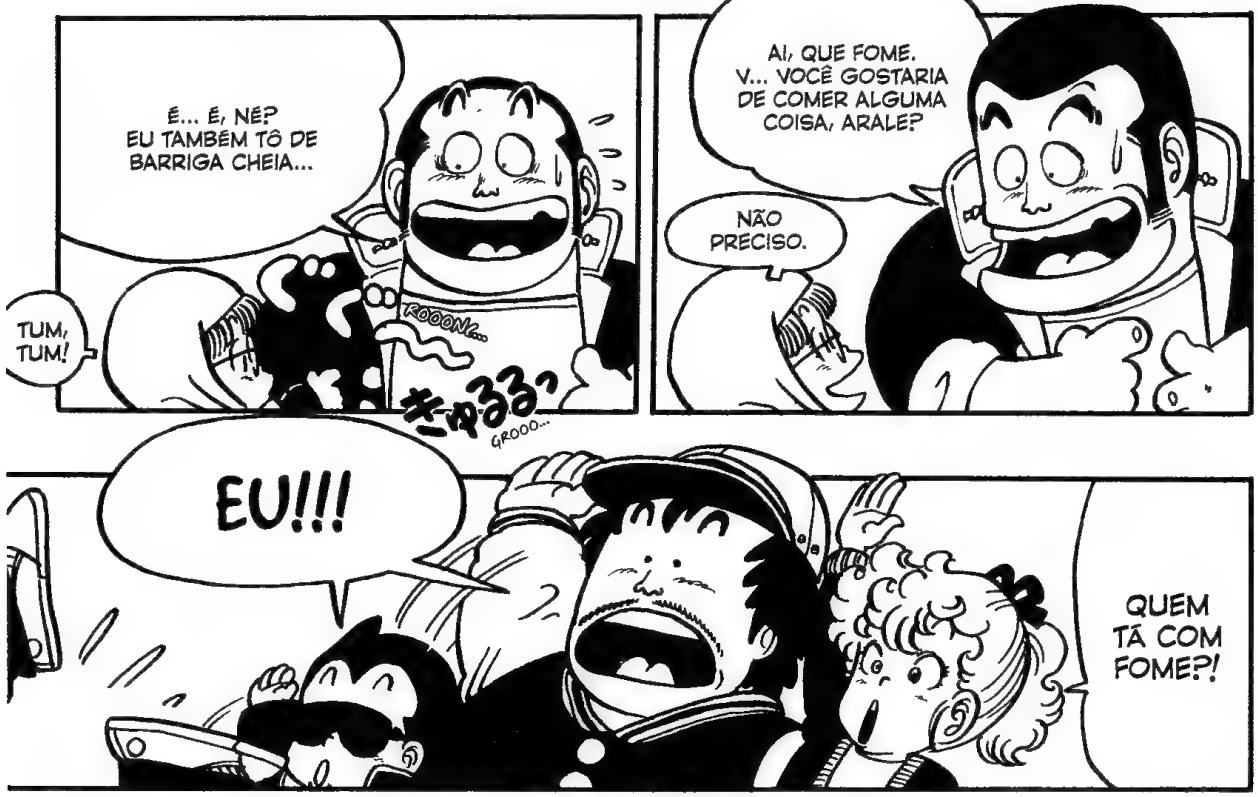
CINE PINGUIM

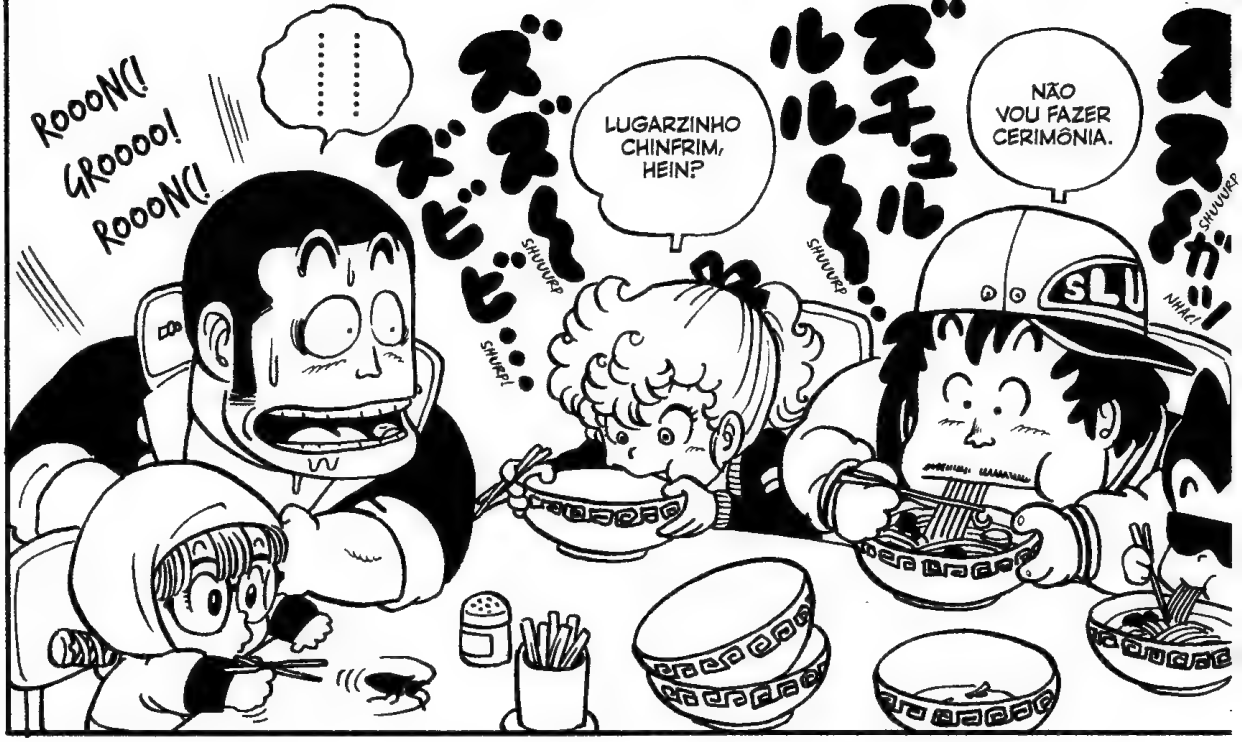
EM CARTAZ!!
Eu sou muito SAFADINHA!!
EU TAMBÉM SOU!!!
LANÇAMENTO SIMULTÂNEO
VAMOS ASSISTIR ESTE AQUI!!
HÃ?!
CLAP CLAP
UAU!

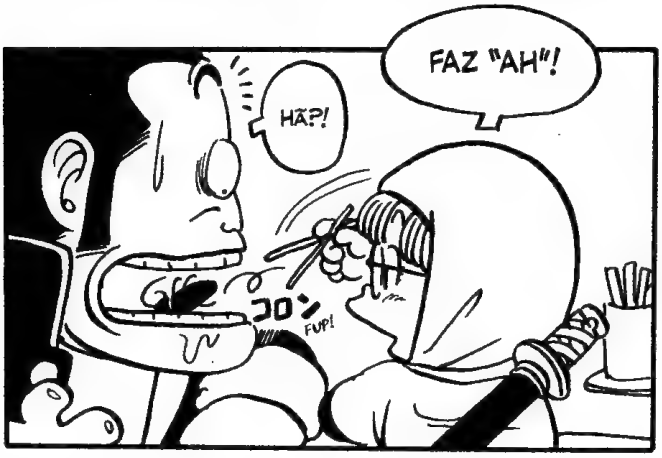
GASP...!
AKANE, O QUE ELES ESTÃO FAZENDO?
GH, SHI, SHI, SHI, SHI...!!
N... NÃO PRECISA EXPLICAR PRA ELA!!!
UAAAH!!
DEIXA EU TE EXPLICAR...
PÔ!! QUE CENSURA É ESSA, BEM NA PARTE QUE INTERESSA?!
AH! D... DOUTOR SENBE!!
IUHUUU!
IRGH?!


V... VOCÊS, HEIN...?
AQUELE LUGAR NÃO É PRA CRIANÇAS...!
ATÉ A GENTE ESTÁ LEVANDO BRONCA?!
CINE PINGUIM

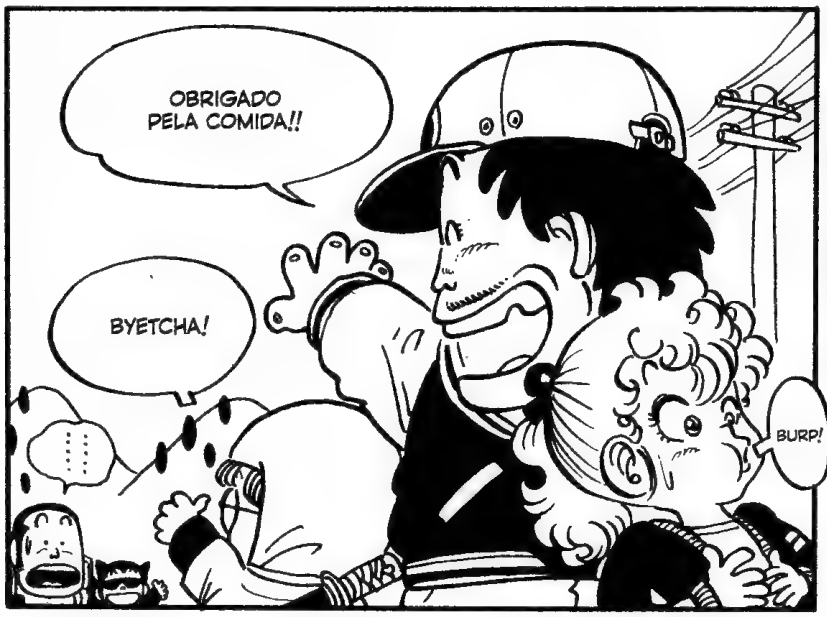

ROOONC...!
HOYO?
HÃ, HÃ!
NOSSA! SERÁ QUE AMANHÃ VAI FAZER SOL?
O QUE ESTAVA FALANDO SOBRE CENSURA MESMO?


É... É, NÉ? EU TAMBÉM TÔ DE BARRIGA CHEIA...
TUM, TUM!
ROOONC...
GROOO...
AI, QUE FOME. V... VOCÊ GOSTARIA DE COMER ALGUMA COISA, ARALE?
NÃO PRECISO.
EU!!!
QUEM TÁ COM FOME?!

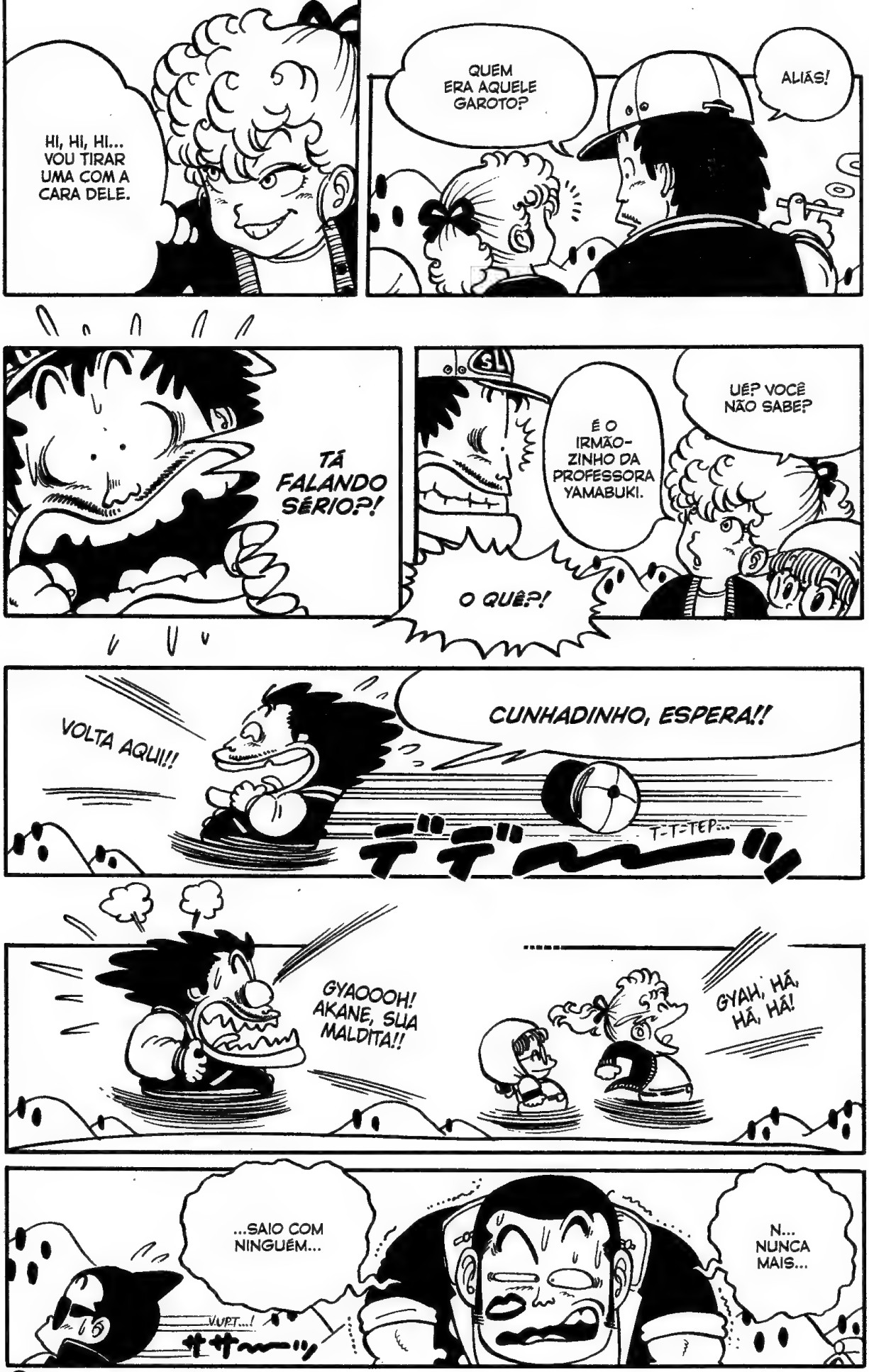

ROOON(!
GROOOO!
ROOON(!
LUGARZINHO CHINFRIM, HEIN?
NÃO VOU FAZER CERIMÔNIA.
SHUUURP
SHUP!
NHAC!


FAZ "AH"!
HÃ?!
FUP!

PEGUEI VOCÊ!
DROGA!!


OBRIGADO PELA COMIDA!!
BYETCHA!
BURP!

DOGYAAAH!
LÁMEN


HI, HI, HI... VOU TIRAR UMA COM A CARA DELE.
QUEM ERA AQUELE GAROTO?
ALIÁS!
TÁ FALANDO SÉRIO?!
É O IRMÃOZINHO DA PROFESSORA YAMABUKI.
UÊ? VOCÊ NÃO SABE?
O QUÊ?!
VOLTA AQUI!!
CUNHADINHO, ESPERA!!
T-T-TEP...
GYAOOOH! AKANE, SUA MALDITA!!
GYAH, HÁ, HÁ, HÁ!
...SAIO COM NINGUÉM...
VUPT...!
N... NUNCA MAIS...

DR. SLUMP – CURRICULUM HOYOYO VITAE

DATA DE PREENCHIMENTO: 01/04/1981

NOME:	SEXO:
Akira Toriyama	Macho

ENDEREÇO RESIDENCIAL:

planeta Terra

DATA DE NASCIMENTO: (IDADE: 25 ANOS)

5 de abril de 1955

ALTURA: 1,73 m

PESO: 60 Kg

Sem vergonha safado ← Foi o Arale que escreveu isso!

HOBBY: Dormir rindo "he, he, he"!

PROFISSÃO: Não te conto

NÃO GOSTA DE: Rato, abóbora, prazo de entrega de trabalho, trabalho não aceito, homem, varar a noite

UM TALENTO: Paquerar garotas

FAMILIARES:	PARENTESCO	IDADE (ANOS)			
			Uzura Toriyama	Irmã	23
Karasu Toriyama	Pai	50	Suzume Toriyama	Esposa	← mentira
Tonbi Toriyama	Mãe	46	Ahiru Toriyama	Gato	

ESCREVA SUAS OPINIÕES E SUGESTÕES:

Quero dormir. Quero casar. Quero montar meus aeromodelos em paz. Quero ficar de papo pro ar.
Quero passear. Quero um tempo sem fazer nada. Mas não muito. Quero me divertir.
Conserva de rakkyo é fedida. Não leiam mangás sem pagar por eles.
Quero lula desidratada. Aumentem meu salário. Caí. Ó ali. Tá aí. Viva!

PARZAN, O REI DA SELVA!

VAI!
VAI!
A Arale vai...
CAI!
CAI!
A neve cai...
Mais do que de repente, o inverno chegou à Vila Pinguim.
KYAH, HÃ, HÃ!
Cão corre e late no quintal.
Caindo, vai virando o tapetão.
GOOOH
E aqui temos um indivíduo enrolado debaixo do kotatsu.
VRUP
no...
VRUP
no
Gato deita e rola no kotatsu.
OBA! OBA!
É Parzan, o Rei da Selva!!

"Então, por que ele não veste uma roupa?", você pode estar se perguntando.

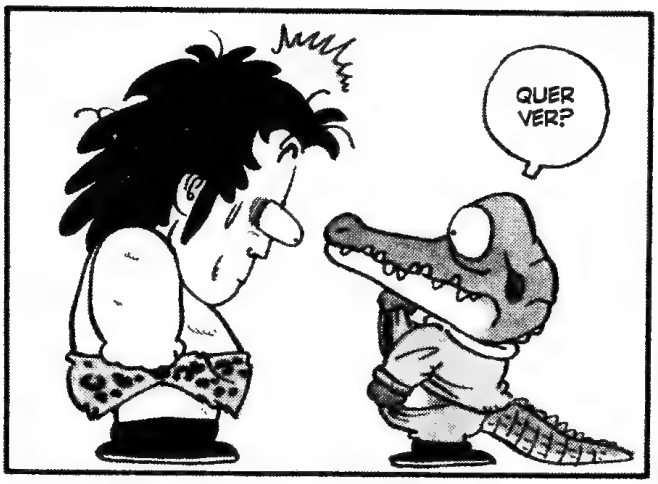
Por mais frio que esteja, Parzan sai todo dia para fazer sua patrulha na floresta. Mas ele só faz isso porque acha que vai impressionar alguém assim.

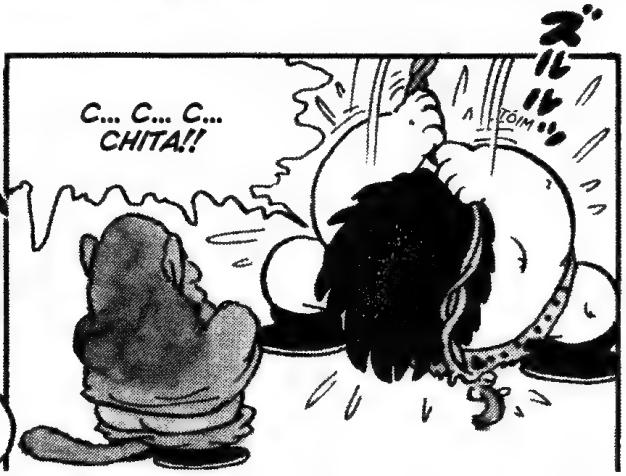
É porque, certa vez, quando saiu vestido, acabou sendo confundido com o idiota do Suppaman.

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
ATÉ PARECE!!
BOM DIA, PARZAN, O ASTUTO!
BOM DIA, MEU ESPERTO SUPPAMAN!
...QUE OS PANDAS NASCEM DE UM OVO?!
HÃ?!
VOCÊ SABIA...
HMM... JÁ SEI! VOU ENGANAR O CARA!
HUÁ, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ... C... CLARO QUE EU JÁ SABIA...!!
PANDA
O... OS PANDAS...?
HM?! ISSO É UM PANDA...?!
Desde então...
BOM DIA, SENHOR PANDA!
HÃ?!
IDIOTAS SEM SALVAÇÃO...
HÁ, HÁ, HÁ! SEU TOLO! NÃO SABIA QUE OS PANDAS NASCEM DE UM OVO?!
PANDA
AH, É...?
SUPPA-MAN, O SABE-TUDO.

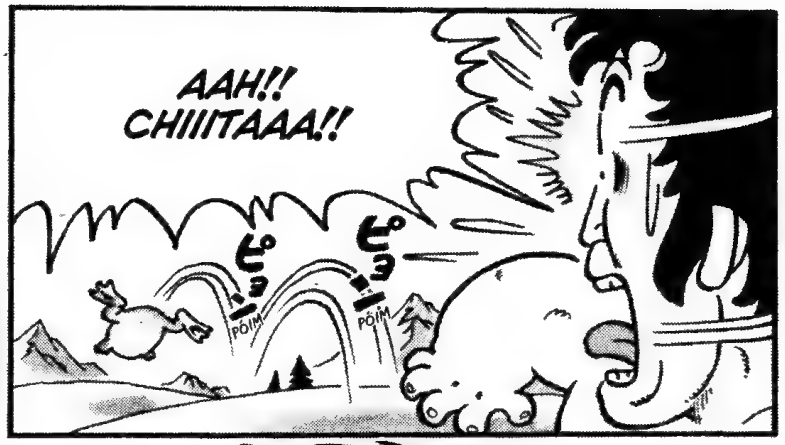
AAAAAAH!
FUP!
Mais um dia começa com o grito de paz de Parzan ecoando pela selva...
AAAH!
AAAH!
ANTA! ANTA!
GASP!
EU É QUE DIGO ISSO!!
O... OLHA POR ONDE ANDA, SEU IDIOTA!!
AAAH!!
HUNF!! SEU "PIU-PIU" NÃO É DE NADA!!
AH!!
TDUM!!

N.A.: "DR. SLUMP" É UM MANGÁ QUE PREZA PELA CLASSE E BONS MODOS.





Mas, como dizem por aí, Parzan não se deixa abater por pouco, afinal, ele é o Rei da Selva.



HUNF!
POR ISSO QUE EU NÃO GOSTO DE SAPOS, ELES SÃO MUITO BURROS!!

HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!

KYAH, HÁ, HÁ, HÁ, HÁ!
BWOF!!

HOYO?
ARALE
VOCÊS DOIS! ESPEREM AÍ!!
V...

I... ISSO AÍ QUE VOCÊS ESTÃO CARREGANDO, NA MAIOR ALEGRIA, POR ACASO... É UM COCÔ?
QUE É?

SIM, QUER PRA VOCÊ?
NÃO, SUA IDIOTA!! JOGA ISSO FORA!!
TOMA!
UAAAH!!
KYAH, HÃ, HÃ!
TUM, TUM!
OLHA SÓ O QUE VOCÊ FEZ! QUASE PEGOU NA MINHA CARA!!!
TIO, QUEM É VOCÊ?
NÃO SOU SEU TIO...!
ME CHAME DE SENHOR OU NÃO TEM CONVERSA!

FALA COMIGO, MOCINHA, POR FAVOR!!
AH, ESPERA!
VAMOS EMBORA.

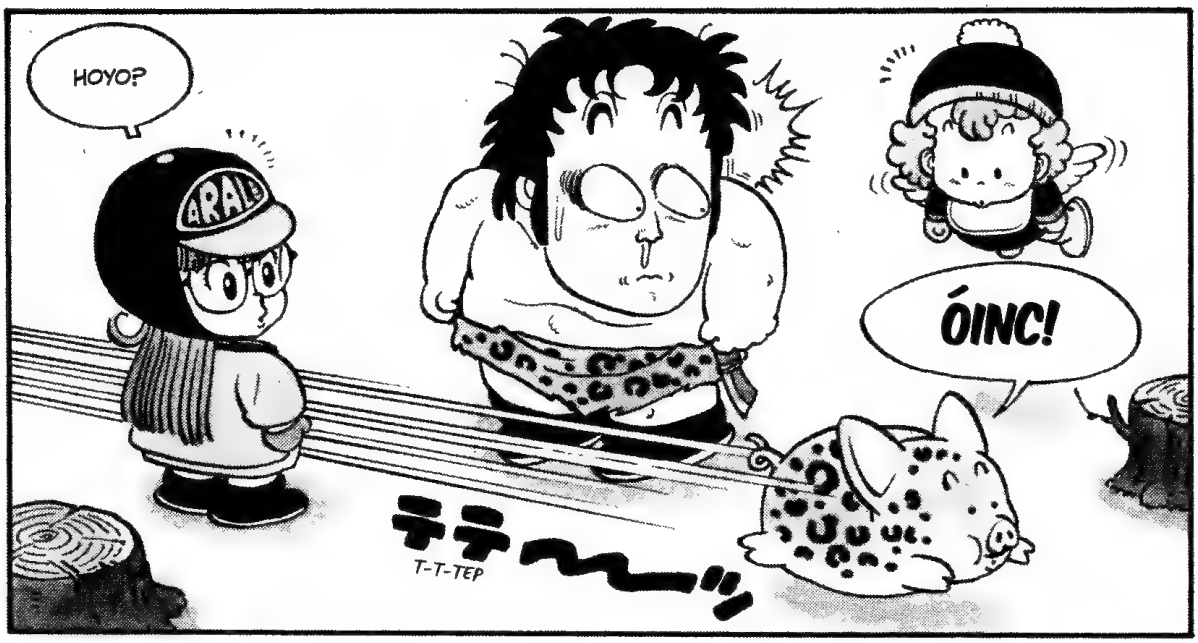
NÃO, ESSE É O ORIGINAL. EU SOU O PARZAN!!
TARZAN?

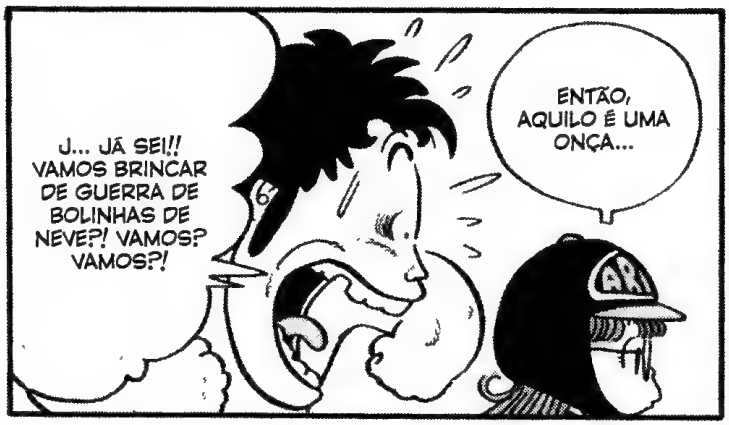
HU, HU... CLARO QUE SIM.
VOCÊ É FORTE?!

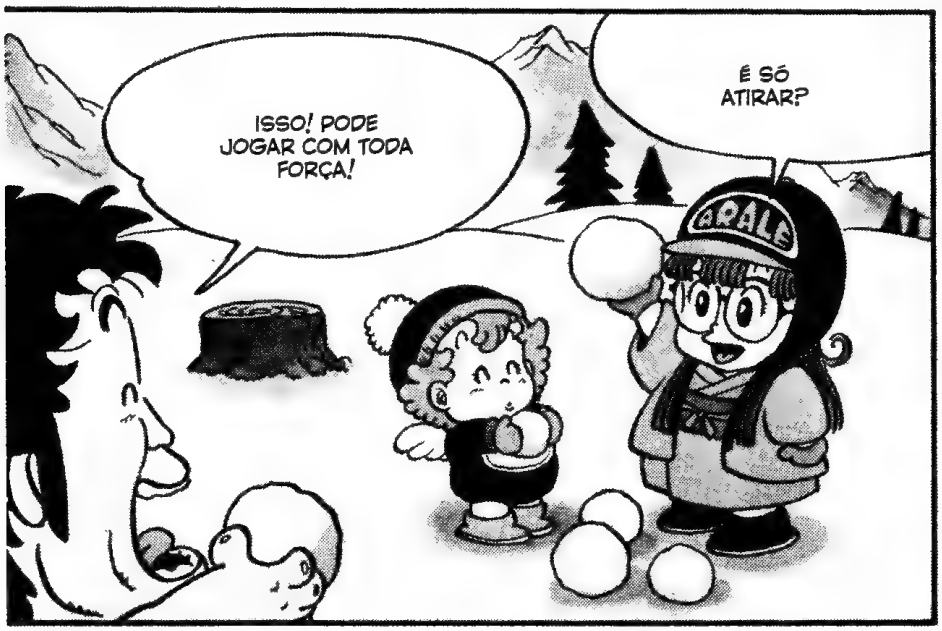
O REI DA SELVA!!
EU, PARZAN.

EU MESMO A MATEI!!
É PELE DE ONÇA!!

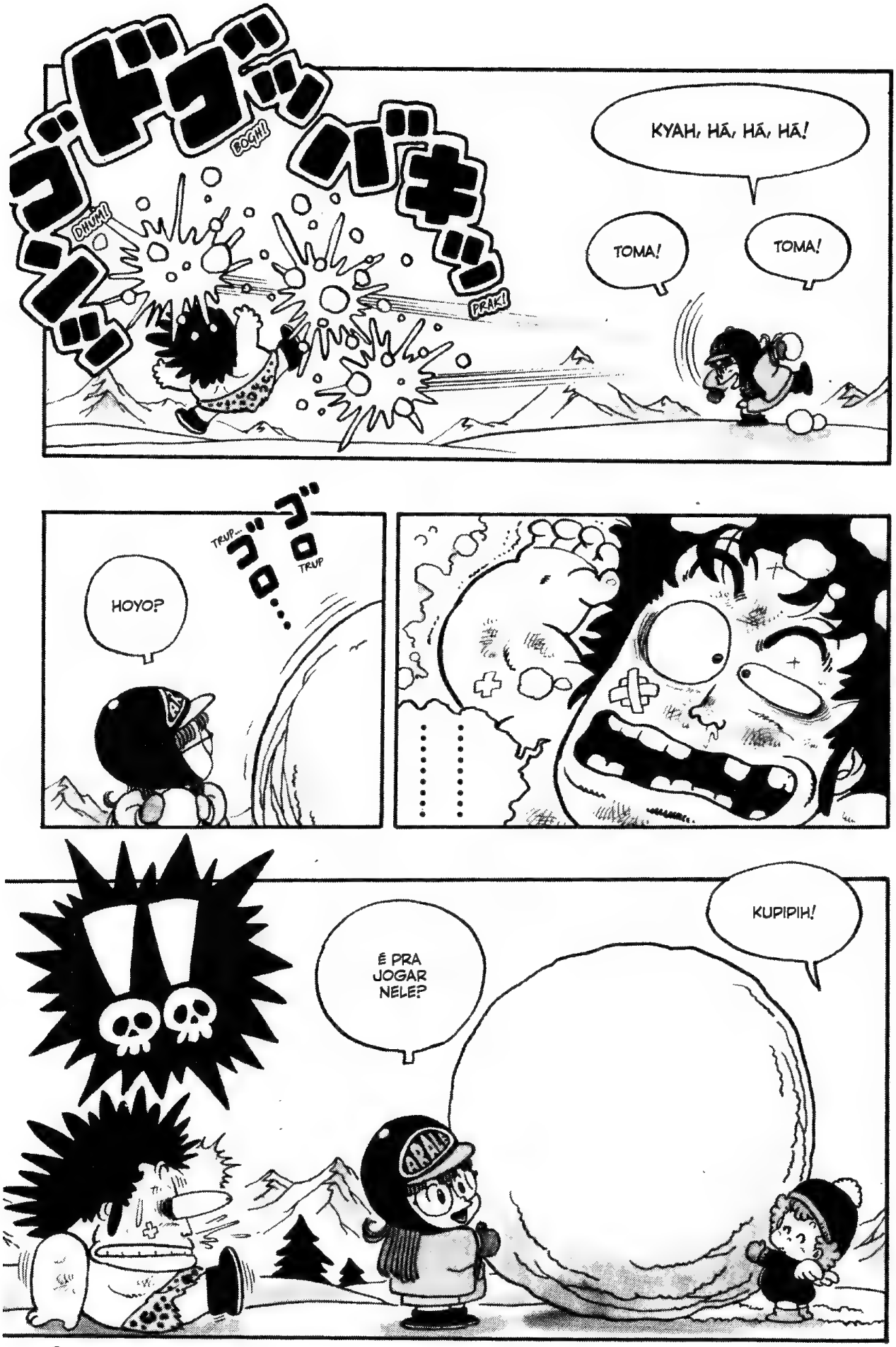
ADIVINHA DO QUE É FEITA?
POR EXEMPLO, ESTA CUECA.


HOYO?
ÓINC!
T-T-TEP


J... JÁ SEI!! VAMOS BRINCAR DE GUERRA DE BOLINHAS DE NEVE?! VAMOS? VAMOS?!
ENTÃO, AQUILO É UMA ONÇA...


ISSO! PODE JOGAR COM TODA FORÇA!
É SÓ ATIRAR?

PARECE DIVERTIDO.
OBA! OBA!
HI, HI... CRIANÇAS SÃO TÃO FÁCEIS DE ENGANAR...
VUM!
MANDA VER!
LÁ VOU EU!
BAKA!
IDIOT!
KYAH, HÁ, HÁ!
FUP!


ゴゴゴバキ
BOGH!
DHUM!
PRAK!
KYAH, HÃ, HÃ, HÃ!
TOMA!
TOMA!
TRUP...
ゴロ
TRUP
HOYO?
É PRA JOGAR NELE?
KUPIPIH!

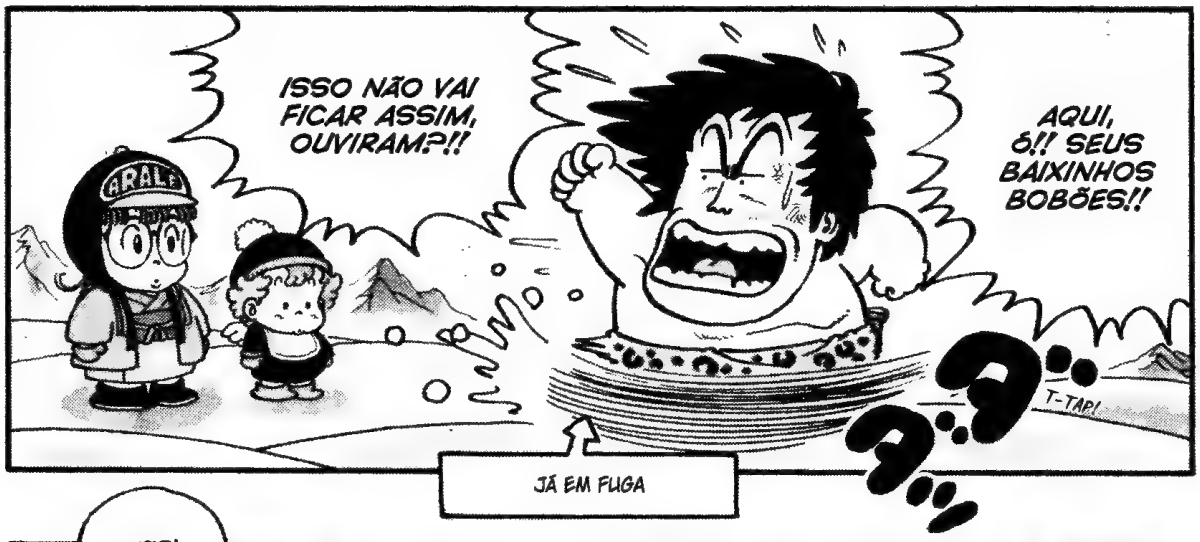
ACABOU A GUERRA DE BOLAS DE NEVE! CHEGA!!
UAAAH!! PARA!! NÃO FAZ ISSO!!

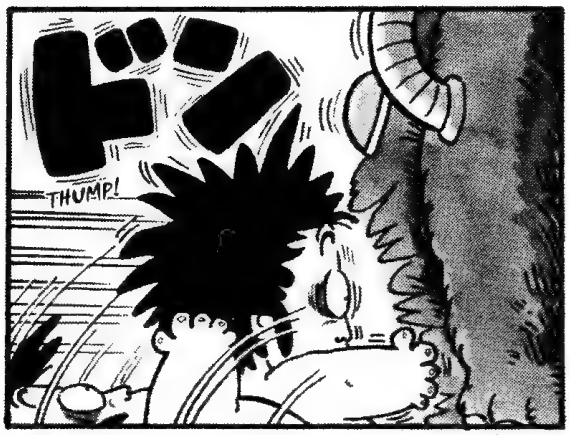
FUP!
KABRUM!
.....
.....

JÁ ACABOU?
SIM, ACABOU, JOGA ISSO AÍ FORA!!

AH, SIM, CLARO... HÃ, HÃ, HÃ!
VAMOS FAZER DE NOVO OUTRO DIA!
KYAH, HÃ, HÃ! MAS FOI DIVERTIDO!

COMO OUSAM INSULTAR O REI DA SELVA...?!
CRIANCINHAS ATREVIDAS...

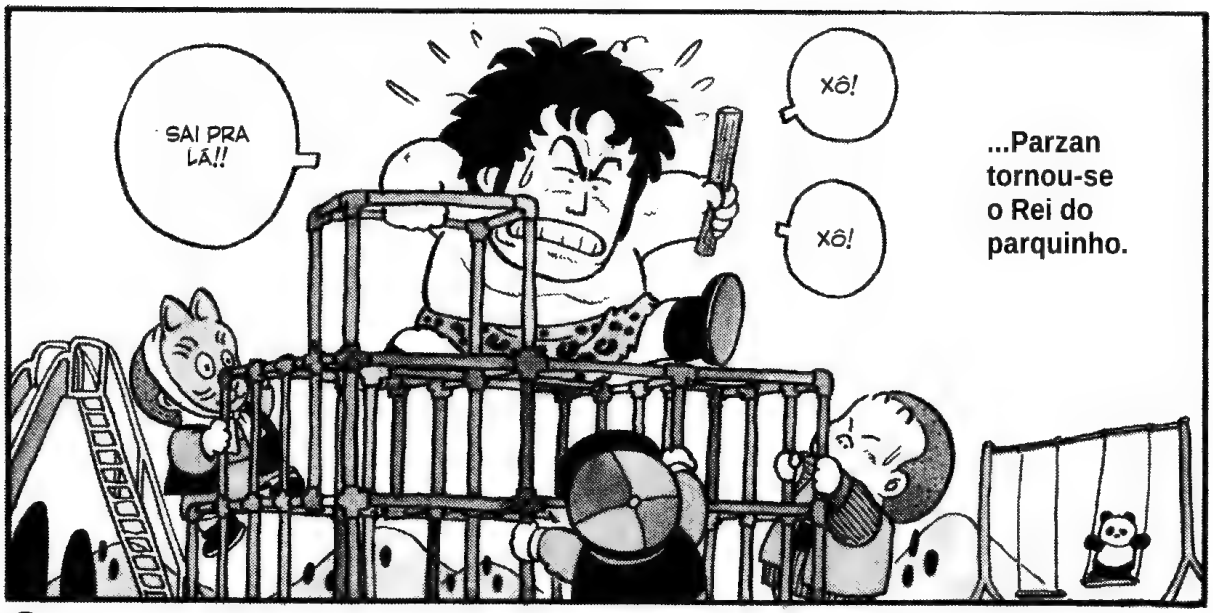




Momento Propaganda

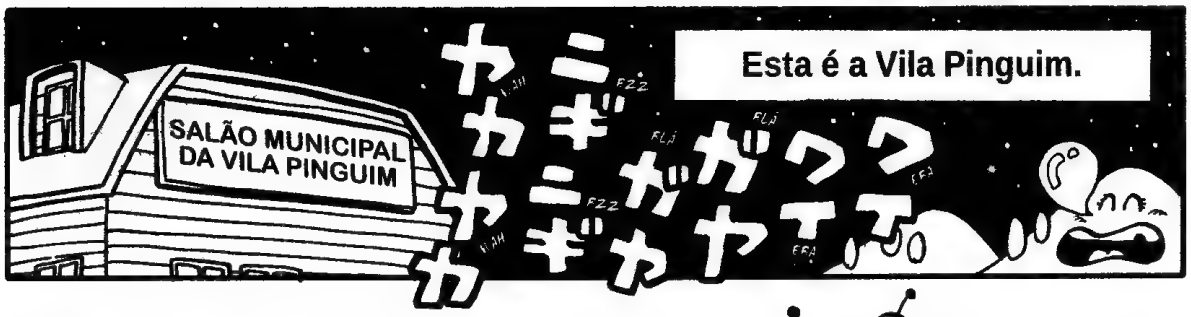
INACREDITÁVEL! ESSA PORCARIA CUSTA TUDO ISSO...?!
GH, HÁ, HÁ!
HÁ QUANTO TEMPO!!
E DAÍ, HEIN?! EU TAMBÉM SOU AMIGO DOS ANIMAIS, TÁ?!
APENAS OBSERVEM.
AAAH! A-A-AH!! VENHAM TODOS!! É O PARZAN CHAMANDO!
AFINAL, EU SOU O REI DA SELVA!!
É SÓ EU GRITAR QUE TODAS AS FERAS DA SELVA VÊM ME ATENDER!!

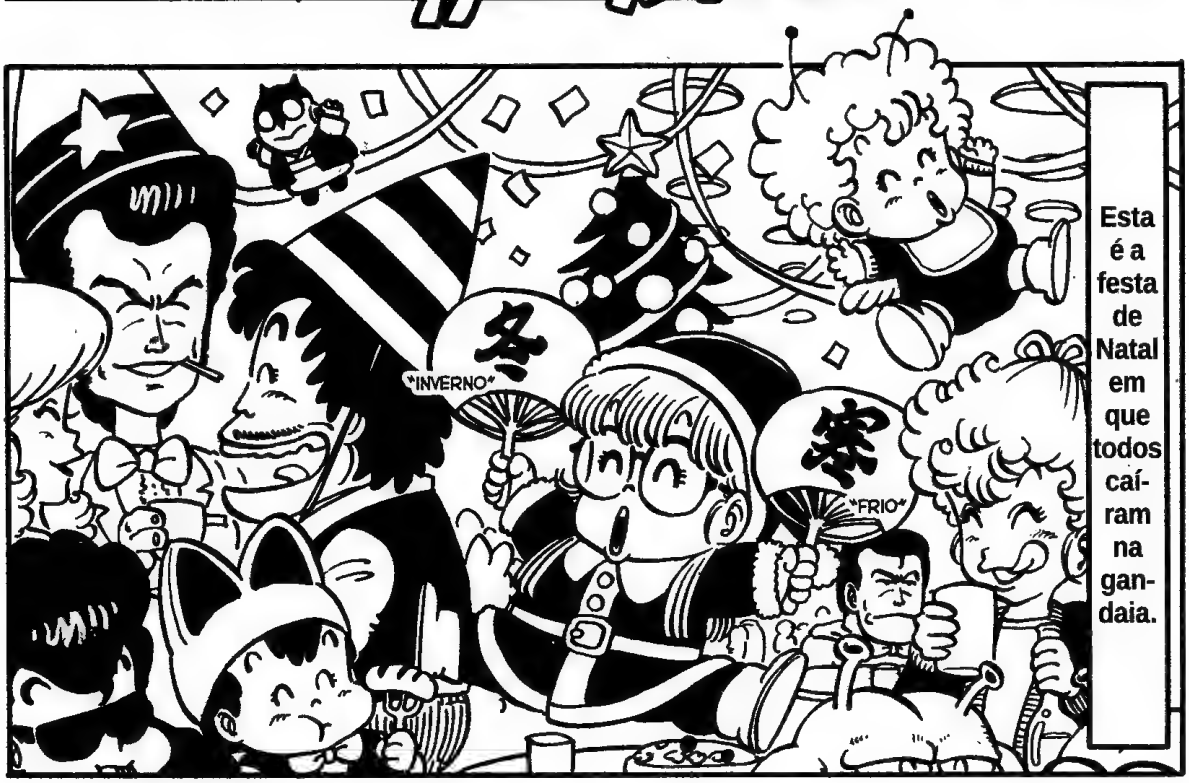
Depois de renunciar ao cargo de Rei da Selva...



...Parzan tornou-se o Rei do parquinho.

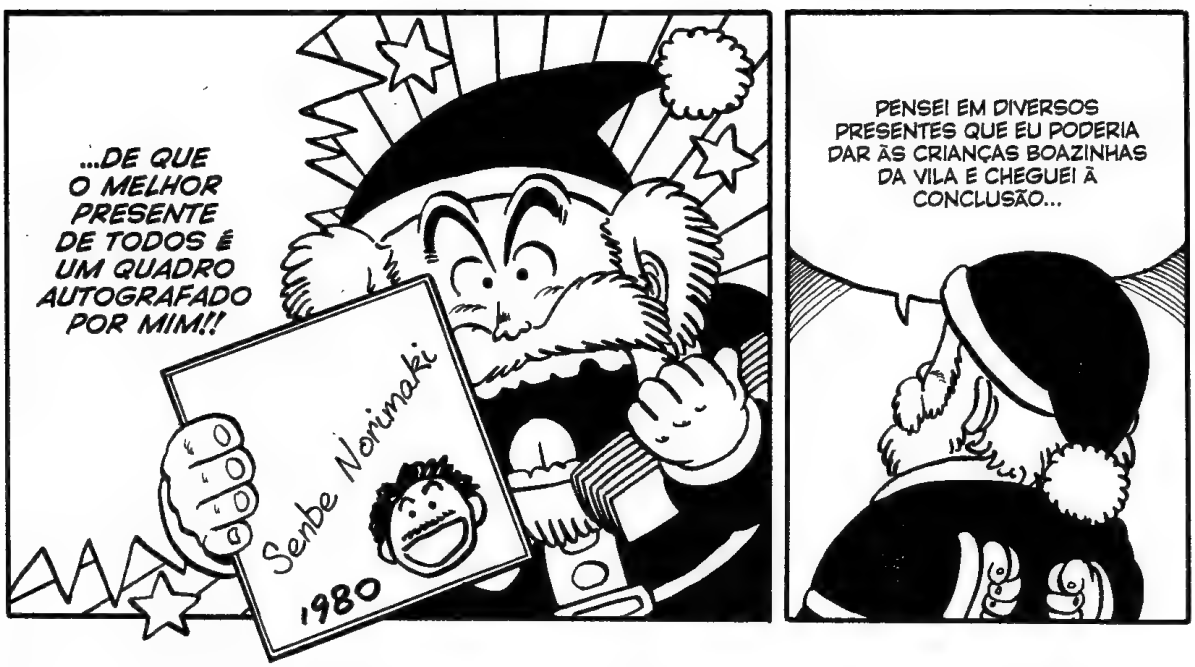
PAPAI NOEL SOFRE...





VRUP
ポロ…!
AAAHN!
BOM...
IMAGINA O MICO DE MORRER COM UMA CRIANÇA ENTALADA NA GARGANTA?!
JÁ DISSE PRA ELE PARAR DE DORMIR DENTRO DA MINHA BOCA...!
ZZZ
ZZZ
FLAP
きろきろ
FLAP
VUP!
ぬぎぬぎ
VUP!

カポン
CARECA!
ツケツケツ
BARBA!
ヒゲ
BIGODE!
O AMIGO DAS CRIANÇAS BOAZINHAS
サンタ
PAPAI NOEL
YEAH!
スコン
GORRO!
O ESQUEMA É FAZER UMA BOA AÇÃO DE VEZ EM QUANDO, PARA MANTER OS FÃS DO SENBEZINHO AQUI!!
GH, SHI, SHI, SHI!


...DE QUE O MELHOR PRESENTE DE TODOS É UM QUADRO AUTOGRAFADO POR MIM!!
Serbe Norimaki
1980
PENSEI EM DIVERSOS PRESENTES QUE EU PODERIA DAR ÀS CRIANÇAS BOAZINHAS DA VILA E CHEGUEI À CONCLUSÃO...

É UM TESOURO! VOU PENDURAR NA PARede!
UAU! QUE MÁXIMO! LINDO!

AGORA, VOU DISTRIBUIR OS PRESENTES, COMEÇANDO PELA ARALE!!
Para mim mesmo?
Serbe Norimaki
1980
ドドド...
DODODO...

VOU FAZER UM PARA MIM.
FALANDO ASSIM, ATÉ EU FIQUEI COM VONTADE.

GLUP!
ZZZ
ZZZ
ARALE ARALE ARALE
NÃO POSSO PERDER TEMPO COM A ARALE. VOU DEIXAR MEU LINDO AUTÓGRAFO AQUI E SEGUIR EM FRENTE...
TOC...
HU, HU... AMANHÃ, QUANDO ELA ACORDAR, VAI SE EMOCIONAR...
GAROTA IDIOTA! ONDE JÁ SE VIU DORMIR DE MÁSCARA?!
QUE SUSTO!!
HOYO?
E... ESSA NÃO!! ELA ME VIU!!
COCORICÓ!
VAPT!

NÃO!! EU SOU O BOM VELHINHO, O PAPAI NOEL!!
AH! É UMA FOCA-MONSTRO!!
TOAH!
TRANSFORMAR!!
BAKOOM!
ACHO QUE EU ESTAVA SONHANDO...
HOYO...
ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE ARALE
CRAC!

...A AKANE NÃO É UMA BOA MENINA, MAS NÃO CUSTA NADA PRESENTEAR, CERTO?
COFFEE Pot
(*)
BOM...

(*) CAFETERIA

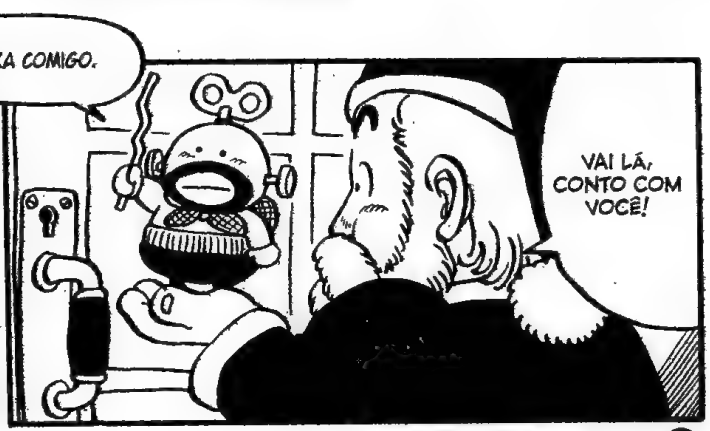
COMO É QUE ME DEIXAM A PORTA TRANCADA?!
AH!

AMANHÃ, ELA ME PAGA...!
GRR...! ESSA ARALE, VIU...?!

PASSA A GRANA!
LADROBÔ, o ROBÔ LADRÃO!

...QUE AS MINHAS INVENÇÕES CAEM COMO UMA LUVA.
É NESSAS HORAS...

コチョ
TCHOC
カチャ
TCHAC!

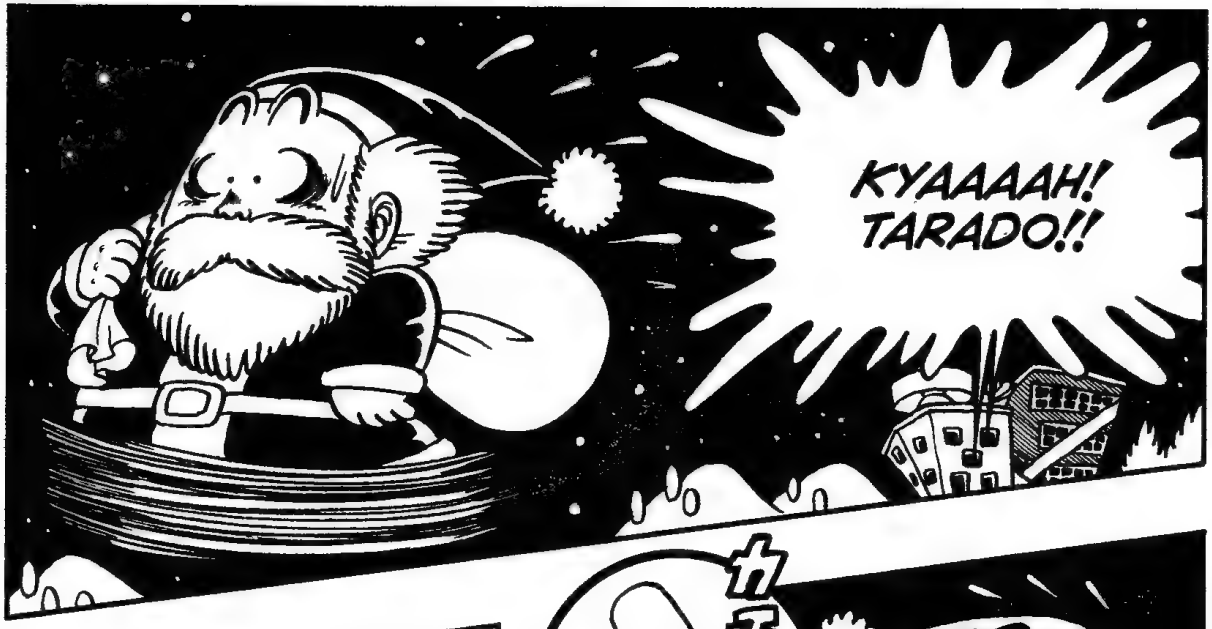

DEIXA COMIGO.
VAI LÁ, CONTO COM VOCÊ!

TÁ BOM, TÁ BOM!
EU SOU UM GÊNIO, NÃO SOU?! VOCÊ NÃO SABE FAZER ISSO, SABE?!
TÁ NA MÃO.
ピキン
PLIC!
MUITO BEM!! BOM TRABALHO.
HM...?
ガン
TOC!
TOC!
VOU DEIXAR PENDURADO AQUI PRA ELA.
Para Akane Norimaki
THUNC
ガタゴト
TAC
ENTRANDO NO QUARTO DOS OUTROS, SEM PERMISSÃO, E PREGANDO QUADRO NA PARede...
O QUE ELE PENSA QUE TÁ FAZENDO...? FANTASIADO DE VELHO A ESSA HORA DA NOITE...?
DESCOBRIU NA HORA!
UÊ?! O QUE O DOUTOR TÁ FAZENDO AQUI?!
ガン
TOC!
ガン
TOC!
Para Akane Norimaki
FUP
ESSE TIPO DE IDIOTA MERECE O CASTIGO DA BOMBA.

HI, HI.
VAMOS LÁ, AINDA TENHO MUITO PRESENTE PRA ENTREGAR!!
É TÃO BOM FAZER O BEM!!
ガー zzz
ガー zzz
PARA O PAPAI NOEL EU QUERO UMA NAVE ESPACIAL
HÃ?
ELES QUEREM UMA NAVE ESPACIAL, É...?
Nave espacial
Senbe Norimaki
1980
DEIXA COMIGO!
TÁ BOM!
RISC
RISC
PEGA LADRÃO!!!
BAR BER
(*) BARBEARIA SORAMAME
BAR BER

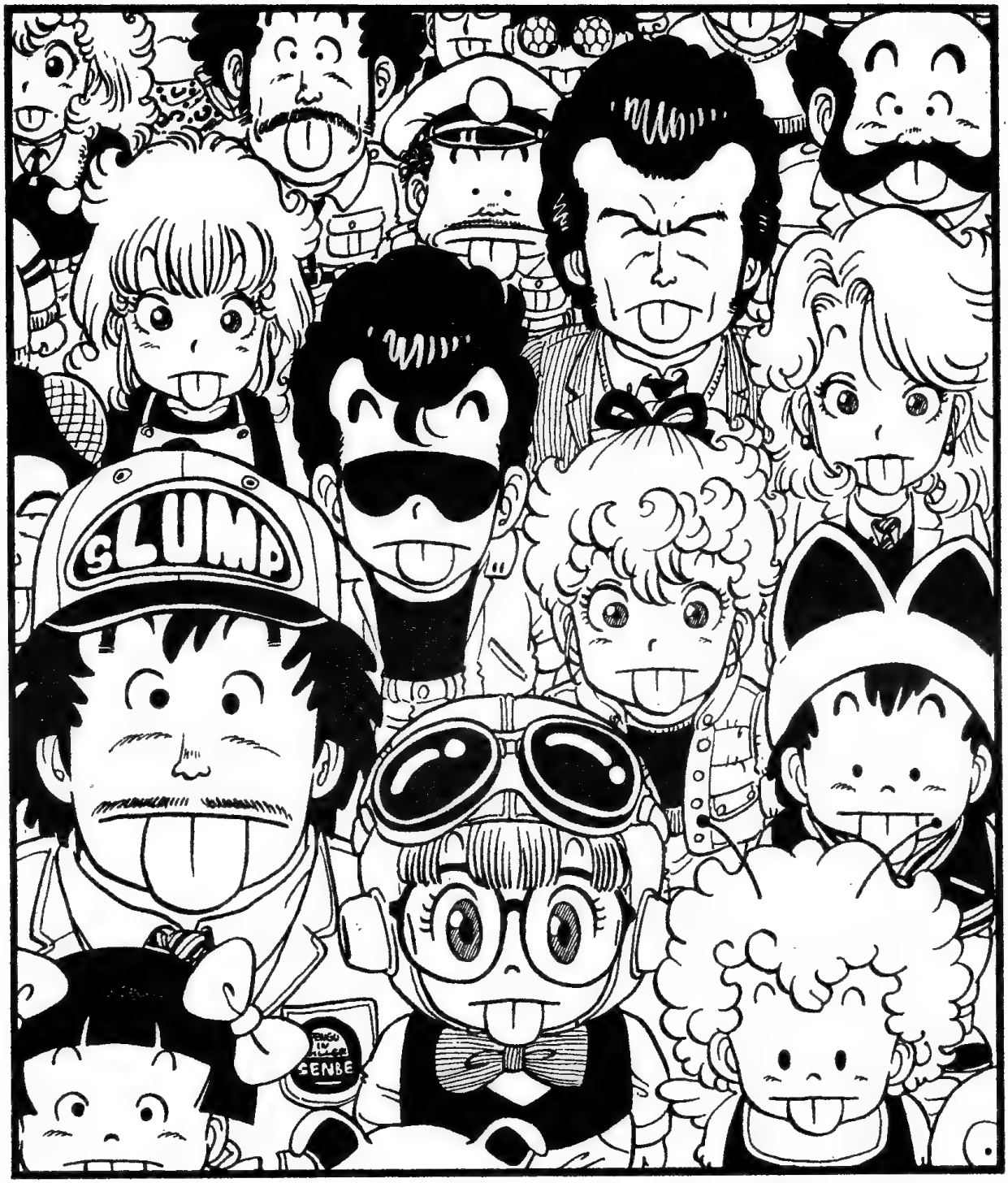
BANG
BANG
CADÊ ESSE SAFADO?!
MÃE DO TARO E DO P-SUKE
UAAAH! NÃO É NADA DISSO!!
AMANHÃ, ELES ME PAGAM!!
A... A... ACHEI QUE FOSSE MORRER...!!
ARF!
ARF!
ACHO QUE JÁ DEI TODOS OS PRESENTES.
UFA! CANSEI.
PAPAI NOEL, QUERO MEU PRESENTE EM DINHEIRO VIVO, OBRIGADA.
.....
KINOKO KINOKO
QUE MENINA SEM GRAÇA...

VOU PRESENTEAR A PROFESSORA YAMABUKI TAMBÉM, APESAR DE ELA SER ADULTA!!
AH, É!
ALÉM DO AUTÓGRAFO, VOU DAR UM PRESENTE ESPECIAL PARA ELA...
TIVE UMA IDEIA! UMA ÓTIMA IDEIA!!
Para Midori. Senbe norinaki '980
CONDOMÍNIO ANGUILAS
T-TUM
T-TUM
L... LÁ VOU EU!!
T-TUM! T-TUM!
UM BRINDE DE NATAL... UM ARDENTE "BEIJO DE RENA" PARA ELA...!!
OBA, OBA!
パチン
PISC
HÃ?!



...o céu da Vila Pinguim ficou repleto de objetos voadores quadrados não identificados.

No dia seguinte...



PAPAI NOEL SOFRE... FIM.

FESTA DE FINAL DE ANO
CAMPEONATO DE CHUTA-LATINHA

"PORTANTO, EM COMEMORAÇÃO A ESSE ANIVERSÁRIO, RESOLVI, POR LIVRE E ESPONTÂNEA VONTADE, DEMONSTRAR MINHA GRATIDÃO POR MEIO DE UM EVENTO ESPECIAL. SENDO ASSIM, VENHAM COMIGO!"

TORI

"OLÁ, AQUI QUEM FALA É O SEU AUTOR. GRAÇAS AO APOIO DE TODOS VOCÊS, 'DR. SLUMP' COMPLETOU UM ANO DE EXISTÊNCIA."

"HISWASH"

HU, HU... QUEREM SABER DO QUE SE TRATA, POVO DA VILA...?

NÃO DEVE SER GRANDE COISA.

BINGO!!

QUE EVENTO ESPECIAL?

O EVENTO ESPECIAL DE COMEMORAÇÃO DO ANIVERSÁRIO DE UM ANO DE "DR. SLUMP" É...

VAP

VAP

VAP

OH! UM HELICÓPTERO!

(*) EVENTO ESPECIAL COMEMORATIVO DE UM ANO DE "DR. SLUMP"!! TORNEIO DE CHUTA-LATINHA!

SE VENCER...
PODE ME CASAR COM A PROFESSORA YAMABUKI?!
TEM CERTEZA DE QUE VAI REALIZAR QUALQUER DESEJO?
ABSO-LUTA!!
EU SOU O AUTOR! FAÇO O QUE QUISER!

...POUCO, MAS, ÀS VEZES, EU CUMPRO!
QUEBRAR PROMESSAS NÃO É ALGO QUE EU FAÇA...
NÃO ESTÁ MENTIN-DO?
SE VENCEREM...
PODE NOS DAR UMA NAVE ESPACIAL?!

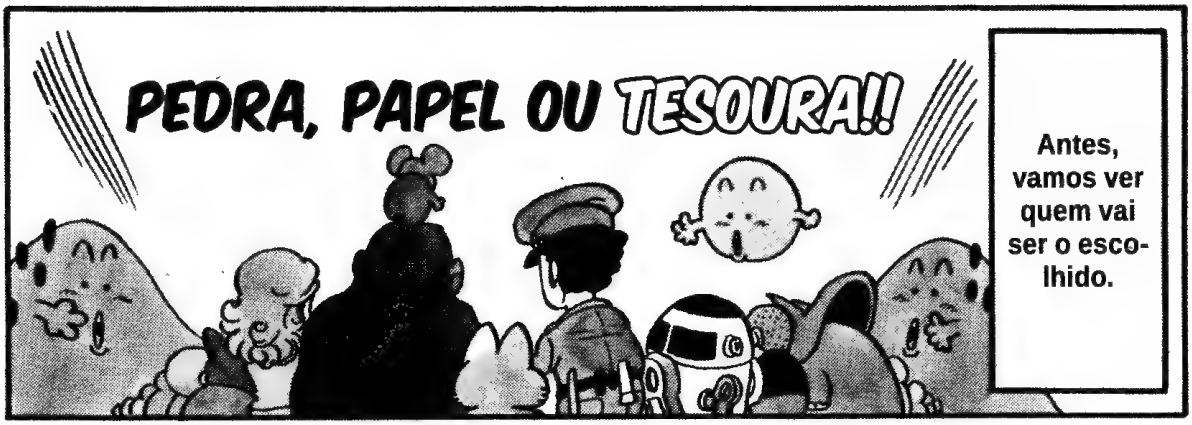
TORNEIO DE CHUTA-LATINHA

Primeiramente, alguém chuta a latinha. THUNC! O escolhido sai correndo para catar a lata. T-T-TEP! Enquanto isso, todos vão se esconder. KYAH, HÁ, HÁ!

O escolhido volta com a lata, coloca-a na posição original e sai à procura de todos. Ou seja, depois de chutada a lata, é um esconde-esconde comum. Vence quem conseguir ficar escondido durante um mês.

Nota do autor: Por questão de falta de páginas, este torneio será realizado sob regras simplificadas, à moda da Vila Pinguim.

A lata a ser usada pode ser a do "Suco Arale", tamanho galão.


PEDRA, PAPEL OU TESOURA!!
Antes, vamos ver quem vai ser o escolhido.

EU NÃO QUERO SER O ESCOLHIDO!!
UAAAH! NÃO QUERO!!
NADA DÁ CERTO PRA ELE...

Depois de cinco dias de um infindável pedra, papel ou tesoura...
JÁ! JÁ! JÁ! JÁ!

É SÓ ENCONTRAR TODOS EM UM MÊS QUE O ESCOLHIDO VENCE!
SEU TOLO, PARE DE CHORAMINGAR!
BUÁÁÁ! COITADO DE MIM!!

AQUI VOU EU, PESSOAL!!
AINDA BEM QUE DESISTI DELE COMO PROTAGONISTA...

...POUCO. MUITO, QUASE SEMPRE!
EU NÃO SOU DO TIPO QUE MENTE...
VERDADE?

EU! TODOS QUEREM QUE EU CHUTE!
QUEM É QUE VAI CHUTAR, HEIN?!
OK, PODEM VIR!!
ARALE JUICE
APPLE CIDER
HOI!
T... TÁ BOM?!
A... ARALE... É PRA CHUTAR FRAQUINHO... BEM FRAQUINHO!!
DOGYUUUUN!
THUNC!
APPLE C

TODOS SE ESCONDENDO!!
ドドド...
DODODODO...
AIIII!! CADÊ A LATA?! WHERE IS THE CAN?! CAN! CAN!!
SPEED 2
O PANDA KANKAN? MORRI.
HÃ?
FINJA SER UMA ROCHA!
SIM, SENHOR!!
OUÇA BEM!! ESSA É A NOSSA CHANCE DE VOLTAR AO ESPAÇO!!

E o Doutor saiu procurando pela lata feito um doido!!

Depois de nove dias de busca incessante, ele a encontrou no meio do deserto do Saara, na África.

EBA! ACHEI! KYAH, HÃ, HÃ!

ARALE JUICE

PRECISO ME APRESSAR!

G2-18

HU, HU... HÃ, HÃ, HÃ... AGORA, É SÓ PROCURAR TODO MUNDO...

ARALE JUICE

APPLE CIDER

A Vila Pinguim estava em silêncio absoluto. Como se até as montanhas e as árvores tivessem se escondido. Facilita para o autor.

UOOOOOH!!

HM?
CALE A BOCA!! SÓ 21 DIAS!!
QUERO FAZER COCÔ...

AGUENTE FIRME...!! SÃO SÓ MAIS VINTE E UM DIAS!!
SENHOR... ESTOU COM FOME...

AH!!
ACHEI OS EXTRATERRESTRES!!

QUEM MANDOU VOCÊ FICAR FALANDO?!
BLÁÁÁ! ELE ACHOU LOGO DE CARA!!
VAMOS PARA O PRÓXIMO!!

Com vontade e persistência, o Doutor foi encontrando o povo da vila, um atrás do outro.
ACHEI A FORMIGA!!
D... DRO-GA!!
TSC!
ACHEI O P-SUKE!!
ACHEI O SUPPAMAN!!
COMO ME DESCOBRIU...?
ACHEI A MONTANHA!!
SAMBO
ACHEI O TARO!!
ACHEI A AKANE!!
SACO...
ACHEI A PROFESSORA YAMABUKI!!!
HO! HO...

VIRAM SÓ?! ACHEI TODOS!!

TOMEM ESSA!

Vinte e nove dias e duas horas haviam se passado desde o início do torneio.

RESTAM APENAS DOIS DIAS...

HÃ?!

BOBÃO!

MENOS A ARALE E O GATCHAN.

Mas...

PÉÉÉIM!

TERMINOU O PRAZO, SINTO MUITO.

O Doutor os procurou em toda a Vila Pinguim e até debaixo da saia das meninas da vila vizinha.

TELESCÓPIO
OLHE AQUI.
MALDIÇÃO... ONDE AQUELES DOIS SE ENFIARAM...?!
ARF!
ARF!
YAHOOO!
NINGUÉM DISSE QUE NÃO PODERIAM SAIR DA VILA PINGUIM.
ISSO NÃO VALE!!!

QUEREMOS SER ADULTOS!!
HÃ?!
VOCÊS VENCERAM. FAÇAM O DESEJO, E EU O REALIZAREI.
えーーーと..... ERRR...
HOYOYO!
KU-PI-PIH!
TORI
A... ADULTOS...?
HOI!
QUEREMOS UM PIRULITO!!
QUEREMOS UM PIRULITO!!
BORRACHA
NEM PENSAR!! VOU RESCREVER ESSE BALÃO...
ESPEREM! CONVERSANDO, A GENTE SE ENTENDE!!
MALDITO!! SABIA QUE ERA TRAPAÇA!!
SLEP...
SLEP
ぴぴ...
?

Obrigado pela paciência!

☆ Quem estiver desocupado, pode passar o tempo brincando de procurar os erros no desenho acima. Tem dez trechos diferentes em relação ao mesmo desenho da capa. (O desenho acima é pré-colorização, portanto, a cor, o fundo e a espessura dos traços não devem ser levados em consideração. As diferenças são bem mais fáceis de serem encontradas do que isso, tá?)

☆ Se mesmo assim você continuar ocioso, pode brincar de colorir o desenho, por que não?!

GLOSSÁRIO

...-CHAN: Forma de tratamento íntima e carinhosa.

...-KUN: Honorífico próprio para meninos.

...-SAN: Honorífico que demonstra respeito.

APOLLO 12: Segunda missão do Programa Apollo a pousar na Lua e a primeira a fazer um pouso de precisão em um ponto predeterminado do satélite, a fim de resgatar partes de uma sonda não tripulada enviada dois anos antes, a Surveyor 3, e trazê-las de volta à Terra, para estudos do efeito da permanência lunar sobre o material empregado no artefato.

BEISEBOL: Esporte praticado entre dois times de nove jogadores cada, disputado em nove turnos alternados entre defesa e ataque. Para a equipe atacante, o objetivo é acertar com um taco a bola arremessada por um jogador do time adversário e, enquanto ela não é recuperada, passar pelas três bases e voltar ao ponto inicial, completando uma volta em torno de todo o campo. Além de impedir que os jogadores do ataque completem essa volta, o time defensor deve eliminar três integrantes da equipe rival e encerrar, assim, o turno.

CELACANTO: Peixe pré-histórico que havia sido dado como extinto até 1938, quando foi novamente descoberto na costa africana.

COBRA TWIST: Também conhecido como Abdominal Strech, é um golpe de luta livre em que o lutador fica atrás do oponente e dobra seu corpo para um dos lados, enquanto prende um de seus braços, forçando para trás.

COLEGIAL, GINASIAL, PRIMÁRIO: No Japão, a distribuição de nível escolar é ligeiramente diferente da

que ocorre no Brasil. São seis anos de “shogakkou”, adaptado para “primário” e semelhante ao nosso Ensino Fundamental 1; três anos de “chuugakkou”, adaptado para “ginasial”, semelhante ao nosso Fundamental 2; e três anos de “koukou”, adaptado para “colegial” e equivalente ao nosso Ensino Médio. Além disso, diferentemente do nosso sistema bimestral, o ano letivo japonês é composto de “primeiro quadrimestre” (abril a julho), “segundo quadrimestre” (setembro a dezembro) e “terceiro trimestre” (janeiro a março), que podem ser adaptados para “primeiro”, “segundo” e “terceiro períodos”, respectivamente.

COME BACK: Do inglês, “volte”.

DEUS DO TROVÃO: Também conhecido como “Kaminari-sama”, “Raijin” ou “Raiden-sama”, no Japão, o deus do trovão costuma ser caracterizado por figuras masculinas de pele azul ou vermelha, com chifres iguais aos de um oni (“demônio”, em japonês) e vestindo tangas de estampa de pele de tigre por causa de um programa humorístico da década de 1970 chamado “Hachijidayo! Zen-in Shugo”, no qual os humoristas do grupo Drifter’s tinham um quadro em que se fantasiavam de deuses do trovão.

GAMERA: Monstro fictício semelhante a uma tartaruga gigante que protagonizou um filme homônimo dos Estúdios Daiei lançado em 1965.

HAKOFUGU: Do japonês, “peixe venenoso”. Peixe da família Ostraciidae que pode secretar toxinas através de sua pele, como mecanismo de defesa. Apesar disso, é servido em alguns restaurantes japoneses como um dos pratos mais famosos e sua preparação exige muito

cuidado e treinamento, além de ser controlado por lei.

HARISENBON: Do japonês, "peixe-balão".

KING GHIDORAH: Dragão fictício criado pelos estúdios Toho. Ele possui de 50 a 140 metros de altura e pesa entre 25.000 a 80.000 toneladas em sua primeira aparição, no caso, o filme "Ghidorah, the Three-Headed Monster", de 1964.

KINTAMA: Do japonês, "testículos", "saco". "Kintaman" ("kintama" e "man", do inglês, "homem") pode ser adaptado como "homem-testículos".

KISHIMEN: Variedade de udon, prato típico japonês, que consiste em um macarrão branco e grosso feito da mistura de farinha de trigo, sal e água, imerso em caldo de shoyu (molho de soja), dashi (caldo de peixe e alga) e vinagre de arroz. O kishimen é tradicional da cidade de Nagoya, na província de Aichi, e arredores, e se caracteriza pelo macarrão achatado.

KON: Na cultura japonesa, é a onomatopeia usada para representar o som das raposas.

KOTATSU: Móvel comum no Japão, especialmente no inverno ou em regiões frias. É uma mesa baixa com um pequeno aquecedor elétrico embutido no centro e voltado para o chão, para aquecer as pernas, e cercada por um cobertor grosso que impede que o ar quente escape.

KOUTA OUJOU: Trocadilho com "oujou koita", uma expressão que se refere ao ato de "oujou suru", que pode significar "ficar sem escapatória" ou "morrer e ir para o céu".

LADROBÔ: No original, "dorobotto", que vem de "dorobo" ("ladrão", em japonês) e "robot" ("robô", em inglês).

MOLUSCO AMONITE: É um grupo de moluscos marinhos

de concha espiralada que se extinguiu durante o período Cretáceo (de 145 a 65 milhões de anos atrás). Sua concha é um tipo comum de fóssil encontrado em estratos de solo marinhos.

PANDA KANKAN: Nome do um famoso panda do zoológico de Ueno, em Tóquio, que morreu na década de 1980, com dez anos de idade.

PEDRA, PAPEL OU TESOURA: Brincadeira muito popular conhecida no Japão como "jankenpon", para dois ou mais jogadores. Cada um mostra uma das três formas com uma das mãos. Cada sinal é superior a um e perde em relação a outro, e isso mantém o equilíbrio do jogo. A tesoura vence o papel, mas perde para a pedra. A pedra vence a tesoura, mas perde para o papel. Já o papel vence a pedra, mas perde para a tesoura. Sinais iguais resultam em empate. Existem variações modernas com mais elementos; desde que sejam em número ímpar, o jogo permanece equilibrado. Uma antiga versão japonesa do jogo trazia como elementos, no lugar de pedra, papel e tesoura, os animais sapo, lesma e cobra.

PONPOKO: Onomatopeia japonesa para definir os tanukis batendo em suas barrigas, que nem tambor, como fazem nas lendas japonesas, quando se transformam no que quiserem.

RAKKYO: Minicebola em conserva de origem japonesa, também conhecida como "alho chinês".

ROCKET PUNCH: Do inglês, "soco foguete".

SLUMP: Do inglês, "fracasso".

SUPPAMAN: Trocadilho com a palavra "suppai" (do japonês, "azedo") e "Superman". Ele se transforma ao chupar um umeboshi.

TIME: Do inglês, “tempo”, “hora”.

TIME SLIP/SLIPPER: Do inglês, literalmente, “escorregar no tempo”, ou “deslocamento temporal”, é um fenômeno em que um objeto é movido no tempo e espaço num piscar de olhos, ao sofrer um determinado impacto. “Time slipper” seria algo como “pessoa que se desloca ou escorrega no tempo”.

TOBIUO: Do japonês, “peixe-voador”.

ULTRAMAN: Referência a uma série de tokusatsu sobre uma raça alienígena que protege a Terra contra monstros alienígenas invasores, que estreou no Japão em 1966 e faz sucesso até os dias de hoje. A franquia conta com várias outras séries televisivas, filmes, animês, jogos, entre outros formatos.

ZARIGANI: Do japonês, “lagosta”.

NOMES EM JAPONÊS:

AHIRU: Do japonês, “pato”.

AKANE: Do japonês, referência a plantas da família Rubiaceae, que são usadas para produzir tinta de cor vermelho escuro.

AOI: Do japonês, “azul”.

ARALE: Salgadinho tipo cracker feito de arroz glutinoso e temperado com molho de soja.

KARASU: Do japonês, “corvo”.

KIMIDORI: Do japonês, “verde-amarelo”.

KINOKO: Do japonês, “cogumelo”.

KURIKINTON: Prato feito com castanha e batata-doce. Seu nome significa “bolinhas de ouro” e remete à fortuna.

MAME: Do japonês, “feijão”.

MIDORI: Do japonês, “verde”.

MURASAKI: Do japonês, “roxo”.

NORIMAKI: Do japonês, "enrolado de alga". Geralmente, refere-se a uma variedade de sushi em formato de rolo envolto em alga.

POCHI: Nome comum para cachorros no Japão, equivale a "Totó".

SARADA: Leitura em japonês para a palavra em inglês "salad", ou "salada".

SENBE ou SENBEI: Biscoito tradicional japonês feito de massa de arroz. Pode ser salgado ou doce e, normalmente, é servido com chá verde.

SORAMAME: De nome científico *Vicia faba*, é conhecida no Brasil como "fava".

SUZUME: Do japonês, "pardal".

TONBI: Do japonês, "milhafre".

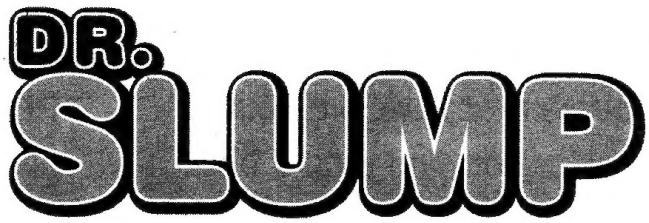
TORIYAMA: Do japonês, "pássaro da montanha".

UZURA: Do japonês, "codorna".

PÁGINA 09: No original, Senbe faz referência às "Candies", trio de cantoras que fizeram um grande sucesso no Japão na década de 1970. Quando deixaram o cenário artístico, disseram a famosa frase "queremos voltar a ser garotas normais".

PÁGINA 58: O tempo de três minutos de transformação é uma referência a "Ultraman", que só consegue manter sua forma original na Terra durante três minutos, ao fim dos quais volta à forma humana.

PÁGINA 186: Referência ao jingle da propaganda de um doce japonês da Aoyagiuirou Co. Ltd., veiculada somente na região oeste do Japão, que abrange a província de Nagoya. O jingle diz "branco, preto, chá verde, feijão azuki, café, cidra, cerejeira, popoi-no-poi!".


DR.
SLUMP

DR. SLUMP © 1980 by Akira Toriyama
All rights reserved. First published in Japan in 1980 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France.
Para a edição brasileira, © 2018 Panini Brasil Ltda. Todos os direitos reservados.
É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores.

MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C119624

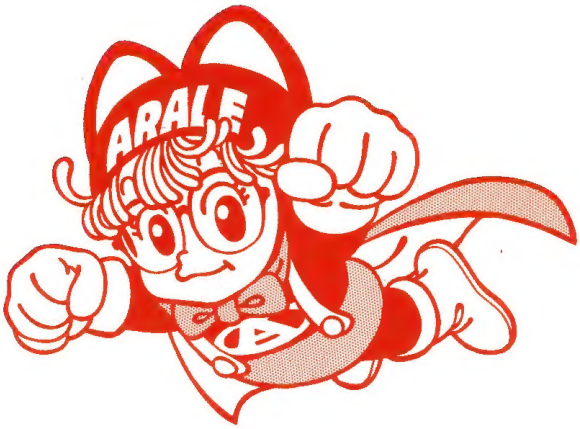
PANINI GROUP
Diretor de Publicações: Marco Lupoi;
Coordenadora de Publicações e Licenciamento: Montserrat Samón.

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins;
Diretor-Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra;
Gerente de Publicações: Erick Santos Cardoso;
Editor Líder: Levi Trindade;
Gerente de Marketing Colecionáveis: Marcelo Adriano da Silva;
Coordenador de Marketing Digital: Ricardo Parodi;
Gerente Comercial: Rodrigo Lopes Neto;
Líder de Planejamento e Vendas: Ana Lúcia Rosa;
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.

PRODUÇÃO EDITORIAL, REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA
MYTHOS EDITORA LTDA. Av. São Gualter, 1296, CEP: 05455-002, São Paulo/SP, Brasil.
Diretores: Dorival Lopes e Helcio de Carvalho; **REDAÇÃO Editor-Chefe:** Helcio de Carvalho;
Editora Sênior: Beth Kodama; **Editores:** Beatriz Bevilacqua, Camila Cysneiros, Diógenes Diogo;
Tradução: Drik Sada; **Assistentes Editoriais:** Caio Suzuki, Daniel Morais, Danilo de Assis,
Eliana Celestino, Gabriela Kato, Gustavo Figueiredo, Joel Dias, Leonardo Solidade, Naomi Ishimaru,
Ricardo Santana, Telma Takara, Vinicius Asevedo; **Coordenador de Produção:** Ailton Alipio.

ADMINISTRAÇÃO Panini Brasil, Al. Caiapós, 425, Centro Empresarial Tamboré, CEP: 06460-110,
Barueri/SP, Brasil **PUBLICIDADE** Rifs Comunicação, Iracema Vieira, Tel.: (11) 3062-0961 e 3088-6738,
comercial@rifs.com.br **ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO** Litera, imprensa.panini@litera.com.br
IMPRESSÃO Gráfica Cunha-Facchini Ltda **DISTRIBUIDOR NACIONAL** Panini Brasil Ltda.
NÚMEROS ANTERIORES Panini Brasil, atendimento.cliente@panini.com.br,
Tel.: (11) 4133-0177, www.paninicomics.com.br **ASSINATURAS** Tel.: (11) 3512-7989
ATENDIMENTO AO ASSINANTE São Paulo (11) 3512-9444,
Rio de Janeiro (21) 4062-7989, Belo Horizonte (31) 4063-9489, Curitiba (41) 4063-8355,
Florianópolis (48) 4052-8636, Porto Alegre (51) 4063-8869, Brasília (61) 4063-7889,
Goiânia (62) 4053-8851, Salvador (71) 4062-9340.

DR. SLUMP é uma série da Panini Brasil Ltda. Lançamento JANEIRO/2018.


ARALE

DR. SLUMP

4

AKIRA TORIYAMA

ISBN 978-85-426-0936-3

R$ 13,90

9 788542 609363 04